



Hessen Eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, vizeyi destekledi ancak burada yaşayan çocuklara kolaylığı da unutmadı.



Frankfurt Kültürel Çeşitlilik Dairesi Başkanı Rosi Wolf-Almanasreh: „Protesto eylemleri sonuç verdi ve uzlaşma sağlandı“



Rhein Main Türk Toplu- mu Başkanı Şener Sarıgut: „Hessen'deki uygulama- yı, „yumuşak“ da olsa kabullenmek çok zor.“



AGAH sözcülerinden Ulrike Elem: „Çabalarımız işe yaradı ve yabancı çocukların lehine bir uygulama başarıldı“



Yeşiller Frankfurt Belediye Meclisi üyesi Yalçın Dal: „Aile birleşimini engelleyen vize uygulaması kalkmalıdır.“



Hukukçu Murat Uğur Aksoy: „Burada doğan çocuklara, yabancılar polisini nasıl anlatmak mümkün?“

Hessen'de çocuklara oturma izni kolaylığı



Bence

Mehmet Canbolat

Çocuk vizesi bu yıl kalkıyor mı?

Federal İçişleri Bakanlığı tarafından hazırlanıp 16 Ocak 1997 tarihinden bu yana yürürlükte olan meşhur „Çocuk Vizesi“ panigî, hüküm sürüyor.

Türkiye'den ailesi veya yakınlarının yanına, okul tatilinde bile ziyaret amacıyla gelmek isteyen çocukların işi gerçekten zor. Söz konusu uygulama, bilindiği gibi, sadece Türkiye'den gelecek olanları olumsuz yönde etkilemekle kalmadı, Almanya'da doğup büyüyen 16 yaşından küçük çocuk ve gençlerin de „Yabancılar Polisi“, „Oturma izni“ gibi „yabancı“ kavramlarla zoraki tanışmalarına neden oldu.

Hessen'de 9 Mayıs 1997 tarihli ve eyalet İçişleri Bakanlığı imzalı bir talimatname, her ne kadar Federal Hükümetin isteği doğrultusunda hareket edildiğini gösteriyor olsa da, uygulamada belli bir esnekliği görmek de mümkün.

Bir diğer deyişle, yasayla hedeflenen 16 yaşından küçük yabancı çocuk ve ebeveynlerinin, Hessen sınırları içindeki yabancılar dairelerinde fazla sıkıntı çekmeleri ve bürokratik engellerle boğuşmaları bir ölçüde önlenmiş oluyor. Bu nedenle Hessen eyalet hükümetini, bu sağduyulu davranıştan ötürü kutlamak gerekir, diye düşünüyoruz. Ancak, bu davranışımız, „Kanter Senaryoları“nın haksız, insanları dışlayıcı, uyumu engelleyici bir yöntem olduğu yolundaki görüşümüzün değiştiği anlamına gelmiyor kuşkusuz.

Bu arada özellikle „Vize“ konusunda yabancıların büyük bir hayal kırıklığına uğratan Sosyal Demokratlar'ın son zamanlarda „artık buralı göçmen çocuklar için“ „Alman vatandaşlığını kolayca kazanmaları“ yolunda birtakım önlem peşinde olduğu görülüyor. Bunu, bir anlamda „Sosyal Demokratlar günah çıkartıyor“ şeklinde değerlendirmek de mümkün. Özellikle, SPD ve Yeşiller'in iki ayrı girişimine paralel olarak, geçtiğimiz günlerde Hessen hükümeti de, Eyaletler Meclisi olarak bildiğimiz Federal Konsey'de bir yasa tasarsına yeşil ışık almayı başardı.

Konu, böylece Federal Parlamento'nun ve dolayısıyla da Federal Hükümetin, „Kanter ve onun gibi düşünen muhafazakarlar“ rağmen Kohl kabinesinin gündemine girmiş oluyor. Öte yandan „vize“ olayının Federal Hükümet içinde bile sancılara yol açtığı, son günlerde Hür Demokrat cephe- den gelen seslerden de anlaşılıyor. Özellikle genç liberallerin başını çektiği bir grup, „Çocuk Vizesi“nin kaldırılmasında ısrar ediyor, ancak bu istemlerinde ne denli başarılı olabilirler? ne var ki; o soru henüz açık. Ancak bunu başaran bir siyaset- in, yabancıların büyük sempatisini kazanacağı da ayrı bir ger- çek. „Çocuk Vizesi“, „Bebek Vizesi“ bu yıl içinde geri çe- kilir mi? Bunu şimdiden kestirmek zor ancak, 1997'nin özel- likle gözüne dünyaya Almanya'da açmış olan çocuklar için ba- zı olumlu gelişmelere sahne olacağı şimdiden görülüyor gibi...

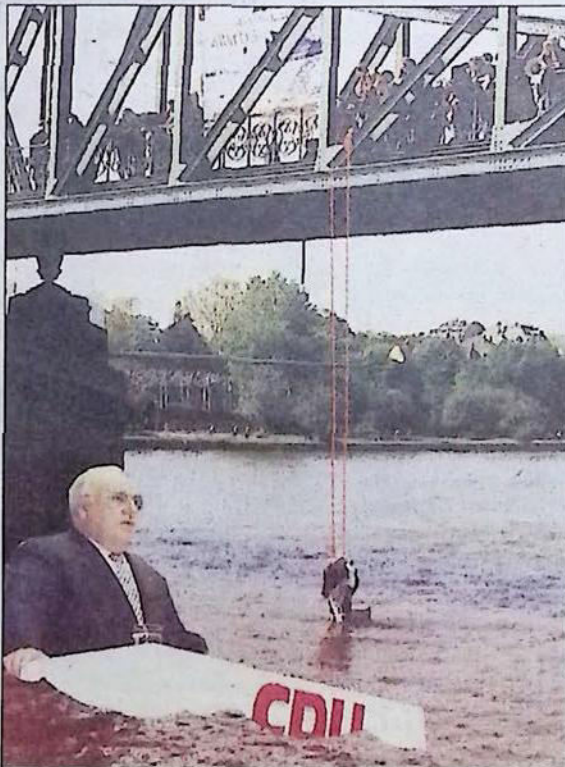
■ Türkiye, Bosna-Hersek, Fas, Makedonya, Hırvatistan, Slovenya, Tunus ve Sırbistan gi- bi ülke vatandaşı 16 yaşından küçük çocuk ve gençlerin, bağlı bulundukları yabancılar dairelerinden en geç 30 Haziran 1998 tarihi- ne kadar oturma iznini almış olması gereki- yor.

■ Oturma izni için çocuk başına sadece 20 Mark işlem ücreti söz konusu ancak bazı mu- afiyetler de var. (Geniş bilgi 3. sayfada)

Kohl'ü Main Nehrine attılar

Frankfurt'ta bir IG Metall klasiği

■ Metal İşçileri Sendikası'nın Federal Başbakan Helmut Kohl'ün maketini nehre sarkıtarak „sembolik idam“ yolundaki girişimi tepkilere yol açtı. Sendika sonra özür diledi. (11. Sayfada)



Kuşakların çatışmaları, Almanya'da dünyaya gelen çocuk- lar ile anne babalar arasında da önemli bir sorun olarak dikkati çekiyor. Uzmanlar „diyalog tek çözüm“ diyor.

Çocuk ve anne-baba arasında yangın var

■ Oberhausen şehrindeki bir konferansta ergenlik çağı- ndaki çocukların eğitiminde karşılaşılan sorunlar ve çö- züm yolları tartışıldı. Anneler hep çocuklarından yakını- dı. Ya çocuklar ne düşünüyor? (Orta sayfamızda)

Hitler ve savaş'ı yaşayan Frankfurtlu bir Türk

■ 54 yıldır Almanya'da yaşayan 72 yaşındaki Sina Yücevar- dar'ın öyküsü... (8. sayfada)

3. Hessen Türk Halk Dansları yarışmamız için son başvuru tarihi 15 Haziran
(Geniş bilgi 19. sayfamızda)



Ödülünü 19 Ekim'de Frankfurt'ta alacak
„Nobel Edebiyat Onuru“nun Almancası Yaşar Kemal'e
(Haber 23. Sayfamızda)



Hessen'de yaşam bir ayrıcalıktır

Alman medyasından da izlemiş olabilirsiniz. Hessen, geçtiğimiz günlerde önemli bir konuya ev sahipliği yaptı. İngiltere Prensi Charles, 2 gün süreyle eyaletimizin değişik bölgelerini ziyaret etti. Bu gezinin aslında, gözden kaçan önemli iki yanı vardı. Birincisi; Prensi Charles'ın birkaç nesil öncesinden yakınlarının Hessenli olması, bir diğeri ise, büyük bölümü kırsal kesim ve doğayla geçen bir program hazırlanması.

Hessen yönetimi olarak, İngiltere Kraliyet ailesinden önemli bir ismi ağırlamaktan büyük mutluluk duyduğumuzu öncelikle belirtmek istiyorum. Ancak asıl belirtmek istediğim bu gezinin bir anlamda odak noktasını oluşturan doğal yaşamla ilgili bazı noktalar. Hessen, görebileceğiniz gibi, kırsal kesime, tarım üretimine gereken önemi veren bir eyalet. Bunun bir sonucu olsa gerek, eyalette biyolojik üretimi yeğleyen çiftliklerin sayısının arttığı gözleniyor. Öyle ki, Hessen'de tarımsal alanların yüzde 3,8'i ekolojik olarak işleniyor. Toprağın ekolojik işlenmesi konusunda İngiltere Prensi

Charles de, oldukça duyarlı girişimleriyle tanınıyor ve İngiltere'de bu girişimlerin belli bir olumlu gelişmeye kaynak oluşturduğunu da söylemek isterim. Bu alandaki girişimler ve Hessenli çiftçilerimizin deneyimleri, işte bu gezi sırasında ön plandaydı ve fikir değiş tokuşu açısından da iyi bir fırsat oldu.

Öte yandan Avrupa Birliği'ne bakıyoruz. Bu birliğin tarım politikası, aşırı sübvansiyon politikası yüzünden büyük bir krizle karşı karşıya bulunuyor. Bunun hiçbir zaman sonu yoktur. Çiftçiler için en iyi yol, beslenme kalitesi açısından yüksek değere sahip ürünlerini doğrudan pazarlama olana-

ğına kavuşmasıdır. Biz de eyalet hükümeti olarak bu olanağın daha fazla kullanılmasına hizmet edecek politikalar izleyeceğiz.

Eyaletimizdeki Sosyal Demokrat Yeşiller koalisyonu çalışmaları yolda yarıya geldi sayılır.

Onca iddiaya rağmen, eyalet hükümeti olarak koalisyon anlaşmamızda yer alan maddelerin büyük bir bölümünü yaşama geçirdiğimizi anımsatmak istiyorum. Bir önceki çalışmada dönemi de göz önünde tutarsak Hessen tam 6 yıldır Sosyal Demokratlarla Yeşiller'in sıkı işbirliği ve başarılı politikası sayesinde gerçekten örnek bir bölge konumunda olduğunu söyleyebilirim.

Öyle ki, ülke çapında en uzun süreli SPD Yeşiller koalisyonu ünvanı Hessen'de bulunuyor ve son aylarda Federal çaptaki böyle bir model arayışları da, Hessen'in doğru yolda olduğunu gösteriyor. Öte yandan Federal Koalisyonun "Sosyal Devlet"i budayan politikasının artık iflas noktasına geldiğini hep birlikte izliyoruz.

Sözün özü, Hessenliler açısından bugün içinde bulunulan yaşam koşullarını "bir ayrıcalık" olarak tanımlamak gerekir, diye düşünüyorum.

Öğretmenden Hessen'deki hükümete grev tehdidi

Hessen'de Eğitim ve Bilim Sendikası ile Eyalet Hükümeti arasındaki görüş ayrılığı giderek keskinleşiyor.

Kısa adı GEW olan sendikasının eyalet teşkilatı başkanı Conhild Gerrecht, istemlerine karşı çıkan Hessen hükümetini vurdumduymazlıkla suçluyor ve 1 Temmuz'da eğitimden sorumlu Kültür Bakanı Hartmut Holzapfel'in yeni kararlarını protesto edeceklerini bildiriyor. Bakanlığın haftalık eğitim saatini 27'den 28'e çıkarma kararını haksız olarak tanımlayan GEW yetkilileri, buna karşı 7 bin imza toplandığını belirtiyor ve toplam 12 bin 500 öğretmenden yarından fazlasının bu uygulamaya karşı çıktığını söylüyor. Edinilen bilgilere göre, haftalık eğitim süresini 1 saat artıran bu uygulamaya 1996/97 eğitim yılının başında yaşama geçirildi.

Sendikanın tepkisine paralel olarak eyalet hükümetinin küçük ortağı Birlik 90 Yeşiller partisinin bu uzatma kararının gözden geçirilmesi yolunda bir tavır ortaya koyduğu söyleniyor.



Dirençli bir Sosyal Demokrat olarak tanınan Carlo Mierendorff doğru bildiği ilkelerinden ödün vermeyen bir kişilik olarak tanınıyor ve onun ilkelerinin gençliğe örnek gösterilmesi isteniyor.

Hessen SPD-Süd Hitler'e direnen Carlo Mierendorff'u, 100. doğum gününde andı

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD Güney Hessen Teşkilatı, geçtiğimiz günlerde Hitler rejimine karşı aktif bir direniş gösteren Reichstag milletvekillerinden Carlo Mierendorff'u, 100. doğum gününde andı. Dresden yakınlarındaki Großheirich doğumlu olmasına rağmen, çocukluğundan itibaren tüm yaşamı Frankfurt ve Darmstadt'ta geçen Mierendorff, Sosyal Demokrat/Sosyalist çevredeki yoğun politik çalışmalarıyla tanınıyor. Hitler rejiminin baskılarının arttığı ve çok sayıda muhalif politikacının yurtdışına çıktığı dönemde Almanya'da kalan ve iktidara karşı mücadelesini çeşitli yöntemlerle sürdüren Carlo Mierendorff, 13 Haziran 1933 tarihinde Frankfurt'ta yakalandı ve 1938 yılına kadar toplama kampında kaldı. Cezasını tamamlayıp çıkan Carlo Mierendorff, çok geçmeden yeniden "yasadışı sosyal demokrat" çevrede aktif görev aldı. 4 Aralık 1943 tarihinde Leipzig'de müttefik güçlerin bir hava saldırısında yaşamını yitirdi ve 3 ay sonra Darmstadt'ta toprağa verildi.

Hessen Haberleri

Sahte paralara dikkat uyarısı!

Hessen eyaletinde yılbaşından bu yana piyasada artan oranda sahte paranın dolaştığı görüldü.

Landeskriminalamt -Eyalet Kriminal Dairesi'nin yaptığı uyarılara göre, son 4 ay içinde yaklaşık 1000 sahte para olayı kayda geçti. Yetkililer, bu kayıtların geçtiğimiz yılın aynı dönemine göre, yüzde yaklaşık 35 düzeyinde daha fazla olduğunu söylerken, Merkez Bankası'nın sahte para basımını önlemek amacıyla yeni yöntemler geliştirdiği öğrenildi.

Buna göre, Ağustos '97-tarihinden itibaren Merkez Bankası, kalpazanların işini zora sokacak yeni 100 ve 200 marklık banknotlar piyasaya sürülecek.

Resmi verilere göre, geçtiğimiz yıl sahte para olayında yüzde 30 düzeyinde bir azalma gözlemlendi ancak piyasada dolaşan sahte para miktarında değişim olmadı.

Marburg'da çocuk meclisi kuruldu

Marburg Belediyesi, kentte yaşayan çocukların çıkarlarını korumak, sorunlarına çözüm bulmak ve istemleri doğrultusunda politika üretmek amacıyla bir "Çocuk Parlamentosu" kurdu.

Eğitim İşleri Sorumlusu Pätzold'un açıklamasına göre, mecliste temsil edilecek üyeleri belirlemek amacıyla Marburg'da yaşayan 9 bin seçmen çocuk, bağlı bulunduğu okullarda Nisan ayı içinde tercihini kullandı.

Oylamaya 6-18 yaşları arasındaki Alman/ yabancıyımları olmaksızın her çocuk iştirak etti. Çocuk Parlamentosundan çıkacak istem ve önerilerin Belediye Meclisi'ne getirilebilmesi amacıyla, "çocuklara söz hakkı"nın verilmesi de tartışılıyor.

Türk Alman Sağlık Vakfı
Sağlıkla ilgili her türlü sorularınız için:
0641/75566 - 77511

'97 de pek çok yenilik

Holiday Park

67454 Hassloch/Pfalz
Info-Hotline: 06324 / 5993-900
Internet: <http://www.travel.entertainment.de/travel/park/holidhom.htm>

Eğlenceye Özlem

STIFTUNG WARENTEST
GUT
4.96 test

IMPRESSUM

Toplum:
Regional; Hessisch, aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen,
Hessen'e özgü, yerel, aylık,
Türkçe bağımsız bir gazetedir.
Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi :
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermin Aksoy
Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:
Ayhan Azak

Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge.
63225 Langen
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine
Haftung für den Inhalt der
erscheinenden Anzeigen.

Bakanlık, Darmstadt, Giessen ve Kassel'deki temsilcilikleri uyardı

Hessen'de çocuklara oturma izni kolaylığı

Federal Hükümetin bu yılın başında uygulamaya karar verdiği AB dışındaki ülkelerin 16 yaşından küçük vatandaşlarına da „vize“ uygulaması, Hessen'de bazı kolaylıklarla yaşama geçirildi.

Kassel, Darmstadt ve Giessen'deki Eyalet Hükümet Temsilciliklerine (Regierungspräsidium) İçişleri Bakanlığı'na gönderilen 9 Mayıs 1997 tarihli bir talimatnamede, vize uygulamasının yerel makamlarda nasıl olacağı belirtiliyor.

Talimatnamede Almanya'ya gelmek isteyen 16 yaşından küçük çocuk ve gençlerin o ülkedeki Alman konsolosluklarından, -tıpkı yetişkinler gibi- vize alması gerektiği belirtiliyor.

Bu arada Almanya'da bulunan yabancı çocukların da, bağlı bulundukları yabancılar dairesinden oturma izni almaları da öngörülüyor.

Kolaylık sağlanacak

Hessen İçişleri Bakanlığı nezdinde oluşturulan ve yabancı kitle örgütleri temsilcilerinin de görev aldığı özel bir komisyonca hazırlanan talimatname, temel sıkıntılara rağmen, yine de bazı kolaylıkları içeriyor. Buna göre, Türkiye, Bosna-Hersek, Fas, Makedonya, Hırvatistan, Slovenya, Tunus, Yeni Yugoslavya gibi ülke vatandaşı çocuk ve gençler, bağlı bulundukları yabancılar dairelerinden en geç 30 Haziran 1998 tarihine kadar oturma izni alması gerekiyor ve bu kişilerin o tarihe kadar oturdukları şehirdeki muhtarlığa (Einwohnermeldeamt) yasaların öngördüğü kaydı yaptırmış olması gerekiyor.

Adı geçen 30 Haziran 1998 tarihine kadar 16. yaşını bitirecek olanların ise, bu süreyi kaçırmadan önceden bağlı bulunduğu yabancılar dairesinden anne babasının ikamet konumuna bağlı olarak kendi özel iznini alması gerektiği hatırlatılıyor.

Bakanlık talimatnamesinde, henüz muhtarlıklara kaydı olmayanların bulunması ve onların 30 Haziran 1998 tarihine kadar bu yasal yükümlülüklerini yerine getirmelerinin hatırlatılması konusunda eyaletteki yabancılar meclisi üyeleriyle işbirliğine gidilmesi öneriliyor. Bu arada, henüz oturma izni almamış olan çocukların-örneğin Türkiye'ye gitmeleri gerekiyorsa - dönüşte bir sorun çıkmaması için okul belgesi, karne veya muhtarlık kayıt belgesi veya çocuk parası bildirimi gibi evrakları yanında bulundurmaları öneriliyor.

Çocuklar gerekmiyor

Bakanlık yetkilileri, oturma izinleri için çocukların yabancılar dairesine veya ilgili kurumlara gitmesinin şart olmadığını hatırlatarak, ilgili daire çalışanlarının anne ve babadan birisinin yeterli görülmesini talep ediyor ve „Çocuklar için ayrıca bir kimliğe gerek yoktur.“ diyor.

Yetkililer, yeni uygulamaya göre, çocuğun oturma izninin anne ve babadan sadece birisinin pasaportuna da işlenmesinin yeterli olacağını hatırlatıyor.

16 yaşından küçük çocuklara süresiz oturma izninin verilmesi, ancak anne babadan birisinin benzeri bir ikamet türüne sahip olması halinde mümkün görünüyor.

Ücretten muafiyet

Eğer anne babanın her ikisi de sınırlı oturma iznine sahipse, o zaman çocuğa anne babadan birisinin (yani en uzun statüye sahip olanın) iznine benzer bir oturma müzadesi veriliyor.

Bakanlık talimatnamesinde, ilgili kurumların yabancılar oturma izni konusunda fazla bürokratik engel çıkartılmaması isteniyor. Oturma izni için çocuklardan sadece 20 Mark işlem ücreti alınacak.

Ancak çok çocuklu olanlar, gelir durumu iyi olmayanlar, işsizler, sosyal yardımla geçinenler, bunu belgeledikleri takdirde sözkonusu ücretten muaf tutulabilecekler. Anne babası Almanya'da olup, örneğin Türkiye'de okula devam eden çocuklar için „ara çözüm“ bulunmuyor ancak bu kişilere Türkiye'deki vize başvurularında kolaylık tanınması öngörülüyor. Buna göre, bu çocuklara her 6 ayda bir 90 güne kadar Schengen Vizesi hakkı tanınıyor ve bu süre içinde birçok kez giriş çıkış yapmasının yasal olacağı kaydediliyor. Yeni uygulamanın 15 Ocak 1997 tarihinden itibaren Almanya'da dünyaya gelen çocukları da kapsadığı kaydediliyor.



Livaneli ve Farantouri Frankfurt'a barış getirdi

Türk ve Yunan halkları arasındaki dostluğun yanı sıra, dünya barışı için bugüne değin bazı ortak projelere imza atan iki ünlü sanatçı, Zülfü Livaneli ile Mikis Theodorakis'in hastalığı üzerine devreye giren Maria Farantouri Frankfurt'ta görkemli bir konser verdi. Alteroper salonunda gerçekleşen bu tarihi etkinlikte, 2 bine yakın barişçi Türk Yunan ve Alman müziksever anlamlı saatler yaşadı.

Federal Milletvekili Cem Özdemir'in açış konuşmasını yaptığı konserde Türk ve Yunan Başkonsolosları da hazır bulundu.

2,5 saat süren „Birlikte-Together-Mazi“ adlı konserde, Türk Alman ve Yunanlı orkestra da başarılı bir sınav verdi.

Türk-Yunan dostluğunu güçlendirmek ve ilişkilere süreklilik kazandırmak amacıyla ayrıca Frankfurt'ta bir de „Livaneli-Theodorakis Korosu“ oluşturuldu.

Koroya katılmak isteyenlerin Alteroper yakınındaki „Club Voltaire Kleine Hochstr. 5“ adresine başvurması gerekiyor. Fotoğrafta Livaneli-Farantouri arkadaşımız Mehmet Canbolat'la kulliste (üstte) ve konseri coşkuya izleyenler (altta) görülüyor.



Kemal Şener

Yazı Yorum

İki ayaklılar ve insan olabilmek

Eğer her 9 ayda doğan iki ayaklı yaratık insan olabilseydi, bugün hem dünyamız, hem de cennet ülkemiz Türkiye'miz kimbilir nasıl olurdu.

İnsanın hayal dünyasının çok geniş pencerelerinden bile böyle bir dünyayı görebilmek ne yazık ki olanaksız. Böyle bir dünyayı hayal bile edebilmekten ne acıdır ki bugün yoksun bulunuyoruz.

İnsan doğduğu andan itibaren, bir ölüm mahkumu olduğunu nedense hiç, ama hiç aklına getirmiyor. Sanki bu dünyanın tapusunu almışçasına kırıyor, yakıyor, yıkıyor ve öldürüyor. En çok 60,70 bilemediniz 80 veya 90 sene sonra öleceğini ve ölüren de gene doğduğu gibi çıncıplak toprağın altına gireceğini, bu kötülükleri yaparken bir saniye için dahi hatırlamıyor.

Yüzyıllar içinde gezinti yapmamıza hiç gerek yok. Sadece bitmesine 3 yıl kalan 20. asrımız şöyle bir göz atalım yeter. Bir Hitler dünyayı ateşe verdi de ne oldu? Şimdi, Londra'daki Mumyalar Müzesi'nde tarihin tesbit ettiği en kanlı canilerin bulunduğu bölüme arzi endam etmiyor mu?

Eski Yugoslavya'yı kan gölü haline getirenlerin eline ne geçti? Dünyada bıraktıkları acılar, şelaleler gibi akan bir nefret pınarından başka nedir ki?

Devlet malını çalarak servetlerinin üstüne servet katanları şöyle bir hatırlayalım. O servetler, İran'ın haşmetli Şahına kendi anavatanında yatacak bir kanş toprak bile satın alabilirdi mi? Marcos'a ne oldu? Nerede o trilyonlarla ifade edilen servetler?

Ülkemizde kırmızı bir plaka, üzerinde oturma oturma tüyleri dökülmüş koltuklar üzerinde gerinebilmek uğruna çiğnemedik kural bırakmayanlar, bir gün acaba, yine doğdukları gibi çıncıplak toprağın altına girebileceklerini niye aklına getirmiyorlar acaba?

Geriye temiz isimler, hayırlı evlatlar ve insanlara mutluluk getiren hizmetler vermek yerine, yaptıkları bu akılsız kavgaya nedir? Sırf iktidar hırsı uğruna, yalanı dolanı dillerinden eksik etmemek, insanların inançlarını kullanmak ne için? Günümüzde yaşadığımız dünyanın dört bir köşesine şöyle bir bakın; Eline silah almış bir sürü iki ayaklı yaratık, acımasızca kan döküyor ve bunu da, kafasını örümcek ağı gibi sarmış, bilmek hangi düşünce, hangi inanış, bilmem hangi ideoloji uğruna yaptığını söyleyebiliyor. Kafalarını çembere almış o ideolojinin, o inanışın, o sapık düşüncenin birgün kendisini de mahkum edeceğini maalesef bilemiyor.

Evet, 9 ayda dünyaya gelen her iki ayaklı eğer insan olabile...

Ne güzel bir dünyamız olurdu değil mi?

Türkiye'deki özürü çocuklar yararına 7 bin Mark bağış toplandı

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu'nca gerçekleştirilen kermesteki satıştan elde edilen gelir, Ankara Özürü Çocuklar Kurumu'na bağışlandı. Kol Başkanı Gülden Göktürk'ün (üstte) yaptığı açıklamaya göre, kermeste satılan eşyalardan 6bin 950 para toplandı. Göktürk, Kadınlar Kolu'nun etkinliklerinin önümüzdeki dönemde de devam edeceğini söyledi. Bu girişimler arasında yine Türkiye'deki özürü çocuklar için tekerlekli sandalye kampanyası da yer alıyor.



FIYAT LİSTEMİZ

Levi's 501 Yeni mavi/siyahDM 119,-
Levi's 501 Kullanılmış ..DM 39'dan 69'a kadar
Levi's 501 kullanılmış ..DM 85'den 95'e kadar
Jeans CeketlerDM 99,- dan 149,-a kadar

Unutmayın; Smog'da alışveriş yapanların, istenirse kullanılmış 501 pantolon ve ceketlerini de geri alıyoruz.



Smog
Jeans dostlarının adresi...

Hospitalstr. 12
63450 Hanau
Tel: 06181/24546

Nr.1**Nr.1**

**Duyduk, duymadık
DEMEYİN!**

Mercedes'ten fiyatlara fren!

Hemen herkes, Mercedes'e ait bakım servislerine girince, „Ustanın eli ni sıkamak bile 150 Mark ile başlıyor.“ diye garip bir endişeye kapılıyor ve çoğu insanda Mercedes, cebi ve cüzdanı kalınların uğrak yeri“ gibi yersiz bir önyargı var.

Belki bu geçmişte kısmen doğru olabilirdi. Oysa bugün artık bunlar geçerli değil. Neden mi? şöyle bir bakın yakın çevrenize. Bugün Mercedes kullananların banka hesapları, sanıldığı gibi hiç te öyle kabarık değil. Hatta, öğrenciler, ev kadınları tamirciler bile artık yıldızlı olan otomobili tercih ediyor.

Endişelenmeye, otomobilinizin bakım ve tamirini yaptırmak için yol değiştirmeye artık gerek yok. Çünkü, Mercedes, deyim yerinde ise, fiyatların belini kırdı. Bir diğer deyişle, 4 yaşından 20 yaşına kadar olan otomobillerinizin bakım ve tamirat işlerinin yanısıra, yedek parça ihtiyaçlarını inanamayacağınız kadar düşük fiyatla yerine getiriyoruz.

4-20 yaş arası otomobilleriniz için Mercedes servisi sizleri bekliyor. Çünkü Mercedes, otomobilinizin bakımının yanısıra, yedek parça ihtiyacınız ve serviste inanılmaz düzeyde uygun öneri paketiyle fiyatların adeta belini kırıyor.

servislerin bu işin altında kalacağı kesin. Kullanacakları malzemenin kalite farkı da apayrı bir sorun.

Sadece yedek parça alıp, arabasını bizzat tamir etmek isteyenler için de artık birçok şey cazip: 190 E 1.8 modelde ait bir fren pabucu için şimdi artık yaklaşık 200 Mark ödüyorsunuz.

Tamiriyle birlikteyse ödemeniz gereken para, yaklaşık 400 Mark. Bu durumda bile 250 Mark tasarruf edeceğinizi unutmayın.

Güvenliğiniz

Geçenlerde bir okurumuz telefon etti ve 14 yaşındaki Mercedes otomobilini „Ekonomi Servisi“ne götürdüğünü söyledi.

Arabayı teslim ederken, ustabaşı, onca yaşa rağmen otomobilin iyi dayandığını söylemiş, ancak artık alttan da paslanmalar kendini göstermeye başlamış. Otomobilinin emin elerde olduğunu hemen farketmiş.

Aslında doğru olanı da bu. Keşke diğer otomobil markaları da aynı örnek davranışı gösterebilse... Hem sadece birkaç haftalık reklam kampanyası kapsamında değil, Mercedes'in yaptığı gibi süresiz... her zaman.

Unutmayınız, otomobilinizin bakım veya tamirini ucuza getirebilirsiniz ancak, güvenliğinizi lütfen unutmayın. En önemlisi de bu aslında...

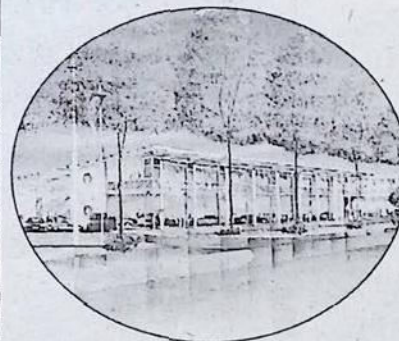
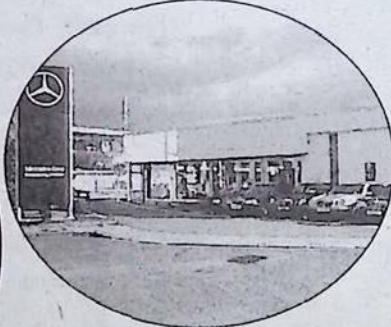
Fiyatlardaki fark

190 model „Ekonomik Servis“ten bir örnek verelim: Özellikle eski otomobillerin inspeksiyonu için artık Mercedes'te 650 Mark değil, 349 Mark ödeyeceksiniz. Hem de kontrolden geçmiş orijinal parça, işinin ehli ustalar ve garantinin karşılığı olarak. Mercedes'in bu adımı piyasadaki tamirhaneler ne kadar ayak uydurur bilinmez ama, acil

Fiyatlarda kıyaslama

	Ekonomi tarife	Normal fiyat	Herhangi tamirhane
Bakım	349 ¹⁾	ca.650	ca.600
Ön cam değişimi	930 ²⁾	ca.1300	ca. 1000
Fren ön diski ve ön balata:	399 ³⁾	ca.650	ca.500
Eksoz susturucu	220 ¹⁾	ca.320	ca.250

Fiyatlardan örnekler: 1) W 123, 240 D, Bj. 83 . 2) W 201, 190 E, Bj. 85 . 3) W 124, 200 E, Bj. 87



Mercedes, Frankfurt ve Offenbach'taki 5 merkezde, şimdi size zannettiğinizden daha yakın... Unutmayın; Bekleniyorsunuz.

Frankfurt Nord
Heerstr. 66
Tel: 069/976550

Frankfurt Süd
Hahnstr. 45
Tel: 069/664170

Frankfurt West
Frankenallee 137-151
Tel: 069/973550

Frankfurt Ost
Hanauer Landstr. 121
Tel: 069/949640

Offenbach
Daimlerstr. 27
Tel: 069/ 85010

Frankfurtlu hakimın suçlaması...

Bu yılın başında, yani 22 Ocak 1997 tarihinde Frankfurtlu bir hakimın basın toplantısında T.C. Başbakan Yardımcısı ve Erbakan Hükümeti'nde Dışişleri Bakanı olan Tansu Çiller'i hedefleyen bir açıklaması, bilindiği gibi iki ülke arasında bir süre diplomatik krize yol açmıştı.

Sular tam duraldı derken, bu kez büyük tepkiler alan hakim, Frankfurt Eyalet 17. Ceza Mahkemesi'nin 7 Nisan 1997 tarihli gerekçeli kararıyla haklı çıktı, bir diğer deyişle Eyalet Mahkemesi iddialar konusunda hakimın yanında yer aldı.

İddialar, anımsanacaktır; Tansu Çiller'in uyuşturucu çeteleriyle doğrudan ilişkisi olduğu yönündeydi ve bir hakimden gelen bu tür suçlama, Ocak ayının son haftasında Dışişleri Bakanlığı'nda büyük bir gerilime yol açmıştı.

Gariptir, mahkemenin nisan ayında "teyit" niteliğindeki yazılı gerekçeli kararına, Bonn Büyükelçiliği dışında hiçbir yerden tepki gelmedi. Zaten o da gelmeseydi, Türkiye sanki bu iddiaları kabullenmiş gibi bir tablo ortaya çıkabilirdi.

Bonn Büyükelçiliği'nin yazılı açıklamasına göre, bu iddiaların



Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

hiçbir tutarlı yanı yok ve hiçbir belge veya kanıt da dayanmıyor. Açıklamada ayrıca, "Bu konudaki iddiaların dayanağı olarak, Aşağı Saksonya'da yapılan bir soruşturma gösterilmektedir." deniyor. Büyükelçiliğe göre, sadece bir uyuşturucu kaçakçısının ortaya koyduğu sözlerle dayanan bu suçlamanın kararda değerlendirilmesi hukuk devleti ilkeleriyle bağdaşmıyor.

Gerek bu olay, gerek Krefeld'te kamuoyunda çok yaratan gelişmeler, anımsanacaktır, iki ülke arasındaki ilişkilerde soğuk rüzgarlara yol açtı ve bunun etkisi, kim ne derse desin, hala sürüyor. 2 milyon T.C. kökenli insanımızın yaşadığı Almanya topraklarında yaşanagelen bazı olaylar, zaten diken üzerinde olan Türk toplumunu, hiç kuşkusuz daha da tedirgin hale getirmektedir. Belki farkın-

da değiliz, ancak iki ülke arasında zaman zaman yaşanan med-cezir'den en çok zarar gören yine Almanya'daki Türk toplumu oluyor. Almanlar, gerek işyerinde gerek okulda, gerek yolda sokakta Türk'e bir başka gözle bakarken, aslında bizim de Alman toplumuna bakış açımızda bir değişme olduğu bir gerçek. Böyle mi olmalıydı? Elbette değil.

30 yılı aşkın bir süredir iççe yaşayan Türk ve Alman toplumu, belki politikacılar olmasa, bugün daha da iyi bir diyalogu kurabilirdi. Ancak onların egemenliği, çoğu kez kuşkusuz belirleyici oluyor.

Ne yapmalıyız? İşte bu soruyu hepimizin özellikle böylesi bunalımlı dönemlerde birbirine sormasında büyük fayda vardır. Misafirlik, artık kalıcılığa dönüştüğüne göre, bu toplumla barışık olmanın tutarlı yol ve yöntemlerini kendi bünyemizde geliştirmeliyiz.

Bunun için gerek işyerinde, gerek okulda, gerek oturduğumuz apartmanda yaşayan Alman dostlarımızla gerçekçi bir diyalogun yollarını aramalıyız. Bana göre, iki toplum arasındaki ilişkilerin sağlıklı geleceği bizim ellerindedir.

Eğer bugün bizler, bu ilişkinin temellerini sağlam atarsak, bizden sonra gelecek nesiller onu yaşamın doğal bir parçası olarak görecektir ve sürdürecektir.

Hessen Hükümetinden yabancı çocuklar için önemli bir girişim: „Kolay vatandaşlık“

Göçe kontenjan

Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökel'in önerisi, Federal Konsey'de destek buldu. Yabancı çocuklara Alman vatandaşlığını kazanmada kolaylıklar sağlayan bu tasarı, önümüzdeki haftalarda Federal Parlamento'nun gündemine girecek.

Almanya'da Federal Konsey olarak ta tanımlanan Eyaletler Meclisi, Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Gerhard Bökel tarafından önerilen Vatandaşlık Yasası'nda değişiklik tasarısını onayladı.

Bu gelişmeye göre, konu doğrudan Federal Parlamento hükümetin gündemine girmiş oluyor. Konseyde oy çokluğuyla kabul edilen bu tasarıya göre, Almanya'da yaşayan 16 yaşından küçük yabancı çocuk veya gençlerin anna babasından birinin süresiz oturma iznine sahip olması ve en az 5 senedir Almanya'da yasal olarak yaşıyor olması durumunda, herhangi bir cezaya çarptırılmış olmaması koşuluyla başvuru halinde Alman vatandaşlığına geçiş hakkına sahip olması gerekiyor. Yükarıda sözü edilen madde daha çok 2. kuşak yabancı gençleri kapsarken, üçüncü nesilden olanlara da yenilikler getiriyor. Buna göre, kendisi gibi anne veya babasından birisi de, Almanya'da doğmuş olan yabancı çocuklara otomatikman Alman vatandaşlığının tanınması isteniyor.

Tasarının kahramanı olan Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, Federal Hükümetin vize uygulamasına karşılık bu paketi hazırladıklarını söyledi ve yabancıları dışlanmışlık duygusundan arındırmak ve topluma uyumlarını hızlandırmak amacıyla bu kolaylığı planladıklarını kaydetti.

Vize kalkacak mı?

Bu arada, Federal Hükümetin küçük ortağı Hür Demokratlar için de vize uygulamasına karşı tepkiler giderek büyüyor. Edinilen bilgilere göre, Hür Demokrat içinde bazı gruplar vize uygulamasının kaldırılması yönünde öngörme sundu ve Bonn'da baskı kapsamını çeşitli yöntemlerle geliştirmek isteniyor.

Öte yandan Sosyal Demokratlar'ın bu yönündeki girişimlerinde önümüzdeki dönemde gündeme gelecek diğer bazı istemleri ise şöyle özetlemek mümkün:

- Almanya'da yasalara uygun biçimde 8 yıldır yaşayan ve bu ülkede herhangi bir ağır ce-

za suçu işlememiş olanlar, sosyal yardım, işsizlik yardımı gibi devlet desteğiyle yaşamlarını sürdürüyor olsalar bile, Alman vatandaşlığına haklarından mahrum bırakılmamalı.

- Bu hakkın verilmesi için halen yürürlükte olan, örneğin Türk vatandaşlığından feragat etme isteminden vazgeçilmeli.

- İdari memurların isteğine bağlı olarak Almanya'da 5 yıldır yasalara uygun şekilde bulunanlardan sosyal yardım veya işsizlik yardımını kullanmayan ve ağır cezaya çarptırılmış olanların da Alman vatandaşlığına geçişleri kolaylaştırılmalı.

- Göç ve göçmen sayısı kontenjana bağlanmalı ve iş piyasasındaki gelişmeye göre düzenlenmeli, aile birleşimine sınırlama getirilmemeli, yabancıların topluma uyumu desteklenmeli.



İçişleri Bakanı Manfred Kanther'in yabancıları hedefleyen yeni girişimi tepkilere yol açtı.

Kanther, yeni bir plan peşinde mi?

Davetiye senaryosu

Almanya'da yaşayan T.C. vatandaşları, davet ettikleri bir yakınına vize alabilmek için gelir durumunun iyi olduğunu kanıtlaması gerekiyor.

Federal Hükümet içinde yabancıları doğrudan etkileyen politika ve kararnamelemleri ile bilinen İçişleri Bakanı Manfred Kanther'in benzeri bir girişimi daha su yüzüne çıkıyor.

Geçtiğimiz yılın sonlarında tüm yabancılar dairelerine Federal İçişleri Bakanlığınca gönderilen ancak tavsiye niteliğinde olan bir talimatname, son günlerde yaşanan bazı örneklerle bakılacak olursa, bu ülkede yıllardır yaşayan yabancıların Türkiye'nin de dahil olduğu vize mahkumu 48 ülkeden akraba ve yakınlarını gezi amacıyla Almanya'ya getirtmesi zorlaşıyor.

Federal bakanlık kararnamesinin bazı eyaletlerde onay bulup benimsenmesi, yabancıları huzursuz ederken, bazı eyaletler ise, sözkonusu talimatnamenin, hiçbir yasal statüsü olmadığı gerekçesiyle, dikkate alınmayacağını söylüyor. Adı geçen talimatname, tavsiye niteliğinde bir dizi engeli içeriyor ve ilgili kurumlara başvuru sahiplerinin koşulları yerine getirip getirmediklerinin titizlikle değerlendirilmesini öngörüyor.

Bu engeller arasında özellikle, Almanya'da yaşayan, - örneğin bir Türk vatandaşının - diyelim yaz tatilinde Türkiye'den bir tanıdığını davet ederken, gelir durumunun iyi olduğunu kanıtlaması gerekiyor. Bu uygulamaya özellikle batılı eyaletlerin bir bölümünün ise, sıcak baktığı gözleniyor. Olayı yakın takibe alan Birlik 90-Yeşiller partisi ise, talimatnameyi, "Almanya'ya bir yakınına davet artık sadece zenginlere özel bir ayrıcalık" olarak tanımlıyor.



Kanserden ölen Alman'ın anısına Tarsuslu çocuklar için spor sahası

Bir süre önce kansere yenik düşerek vefat eden Langen Belediyesi Kültür Dairesi Müdürü Rolf Günther'in anısına, Kardeş Şehir Tarsus'ta Bolatlı İlköğretim Okulu bahçesine bir basketbol sahası yapıldı. Vasiyeti gereği, cenazesine çiçek göndermeyen dostları, adına açılan bir hesaba para bağışında bulundular. Tarsus Kaymakamlığı Milli Eğitim Müdürlüğüne havale edilen 2500 Mark vavarındaki bağışlar, Rolf Günther'in anısına bir projede kullanıldı. Yine daha önce Langenliler'in desteğiyle Tarsus'un kenar yoksul semtlerinden Bolatlı'da yapılan "Kardeş Langen Bolatlı İlköğretim Okulu" bahçesine öğrencilerin sportif ihtiyaçlarına yanıt versin diye bir basketbol sahası yapıldı. Spor tesisi, Langen Türk Alman Dostluk Derneği üyelerinden oluşan bir özel heyet tarafından hizmete açıldı. Tarsuslu ilköğretim öğrencileri, Rolf Günther'e olan minnet duygularını, Langenli konuklara gösterdikleri özel ilgiyle ifade ederken, (fotoğrafta öğrenciler ve konuklar birlikte görülüyor) yetkililer, kardeş şehir Langen halkının Türk Alman dostluğuna yeni bir ivme kazandırdığını söylediler. Langenli konuklar, Tarsus ziyareti sırasında Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz ile Kaymakam Ali Ülger tarafından da kabul edildiler. Özel Türk-Alman karma heyeti ayrıca, Tarsus'ta 1 yıl önce kurulan Türk Alman Dostluk Derneği yöneticileriyle sıkça görüşerek, işbirliği olanakları üzerinde durdular. Bu bağlamda, Tarsus'tan 15 öğrenci ve bir grup dernek üyesi, 8-16 Temmuz tarihleri arasında kardeş şehir Langen'nin konluğu olacak.



Ölen Rolf Günther'in anısı şimdi Tarsus'ta yaşıyor.

Wiesbaden Emniyet Müdürü alkollü araç kullanırken yakalandı

Wiesbaden Emniyet Müdürü Roland Kuhn, bir trafik denetimi sırasında alkollü araç kullanırken yakalandı.

Edinilen bilgiye göre, yapılan alkol testinde Emniyet Müdürünün direksiyon başında 1.9 l promil alkollü olduğu saptandı. Savcılık da doğrulan olayla ilgili olarak Emniyet Müdürü soruları yanıtlamazken, ehliyetine 1 yıl süreyle el konulacağı öğrenildi.

Olayı doğrulayan savcılık, Roland Kuhn'un cezasının emniyet müdürü olmasından ötürü hafifletilmesinin sözkonusu olmadığını bildirdi.

Prof. Dr. Şemi Şen

Doktorunuz Diyor ki;



Horlama ve uykusuz geceler

Değerli okurlarımız, insanın varolduğundan bu yana bir türlü yenemediği bir dertten, yani horlamadan söz etmek istiyorum bu ay sizlere. Horlama, çoğunlukla insanların uykunun en derin halinde iken, ağızdan giren havanın yumuşak damak ve ses tellerini titreşmesiyle ortaya çıkan ve çoğu kez kulakları tırmalayan kaba sese verilen addır.

Bir diğer kısa tanımlamayla, gürültülü bir şekilde uymaktır. Horlama genellikle aşırı alkol, çok sigara içimleri, aşırı yorgunluk halleri, kötü beslenme, şişmanlık halleri, dil ve boğaz kaslarının gerginliğini kaybettirmesi sonucu horlama meydana gelir. Bir de horlama boğazdaki dokuların aşırı büyük olmasından da oluşur. Bunun yanı sıra, ağız ve boğazda görülen kistler ve tümörler de nadir olarak horlamaya yol açabilmektedir. Ayrıca yumuşak damak ve küçük dilin aşırı sarkık ve uzun olması da horlamayı körükleyen bir etkidir. Hatta burun tıkanıklığının yaşandığı zamanlarda, şiddetli grip ve bademcik iltihaplarında, burundan nefes almanın engellenmesiyle de horlama görülür. Çoğunuzun bildiği gibi, horlama genelde, horlayan kişi için pek farkında olunmayan bir olay ve

sosyal bir sorundur. Horlayan kişi alay konusu olur. Ailenin diğer bireyleri için uykusuz gecelerin sorumlusu olarak tek suçlu olur. Ayrıca, tatillerde veya iş gezilerinde istenmeyen oda arkadaşı durumuna düşebilir. Horlamanın, diğer insanların uykusuz kalmasına, insanlar arasında anlaşmazlığa yol açtığı gibi, karı koca arasında zaman zaman şiddetli geçimsizlik nedeni ve hatta boşanma sebebi olabilmektedir. Olaya tıbbi açıdan da bakmak gerekir. Aşırı horlayan kişilerde genellikle yüksek tansiyon vardır. Bunlar işte verimsizdir ve işte başarısızdırlar. Trafik kazasına daha çok yol açabilirler. Uykuda ani nefes kesilmelerine bağlı olarak ölümler de görülebilir ki, bu bize göre tıptaki en ağır horlama türüdür. Bazı horlayan kişilerin bir süre seslerinin kesildiği ve nefes alamadıkları gözlenir. Bu kişiler daha sonra çırpınarak uyanır. Eğer bu dönemler 10 saniyenin üzerinde ise ve 1 saatte yedi defadan fazla ise, o kişinin yaşamı ciddi biçimde rizikoya karşı karşıya demektir. Bu gibi durumlarda, bu kişilerin uykü merkezlerinde testten geçirilmesi gerekir. Horlayan kişilerde oksijen düşüklüğü olduğundan kalp kanı daha çok pompalama gibi bir görevi üstlenmiş olmaktadır ve bu da kalbin ritminin bozulmasına yol açar. Bu da zamanla yüksek tansiyon oluşumuna ve kalp büyümesine ortam hazırlar ki, bu da beklenmedik ölümleri beraberinde getirir. Horlayan kişilere eğer şişmansa, zayıflamayı, spor yapmayı, tok karnına ve uykü ilacı olarak uyumayı, allerji ilacı almadan yatağa gitmeyi, uykudan 4 saat öncesinde alkolü kesmeyi, uykudan 3 saat önce ağır yemek yememeyi, aşırı yorgunluktan kaçınmayı, yatakta yana yatmayı denemeyi öneriyoruz. Horludan uzak geceler diliyor sağlıkla kalın diyorum

(Prof. Şen Frm. Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardiyoloji Böl. Direktörü)

Kalp krizi kadını daha çok vuruyor

Alman bilimkadını Ulrike Maschewski-Schneider'in bir araştırmasına göre, tipik erkek hastalığı olarak bilinen kalp hastalıkları kadınları daha çok etkiliyor ve bu grupta bu tür hastalıklar çok geç tanınıyor. Kadınların kalp krizlerini erkeklerle oranla daha geç atlatabildiklerini ve ölüm tehlikesinin yüksek olduğunu işaret eden Maschewski-Schneider, kalp krizine yakalanan kadınların yüzde 39'u, bir yıl içinde yaşamını yitiriyor." bulgusuna işaret ediyor. Kalp krizi durumunda erkeklerdeki ölüm oranı ise yüzde 31. 35 yaşın üstündeki kadınlarda kalp krizi rizikosunun giderek arttığına işaret eden bilim kadını Ulrike Maschewski-Schneider'e göre, bu riziko özellikle doğum kontrol hapı kullanan, sigara içen veya yüksek tansiyonu olan kadınlarda daha fazla önem taşıyor. Dünya Sağlık Teşkilatı (WHO) uzmanlarınca da doğrulanan bu bulgular arasında, 35 yaşın üstündeki kadınlar, eğer günde 10 taneden fazla sigara içiyor ve doğum kontrol hapı kullanıyorsa, riziko 20 kat artıyor. Bir başka bulguya göre ise, yüksek tansiyon varsa, sigara ve doğum kontrol hapı kullanıyorsa, 35 yaşın üstündeki her 1 milyon kadından 500'ünde bu riziko kendini gösteriyor. Uzmanlar, 35 yaşın altında olup, sigara içmeyen ve yüksek tansiyonu olmayan kadınlarda kalp sektesinin gözlenmediğini söylüyor.



Türk hamile kadınlar için doğuma hazırlık kursları

Frankfurt'ta „Gesundheitszentrum . Neuhofstr. 32 H,“ adresinde Türk hamile kadınlar için doğuma hazırlık kursları düzenleniyor.

Projenin amacının hamile kadınları bilgilendirmek ve bu dönemi en sağlıklı bir şekilde geçirmelerini sağlamak olduğuna işaret eden yetkililer, şu bilgileri verdi:

„Bu kurslarda doğum ve sancı anında nefes alma teknikleri, doğum olayına ruhsal ve bedensel hazırlık, bu dönemde rastlanan rahatsızlıklar ve ağrılar için masaj teknikleri de anlatılmaktadır. Bu arada rahat bir doğum için adayla-

rın beslenme tekniği ve çocuk emzirmede bilinmesi gereken önemli noktaları gösteriyoruz.“

Kurslar hamileliğin 5. ayında başlıyor ve 8-12 kadından veya 6-8 çiftten oluşuyor. Haftada 1-2 saat verilen kurs 6 bölümden oluşuyor. 180 Mark olan kurs ücretinin 140 Mark'ı hastalık sigortası tarafından karşılanıyor, katılımcılar ise sadece 40 Mark ödüyor. Hamilelik dönemine özgü bu kurslar hakkında daha geniş bilgi 069/591700 no.lu telefondan P.tesi, Salı ve Perşembe günleri 16-18 arasında Semiray Altuner'den Türkçe alabilecekler.

Sağlıktan haber

Bağımlılıklara eroin serbestçe verilsin

Yeşiller Birlik 90 Partisi Federal Meclis üyesi Rezzo Schlauch, bağımlı insanlara eroin gibi maddelerin serbestçe verilmesini talep etti. Bağımlılık yaratan eroin, haşhaş, kokain gibi maddelerin, alkolden daha farklı bir yanı bulunmadığını belirten Federal milletvekili, ancak bu maddelerin 16 yaşından küçük çocuklara satışının yasalarla önlenmesini istedi.

Alman parlamentere göre, bu gibi maddelerin diskotek ve konser salonlarında da satışını önerdi ve "bağımlı insanların ihtiyaçlarına yanıt verecek bu gibi noktaların sahipleri nin suçlanmaması gerekir." dedi.

Federal Hükümet, Yeşiller Birlik 90 partisinden gelen bu öneriyi reddediyor. Sağlık Bakanlığı yetkilileri, böylesi bir girişimi tehlikeli olarak tanımlıyor.

Faks aletleri kanseri yapar mı?

Almanya'da tüketicilerin çıkarları doğrultusunda yayın yapan „Ökotec“ adlı bir teknik derginin araştırmasına göre, faks aletlerinin büyük bir bölümünde insanların sağlığını tehdit eden zararlı maddeler bulunuyor. Çeşitli markadan ürünleri test yapan uzmanlar, aletlerin bir bölümünde kanserojen maddeye rastlandığını bildiriyorlar. Uzmanlar bu arada, artık kullanılmış pillerin satıcı tarafından geri alınmak zorunda olduğunu hatırlatıyorlar. Federal Hükümetin bu yönde bir karar aldığı belirtilen yetkililer, bugüne kadarki, isteğe bağlı uygulamadan artık vazgeçileceğini söylüyorlar.

Hastaya bakan turiste oturma izni

Almanya'da bakıma muhtaç durumda bulunan hasta babasının yanına turist olarak gelen bir Türk kadın, Federal İdari Mahkeme'nin bir kararıyla oturma izni almayı hak kazandı. 1990 yılından bu yana Almanya'da bulunan turist Türk kadını yatalak babasının bakımını yapıyordu. Eşi ve diğer çocukları çalıştıkları ve sürekli olarak evde bulunmadıkları için bu hakka kavuşan Türk kadının Almanya'da kalmasına Nürnberg Yabancılar Dairesi ve Bavaryada İdari Mahkemesi karşı çıkmıştı. Eyalet yetkilileri, emsal özelliği olan bu son kararın suistimal edileceğinden ve bazı insanların bu karara dayanarak Almanya'ya gelmenin yollarını arayacağını öne sürüyor.

Direksiyon başında telefon yasaklınsın

Almanya'da Demokratik Doktorlar Birliği, araç kullanırken telefonla konuşulmasının yasaklanmasını talep ediyor. Aracın seyir halinde iken sürücünün trafikte konsantre olması gerektiğini belirten hekimler, telefonla konuşulması halinde sürücülerin dikkatinin dağıldığını belirtiyor ve bu nedenle kazalarda artış gözlemlendiğine işaret ediyorlar. Federal Ulaştırma Bakanlığı sözcüsü Josef Schneiders ise, böyle bir uygulamanın Almanya'da yaşama geçirilmesinin sözkonusu olmadığını söylüyor.



26 yaşındaki Yusuf

D, kemik hastası

Essen Üniversitesi Kliniği'nde 1992 yılından beri tedavi görmekte olan 26 yaşındaki Yusuf D. adlı bir Türk genci için bir kampanya başlatıldı. Hastalığına çözüm sağlayacak kemik iliğinde bugüne kadar uygun bir bağışçı bulunamayan Türk gencine yardım etmek isteyenler için başvuru adresi şöyle: Üniversitätsklinikum Essen . Hufelandstr. 55 . 45122 Essen . Tel: 0201/723-4118 . Dr. Andrea Jakob . Dr. Klaus Röttger. Üniversite yetkilileri, yardım etmek isteyen vatandaşlarımızın kemik iliği nakline uygun olup olmadıklarının belirlenme işleminin Üniversite kliniğinde yapılacağını bildiriyorlar.

Hessen'de kim ne kadar su tüketiyor?

Hessen'de 1991-95 yılları arasında su tüketiminde yüzde 9 oranında azalma sağlandı. Eyalet çapında geçerli verilere göre, yüzde 9 düzeyindeki bu su tasarrufuna 1957 yılından buyana ilk kez rastlanıyor. İstatistik Dairesi yetkilileri, 1995 yılında Hessen'de 360 milyon metreküp suyun kullanıldığını, kişi başına günde ortalama 132 litre suyun harcadığını bildiriyorlar. Aile ve küçük işletmelerin toplam su tüketiminin yüzde 80'ine sahip olduğu da veriler arasında yer alıyor. Wiesbaden günde kişi başına 161 litre ile en çok su tüketen merkez olurken, Lahn Dill-Kreis ise 116 litre ile suyu dengeli ve duyarlı kullanan bölge özelliğine sahip. Frankfurt'ta kişi başına günde 160 litre su tüketilirken belli başlı önemli diğer merkezlerde ise durum şöyle:

Kassel 143 litre, Darmstadt 140 litre, Offenbach 138 litre

80 yıl önce genel bir karargahtı, şimdiyse ünlü bir otel. Onun şöhreti şimdi daha da arttı, çünkü Atatürk, buranın artık sürekli baştacı

Bad Kreuznach'ta filizlenen bir tarih



Atatürk Salonu'nun kerdelasını Büyükelçi Vural, Eyalet İçişleri Bakanı Zubber, Belediye Başkanı Ebbeke kesti

Yıl 1917. Bundan tam 80 yıl önce zihni Türkiye gibi Çağdaş bir Cumhuriyeti kurmakla meşgul olan bir insan vardı.

Çözülen Osmanlı İmparatorluğu'nun son yıllarında Anadolu'dan bir uyanışı sağlayan bun insanın adı Mustafa Kemal'di. Takvimlerin Aralık 1917'yi gösterdiğinde, Almanya'nın Bad Kreuznach kenti, işte bu büyük insanı 2 gün ağırlamıştı. 80 yıl önce, bir askeri karargah olarak kullanılan ve bugün ise bölgenin önemli bir kür merkezi olarak tanınan otel, 20-27 Nisan tarihleri arasında tarihi günler yaşadı ve Kurhaus Parkotel adlı bu tarihi mekandaki büyük salona „Atatürk Salonu“ adı verildi.

Türkiye'den heyet

Yaklaşık 6 saat süren açılış töreninde T.C. adına Bon Büyükelçisi, Volkan Vural, Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok, Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk, Milli Güvenlik Kurulu Genel Sekreteri Orgeneral İlhan Kılıç, Tümgeneral Selahattin Yücel, Emekli General Enver Var ile General Erdal Sipahioğlu'nun yanı sıra, Ren Pfalz eyaleti İçişleri Bakanı Walter Zuber ile Bad Kreuznach Belediye Başkanı Rolf Ebbeke, çok sayıda eyalet milletvekili ve yerel politikacı ile 1000'i aşkın Türk ve Alman konuk hazır bulundu.

Atatürk Salonu'nun açılışında büyük emeği geçen Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok, bu otelin Türk Alman ilişkilerinde büyük bir öneme sahip olduğunu söyledi. Demirok, bu proje üzerinde üç yıldan bu yana çalıştıklarını vurguladığı konuşmasında, Bad Kreuznach Belediye Başkanı ile Parkotel Kurhaus adlı otelin yönetici ortaklarından Monika Gojko Loncar çiftine ortaya koydukları destekten ötürü T.C. devleti ve Türk halkı adına teşekkür etti.

Belediye başkanı Rolf Ebbeke, kökeni tarihin derinlik-

lerine inen Türk Alman ilişkilerinden örnekleri slayt ve belgelerle sundu ve Osmanlı yönetiminin 85 yıl önce Bad Kreuznach'ta meydana gelen büyük bir sel felaketinden zarar görenlere yardım amacıyla 10 bin Mark yardım gönderdiğini söyledi.

Köklü ilişkiler

Belediye Başkanı bir süre sonra İstanbul'da meydana gelen bir yangında evsiz barsız kalan binlerce insana katkı olması amacıyla belediyenin 2500 Mark yardım yatığına işaret etti. ve başka „dostluk“ örneklerinden kesitler sundu.

Ren Pfalz eyaleti İçişleri Bakanı Walter Zubber, yoktan varedilen T.C.'nin kurusu Mustafa Kemal Atatürk'e, Alman toplumunun duyduğu hayranlığı dile getirdi ve „Hitler döneminde baskıdan kaçan bilim adamı ve sanatçılara, büyük insan Atatürk, genç Türkiye cumhuriyetinin kapılarını sonuna dek açmış ve insanlık onurlarını hissetmelerine olanak sağlamıştır. Onun bu cesareti ve insancıl çizgisine minnet duymamak bizler açısından mümkün değildir.“ diye konuştu.

Liderler ve O

Bonn Büyükelçisi Volkan Vural ise, Atatürk devrimlerinin çağdaş Türkiye açısından önemini vurguladığı konuşmasında „Yaşamları boyunca çoğu kez efsaneleşen liderler, bugün kendi ülkelerinde bile adları anılmazken, küçük görülürken, Mustafa Kemal, ölümünden yaklaşık tam 60 yıl sonra Türk halkının gönlünde yaşamaktadır.“ dedi.

Konuşmaların ardından otelin ana girişinde, üzerinde „T.C.'nin kurucusu ve ilk Cumhurbaşkanı Mustafa Kemal Atatürk, 19-20 Aralık 1917 tarihinde, o tarihte Almanya'nın genel karargah binası olan bu otelde kalmışlardır.“ yazılı taş plaketi, Türk ve Alman üst düzey yetkililer tarafından açıldı ve daha sonra

salon, yeni düzenlemesiyle kurdela kesilerek açıldı.

Sanatsal görkem

Gecenin kültürel bölümünde ise, Türk Çocuk Korosu Atatürk ve Türkiye konulu şarkıları seslendirirken, Gençler Grubu ise, Gaziantep yöresine özgü oyunlarla açılışa ayrı bir renk kattılar. Bad Kreuznachlı kızlar grubunun modern danslarla süslü ilginç sunusu ise, salonu dolduran bini aşkın konuk için bir başka güzelik belgesiydi.

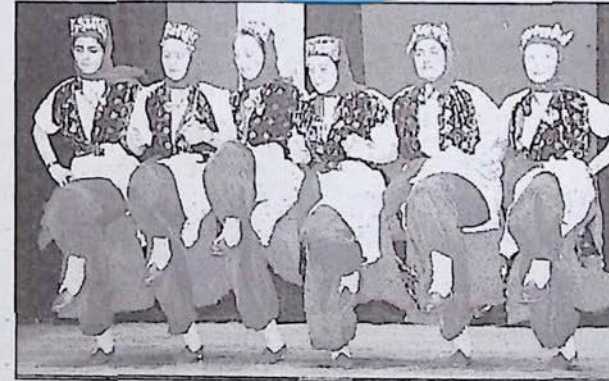
Açılışın ardından final bölümünde Wiesbadenli genç Türk sanatçı ve Almanya'da ismi giderek tırmanan Berkan Tüzünataç'ın koleksiyonlarından oluşan moda gösterisi, gerçekten görülmeye değerdi. Kalabalık bir manken eşliğinde gerçekleşen ve 45 dakika süren defilenin sonunda çağ-

daş olmayı ilke edinen Mustafa Kemal Atatürk'ün dev bir poster eşliğindeki bölüm, günün içeriğine uygun olarak dakikalarca ayakta alkışlandı.

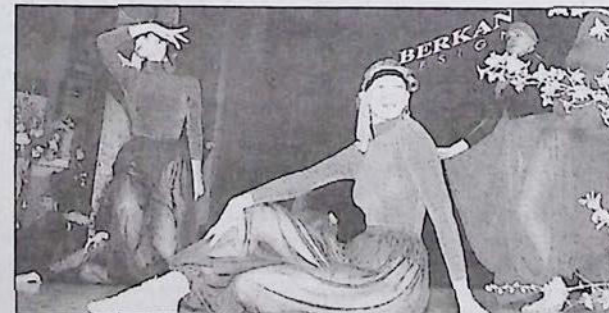
● Mainz yakınlarındaki Bad Kreuznach şehrinde Parkhaus Kurhotel adlı merkezin büyük salonuna „Atatürk Salonu“ adı verildi. Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok'un girişimi ile gerçekleşen bu tarihi gün vesilesiyle yoğun bir „Türkiye Haftası“ yaşandı.



Törende hazır bulunan MGK Genel Sekreteri Orgeneral İlhan Kılıç, Ren Pfalz eyaleti İçişleri Bakanı Walter Zubber'e Türk Alman dostluğu ve günün anısına bir de plaket sundu. Girişimin öncüsü Mainz Başkonsolosu Demirok (ortada)



Toplam 6 saat süren açılış töreninde Mainzli Türk öğrenciler Gaziantep yöresi oyunlarıyla geceye renk kattılar.



Tanınmış modacı Berkan Tüzünataç öncülüğündeki mankenlerin yer yer günün önemini yansıtan 45 dakikalık defilesi, salonu dolduran 1000'e yakın konuğu büyüledi.



Çuvaldız
Şinasi
Dikmen

Yaşar Kemal ile söyleşi...

Ünlü romancımız Yaşar Kemal'in Frankfurt Kitap Fuarı Barış Ödülü'nü aldığı haberi duyulur duyulmaz, onunla ilk konuşan ben oldum.

- Alo Yenge, sen Yaşar Abi'nin karısı Tilde Bacı mısın? Benim adım Şinasi, Yenge. Almanya'dan arıyorum. Yaşar Abi'yle bir söyleşi yapayım dedim be Yenge...

Cok geçmedi. Telefonda bir erkek sesi duyar gibi oldum:

- Alo... Bist du Yaşar Abi, wie geyyyys?
- Ben Yaşar Kemal, benimle lütfen Türkçe konuşun.
- Yaşar Abi; ben Şinasi. Sen Almanca bilmiyon mu ya?
- Hayır.
- Nasıl olur abii? Şaka yapma benimle.
- Yok kardeşim bilmiyoruz dedik yaaa...
- Pekii... Spiegel'deki yazıyı sen yazmadın mı? Onu inkar etmiş oluyorsun.
- Ulan o yazının Türkçe'sini yazdım ben. Başka birisi Almanca'ya çevirmiş onu.
- Haaa! şimdi ağnadım abi. Abii, aklıma geliverdi de... Birşey daha soracam sana.
- Sor bakalım Alamancı Şinasi.
- Peki Almanlar neden Çiller'e ödül vermediler de durup dururken seni buldular?
- O Türkçe bilmiyor da ondan.
- Hayret... Demek Çiller'in televizyonlarda radyolarda konuştuğunu birileri Türkçe'ye çeviriyor!..
- Yok canım... Yani Çiller doğru dürüst Türkçe bilmiyor.
- Sen de doğru dürüst Almanca bilmiyorsun ama Almanlar sana ödül veriyorlar.
- Benim Fransa'da da aldığım ödüller var.
- Allah bilir, sen Fransızca da anlamıyorsun.
- Evet bilmiyorum.
- Türkçe de bilmiyorsundur sen?
- Ne demek istiyorsun ulan sen. Benim bir sürü romanım, yüzlerce öyküm, söyleşilerim, eleştirilerim var Türkçe dilinde.
- Atma, atma Yaşar Abi... Sen Türkçe bilsen Türk hükümeti sana ne ödüller verirdi. Benim anladığım kadıyla sen zaten sabıkali herifin birisin. Duyduğum kadıyla mahkemeler de seni kodese atabilmek için birbirleriyle yarışıyor.

Kısa bir suskunluğun ardından gaza basıyorum:
- Hadi erkeksen yalan de şimdi!..
- Yalan değil ulan, bu ama onların ayıbı.
- Bak Yaşar Abi... Kızma bana. Birşey soracağım şimdi. Ama ölmüşlerinin hayrına doğruyu söyleyeceksin. Senin Türkiye'de herhangi bir Edebiyat Fakültesi'nde fahri doktorluğun falan var mı?

- Ne doktorluğu ulan?
- Doktor dediysek Yaşar Abi, hekimlik, operatörlük değil... Anlarsın yaaaa, bilim dalında doktorluk...
- Yok, yok..
- O zaman sen resmen Türkçe bilmiyorsun demektir. Vallaaa Yaşar Abiciğim, bana öyle geliyor, sen Türkçe mürkçe yazıyor ayaklarında halkımızı kandırıyorsun. Yuh sana beeee... Yaşından başından utan ey alçak Türkçe'ci.
Evet, değerli okurlarımız, o anda küfürü yemeden son sözüm bu oldu ve arkamdan gelen methiyelere aldırmandan telefonu kapayıverdim.

„1997 yılı Alman Yayıncılar Birliği Barış Ödülü“nün sahibi Yaşar Kemal abimizin öyle kitap mitap yazıyorum dediğine bakmayın siz- daha doğru dürüst Türkçe bile bilmediğini ilk kez ben ortaya koymayı başardım. İyi mi? Ne mutlu sana Şinasi... Varol.

Toplum

Regional, Hessisch aber Türkisch!

Hessen'de Türkçe konuşan herkese ulaşmak isteyenler için ciddi ve güvenilir bir köprü... ilan ve duyurularınız için doğru adrestesiniz.

Tel: 06103/52560

Faks: 06103/929225

Hitler ve savaşı yaşayan bir Türk



Kaç kişi öldü? bilir mi kimse sayısını
Yaralarınızda görüyoruz çektiğiniz acıyı
Cehennem ateşiyle
İnsan eliyle yakılanlar
Adları meçhul burada yananlar...

Yıl 1943... Almanya Hitler denilen bir belanın çemberinde tarihinin en korkunç günlerini yaşıyor. 1933 yılında iktidara gelen ve politikasını rıkılık temelleri üzerine kuran bir anlayışın kurbanı olan Almanya'da Alman ırkından olmayan insanlar canını kurtarmak için başka ülkelere kaçıyor, ya da toplama kamplarında ölümle yavaş yavaş tanışıyor.

Genç Türkiye Cumhuriyeti daha 2 yaşında iken İstanbul'da dünyaya gelen Sina Yücevardar işte bu korkunç günleri yaşayan ve bugün Frankfurt yakınlarındaki bir kasabada oturan bir insanımız. Dile kolay am 54 yıldır Almanya'da yaşıyor. Alman Lisesi'nde okurken bir arkadaşının tavsiyesi üzerine gelmiş bulalara. O günleri şöyle anlatıyor: Karneyle 50 gr. yağ

„İki ülke arasında anlaşmalar olma gerek, Türkiye, burslu olarak her yıl 150 civarında öğrenciyi özellikle teknik bilimler dalında, makina imya gibi dallarda madencilik alanında yüksek öğrenim, eğitim amacıyla buraya gönderirdi. Almanya'nın savaşta olmasına rağmen bu öğrenci akımı devam etti. Bizler genellikle savaştan zarar görmeyen bölgelerde idik. Dresden şehri bizim geldiğimizde bomba yememişti ve okula gidip geliyorduk. Kentte ve yörede büyük ölçüde gıda noksanlığı vardı. Her ay sadece 50 gram yağ karneyle dağıtılırdı.“

Ancak bu sessizlik fazla sürmemiş. Hitler'in vahşet serüvenine dur demeye karar veren müttefik güçler, sonunda Dresden'e de saldırmış. Türkiye'nin değişik bölgelerinden gelen Türk öğrenciler arasında sıkı bir iletişim olduğuna işaret eden yaşıyan tarih Yücevardar, o günlere şık tutabilecek anılarını anlatıyor:

„1945 yılında, harbin bittiği sırada Ocak'ta Türkiye müttefiklerin tarafında yer almak için Almanya'ya ıavaş ilan etmek zorunda kaldı.

Bombalanma kokusu

Bu yüzden Alman makamları bizleri geri gönderme kararı aldı ve tepimize bildirimde bulundular. İki alternatifimiz vardı ya gemiyle Türkiye'ye dönmek ya da İsviçre'de ahsilimizi sürdürmek. Bütün bu belirsizlikle haşır neşir iken, Dresden kenti 13 Şubat 1945'de ani bir rava saldırısına uğradı. Hiç bekleliyorduk. Rus Ordusu benim bulunduğum şehre 70 km kadar yakışmıştı. Bu yüzden kenti terketme kararı almıştık ancak, hava saldırısının boylesine çabuk olacağımı hiç çeklemiyorduk. Öğrenci arkadaşlarımız arasında yaptığımız planlarımız tamamen altüst olmuştu. Herkes başının çaresine bakmak zorundaydı. Ben de büyük bir tesadüf olma gerek, bir gün önce mektepten çıkış kağıtlarımı almış ve Hannover'e geçmenin yollarını planlıyordum. Şehir merkezindeki odamda bavularımı hazırlamış ve geçiş planları rapıyordum. Yakın bir sokakta oturan İstanbul Galatasaray Lisesi'nden arkadaşım olan Süheyl Ko-

ray ile Samsunlu Kemal Dilekan adlı öğrencilerimizi aradım ve „Gelin kaçalım“ dedim. Bombardıman gelecek dedim. Çünkü verilen ara alarmlardan kuşkulandım. Uçaklar havai fişekler atarak ortalığı aydınlatıyordu. Onlar da „Yahu şimdiye kadar birşey olmadı da bundan sonra mı olacak“ diyerek beni ciddiye almıyorlardı. Herkes kendi başının çaresine bakmak zorundaydı. Endişelerim giderek korkuya dönüşünce oturduğum yere 100 metre mesafede bir köşede bir sığınak bulup içine girdim.

Kaçış başlıyor

Beklemeye başladım ve fazla sürmedi. Şehir birden bire büyük gürültüler yaşamaya başladı. Hava



Dresden'deki Kreuzkirche adlı kilisenin bulunduğu yörenin hava harekati sonrasındaki görüntüsü...

bombardımını gelmişti. Hatırladığım kadarıyla bu saldırı tam 55 dakika aralıksız sürdü. Amerikalılar talim yapar gibi bombalıyorlardı. Dresden hava saldırısından kendisini koruyacak batarya gücüne sahip olmadığı için korkunç bir görüntüye bürünmüştü. Böylesi dakikalarda insan ölümün korkunç yüzünü görebiliyordu.

Sina Yücevardar bombardıman ardından Lübeck'e kaçmış İsviçre'ye kaçıyor ve oradan da gemiyle 1 ay süren maceralı bir yolculuğun ardından İstanbul'a kapağı atıyor. Yücevardar, kendi canını kurtarmak isterken yolda yaşadığı ilginç bir olaya da işaret ediyor:

„Lübeck'e giderken Celle tren istasyonunda bilet almak istedim. Ancak izin vermediler. Cebimde Türk olduğumu ve Alman makamlarının ülkeyi terketmemi öngören yazısını gösterdim. Görevliler, o zaman bana „Bekleyin. Bergen Belzen'den bir kafiye gelecek dediler. Ancak toplama kampı diye birşey söylemediler. Zaten benim de o zamanlar Almanya'da toplama kampı olduğuna dair hiçbir bilgim yoktu. İstasyona 3 vagon insan geldi.

Osmanlı Musevileri

Bunların büyük bir çoğunluğu ise elinde eski harflerle yazılmış Osmanlı pasaportu bulunan insanlar

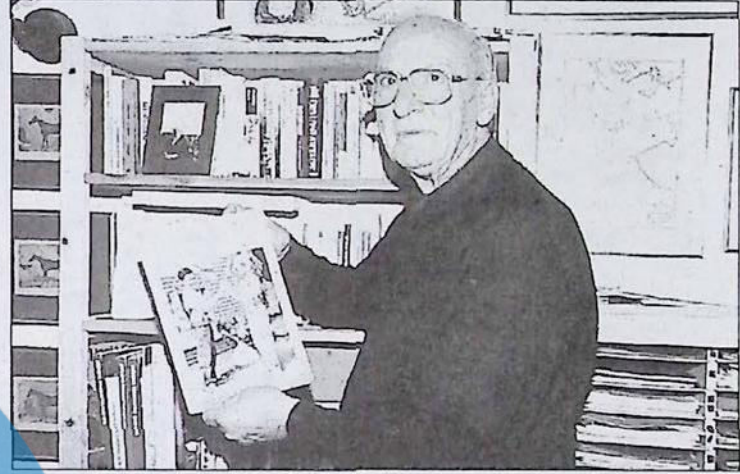
□ Dile kolay... Yarım yüzyılı aşkın bir süredir Almanya'da yaşıyor. Düşüncesiyle, yaşam biçimiyle görüşleriyle Avrupalı gibi. Bir ayrıcalığı var İstanbul doğumlu Sina Yücevardar'ın. İçinde silip atamadığı tanımsız bir Türkiye heyecanı var. Memleket deyince 72 yaşındaki Sina Yücevardar gidiyor, yerinde sanki 18 yaşında bir İstanbul delikanlısı geliyor. Yerinde duramıyor. Gülen gözbebeklerinde „Boğaziçi“nin, „Marmara“nın maviliği parlıyor.. Derinden bir „Ahh...“

vardı. Türkiye de kendilerine harp ilan edince Almanlar bu Osmanlı vatandaşlığına sahip Musevileri iade kararı almıştı. Yaklaşık 70 kişilik grubun içinde kadın ve çocuklar ile yaşlılar sayısı çok fazlaydı. Bunların da bizimle beraber gitmesi gerektiğini söylediler. Durumları gerçekten kötüydü. Bir kısmına beni refakatçi olarak atadılar. Yol boyu konuştuk. Almanlar, bu insanlara iyi baktıklarını gösterecekti diye, trenlere domuz asmışlardı ve ellerine bıçak verip kesip yemelerine olanak tanımıştı. Maceralı bir yolculuktan sonra yaklaşık 600 Türk gemiyle 1 ay sonra İstanbul'a ulaştık. O dönemin İstanbul Valisi Lütfü Kırdar bizi karşıladı ancak İstanbul polisi, gemide bulunan 70 kadar Musevi'nin ülkeye girmesine ellerinde geçerli bir pasaport olmadığı gerekçesiyle izin vermedi. Anlayabildiğim kadarıyla pasaport polisi, ellerindeki Osmanlı pasaportunu neden bugüne kadar değiştirmediklerinden kuşkulandı ve bu insanları Türkiye'ye kabul etmedi. Cumhuriyet kurulduktan 25 yıl sonra ellerinde T.C. pasaportu nasıl olamaz?“ diyerek onları Türk vatandaşı olarak görmedi ve sanıyorum büyük bir çoğunluğu da Filistin'e gönderildi.“

Sina Yücevardar, anılarıyla yaşıyor. O günleri anlatırken gözleri büyüyor. Savaşın sona ermesinden kısa bir süre sonra yeniden Almanya'ya dönmüş ve o gün bugün bu ülkenin havasını soluyor. Uzun yıllar ticaretle uğraşmış ve son birkaç senedir anılarını yazıyor. Çalışma odası baştan başa tarih kokuyor. Anlatacak o kadar çok şey var ki...

„1992 yılında uzun süredir kafamı kurcalayan bir konuya giriştim. Dresden'deki bombalamada hangi arkadaşlarımın yaşamını yitirdiğini bilmek istedim. Bölgedeki tüm arşivleri taramaya çalıştım. Bütün bu çabalar sonucu çok sevdiğim ve İstanbul Galatasaray Lisesi'nden arkadaşım Süheyl Koray ile Samsunlu Kemal Dilekan'ın öldüğünü öğrendim. Hem oturup bir makale yazdım ve Galatasaray Üniversitesi'ni bunu yayınladı. Aynı makaleyi bu kez Almanca kaleme aldım ve Dresden Üniversitesi'ne verdim. Onlar da kendi arşivlerine aldıkları gibi, basına da vermişler. Bu makale için bana ödenmek istenen 300 Mark'lık primi almadım ve sayılar 17 civarında olduğunu sandığım ölen Türk arkadaşlarımın anısına bir granit plaket yaptırıyoruz ve üniversitenin girişine bu plaket benim de hazır bulunacağım bir törenle asılacak.“

72 yıllık ömrünün çok büyük bölümünü Almanya ile içiçe geçiren Sina Yücevardar, son haftalarda gölgelenen Türk Alman dostluğunda politikacılara kızıyor. „Bu gerginlik bana göre çok yüzeysel bir şeydir. Bunlar gelip geçicidir. Baki olan Türk Alman dostluğudur.“ diyor. Söz Türkiye'den açılınca gözbebekleri büyüyor. 18 yaşındaki bir delikanlı edasında memleketine toz kondurmuyor. Derinden bir „ahhh“ çekiyor. 54 yıllık bir özlemi başka hiçbir anlatım tarzı vurgulamamış gibi bir izlenim veriyor.



Sina Yücevardar Almanya anılarını ve tarihten bu yana Türk Alman ilişkilerini değişik boyutta elen bir eser hazırlığı içinde bulunuyor.

Mahkemeler sosyal amaçlı etkinliklere 13 milyon Mark bağış

Hessen'deki mahkeme ve savcılıklar, geçtiğimiz yıl toplanan cezalardan 13 milyon Mark'ı, sosyal amaçlı faaliyet gösteren proje ve derneklere bağışladı. Yetkililer, 13 milyon Mark'ın 1048 kuruluş arasında paylaştırıldığını ve yaklaşık 4,5 milyon Mark'ın yerel yönetimlerin kasasına gittiğini söyledi. Geri kalan bağışlar ise, özürllüler, çocuk ve gençlere yönelik projelere verildi.

Hanau'da uyuşturucu bağımlılığına karşı toplantı

Main Kinzig Türk Veliler Birliği 14 Haziran 1997 Cumartesi günü Hanau'da uyuşturucu bağımlılığına karşı neler yapılabileceğini içeren bir aydınlatma toplantısı düzenledi. Dernek Başkanı Ali Güçlü'nün verdiği bilgiye göre, özellikle gençleri uyuşturucu belasından korumayı ve anne babaları aydınlatmayı amaçlayan konferans „Hanau Stadthalle“ salonunda saat 16'da başlayacak. Toplantıda Bakırköy Ruh ve Sinir Hastalıkları Hastanesi psikologlarından Doç. Dr. Duran Çakmak ile Nürnberg Mudra Terapi ve Danışma Merkezi uzmanlarından Metin Sert hazır bulunacak.



Sina Yücevardar: „Sorunlar, hangi kesimden kaynaklanırsa kaynaklansın, üzerini örtmemek gerekir. Tam aksine o konuda fikir üretmek kamuoyu aydınlatılmalıdır. Hatta bu konuda örgütlü hareket etmek te mümkündür.“ diyor.

Sina Yücevardar, büyük düşünüyor. Büyük şeylerden söz ediyor. Ömrünün 74 yılına sığdıramadığı renkli yaşamda odaklanan deneyimlerin ışığında, belki bugün çoğu insan için „idealizm“ veya „ütopi“ olarak görülebilecek yöntemler anlatıyor. Örgütlü toplum olabilmenin ışıklarını gösteriyor. „Örgütlü bir işe koyulmak için, belli bir hedefiniz olmalı.“ diyor. Kamuoyunu aydınlatma çabaları çerçevesinde, medyayı önemli bir köprü olarak değerlendiriyor.

Toplum

Hessenli Türkçe bilen herkesin gazetesi!
Tel: 06103/52560

TÖMER'den Internet semineri

Kısa adı TÖMER olan Türk Dil Eğitim Merkezi, iletişim alanında yeni bir çığır olarak bilinen Internet konusunda çeşitli seminerler düzenliyor.

Kurum yetkililerinin açıklamasına göre, 17, 24, 31 Mayıs ile 7 Haziran Cumartesi günleri 17:30-19:30 arası „Internet'in „i“si konulu kurslar verilecek. „Internet'in „T“si konulu ikinci aşama kurslar ise, 14, 21, 28 Haziran ile 5 Temmuz Cumartesi günleri yine aynı saatlerde gerçekleşecek. Yetkililer, „Höhenstr. 44-48 . Frankfurt“ adresindeki kurslarda Internet'in ne amaçla kullanılabileceği, bu olanağın kimlerin işine yaradığı, iletişim imkanları gibi konular işlenecek ve Internet kanalında kullanılan önemli kavramlar öğretilicek.

Bu kurslara yönelik daha geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 069/4940848

Anketçi kapınızı çalabilir

Hessen İstatistik Dairesi'nce yapılan bir açıklamaya göre, 28 bin anketçi, eyalet çapında yapılan bir araştırma için kapı kapı dolaşarak bilgi toplayacak.

İstatistik Dairesi yetkilileri, ailede kaç kişinin yaşadığı, doğum tarihleri ve kimlerin çalıştığı konusunda bilgilerin toplanacağını ve bu bilgilerin bilimsel araştırmalarda kullanılacağını söylüyorlar.

Toplum: „Kıyaslanamayacak kadar dolu bir gazete“



„Ben Emir Erem.. Almanya'da birkaç yıldır bankacı olarak görev yapıyorum. Hessen eyaletine özgü Toplum Gazetesini sürekli okumaya çalışıyorum. Gerçekten bilgi dolu. İnsan bazı şeyleri başka şeylerle karşılaştırabilir ancak, Toplum'un içeriği ve üstlendiği misyonu ancak kendisiyle kıyaslanabileceğini sanıyorum. Toplum, içeriği ve izlediği çizgisiyle tam bir Almanya gazetesi. Ama herşeyden önce Hessen Gazetesi. Birçok konuda yararlandığımı söyleyebilirim. Yüreğten kutluyorum...“

Hanau Yabancılar Meclisi 10. yılını törenle kutladı

Hanau Yabancılar Meclisi, kuruluşunun 10. yıldönümünü Belediye Başkanı Margret Härtel'in de hazır bulunduğu bir törenle kutladı.

Eski Belediye binasında yapılan konuşmalarda yabancılar meclisinin dünden bugüne geçirdiği aşamalar ele alındı.

Meclis Başkanı Adolfo Russo, yabancıların Alman toplumunun ayrılmaz bir parçası olduğuna işaret ederek eşit haklar istemlerini dile getirdi. Belediye Başkanı Bayan Margret Härtel, 10 yıl önce kurulan meclisin bu süre içinde önemli çalışmalar yaptığını belirtti ve „Hanau'da barış içinde birlikte hoşgörülü bir yaşam geleneğinin gelecekte de devam etmesini arzuluyorum.“ dedi. Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu AGAH Başkanı Murat Çakır ise, kısa konuşmasında bu organların yerel yönetimlerce artan oranda ciddiye alınmalarına işaret etti. Çakır, Hessen eyalet çapında bir yabancılar meclisinin oluşturulma ça-

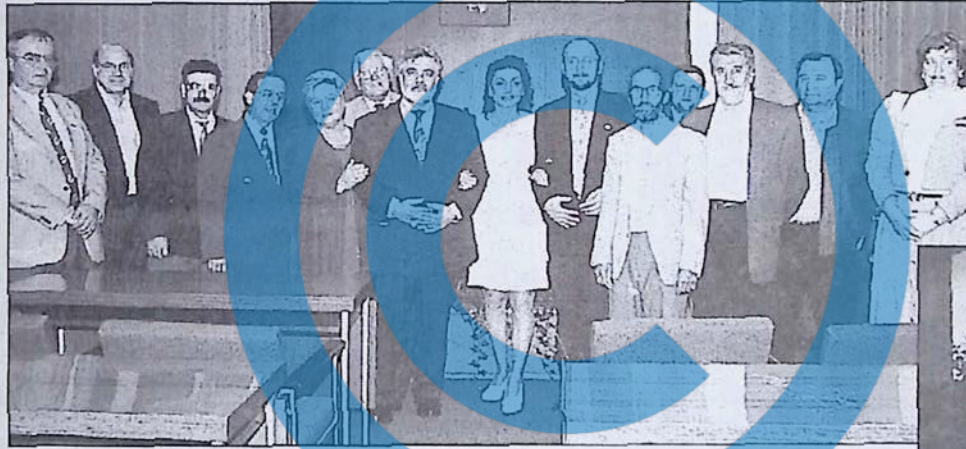
Törende yapılan konuşmalarda Yabancılar Meclisi'nin 10 yıl içerisinde yaptığı çalışmalardan övgüyle söz edildi.



Hanau'daki Yabancılar Meclisi 10. yaş gününde kentin özürülüler derneğinden çeşitli yaş gruplarına mensup Almanlar da şarkılarla büyük alkış aldılar.

basının sürdüğünü hatırlattı. Hanau Belediyesi Kültür İşleri Sorumlusu Klaus Remer, Alman Sendikalar Birliği DGB Bölge eski temsilcisi Sepp Sgulla da konuşmalarında Yabancılar Meclisi'nin geçen 10

yılda verdiği hizmetleri vurguladılar. Törende Türk ilkököl öğrencilerinin folklorik gösterisi ile, özürülüler insanlardan oluşan bir dernek korosunun şarkıları ilgiyle izlendi. 10. yıl törenini bir kokteyl ile sona erdi.



Fotoğrafta (üstte) yabancılar meclisi üyeleri ile Belediye Başkanı Härtel ve diğer yetkililer bir arada görülüyor. (Solda) Hanaulu Türk öğrenciler de folklorik bir gösteriyle 10. yıl törenlerine renk kattılar.



..Kısa Kısa..

Köpeklerinize artık tasma takmak zorundasınız

Frankfurt Belediyesi, kentteki köpek sahiplerine bir çağında bulunarak tehlikeli hayvan olarak görülen 14 cins köpeğin ağızında takması olmaksızın sokağa çıkmasının yasakladı. Geçtiğimiz günlerde yaşama geçirilen bu uygulamaya göre, önümüzdeki dönemde bu kontrolü yapabilecek uzmanların eğilecek ve uygulamaya aykırı hareket edenler hakkında ceza işlemi yapılacak. Bu köpek türlerinin hangisi olduğu hakkında daha geniş bilgi Frankfurt Belediyesi Sosyal Düzen Dairesi (Ordnungsamt) yetkililerinden alınabilecek.

Offenbach/Frankfurt Açık TV Kanalı

Offenbach ve Frankfurt yöresinde çalışmalarını ve yapıtlarını tv kanalıyla kamuoyuna duyurmak isteyenler için bir imkan doğdu. „Offener Kanal Offenbach/Frankfurt“ adlı özel bir program şimdilik perşembe ve cuma günleri saat 18'den itibaren kullanılabilecek. O günkü program aynı gün saat 22'den sonra ve Cumartesi Pazar günleri de saat 18'den itibaren tekrar yayına sokulacak. Bölgede yaşayan herkesin yararlanabileceği Offener Kanal şansını değerlendirmek isteyen dernek ve girişimler için adres şöyle: „Offenbach . Berlinerstr. 175. Tel: 069/82369100“

DİĞERLERİNDEN FARKIMIZ

- Pastörize zeytin
- Çok düşük tuz oranı
- Kolay açılır kutu (1/1)
- Ek plastik kapak (1/1)
- Hijyenik ambalaj
- Lito baskı
- Euro palet

MARMARA GmbH
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893

TÜRK DAMAK TADI

AZ TUZLU

PASTÖRİZE

KOLAY AÇILIR KUTU

SAĞLIKLI AMBALAJ



Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büttner

Hessen Tüketicileri Koruma
Merkezi Hukuk Danışmanı

Hiç bir işe yaramayan ilaç ve kozmetik ürünlere dikkat!

Değerli Toplum Okurları,

Almanya'da eczanelerde kaç çeşit ilaç satıldığını biliyor muydunuz acaba? Ayrıca bunlardan yararlı olanların oranı hakkında bir şey söylemeniz mümkün mü? Sanıyorum, sizin için de bu konuda hemen bir tahmin yapmak zor olsa gerek.

Yapılan araştırmalara bakılacak olursa, Almanya'da piyasada 50 bin çeşit ilaç var ve bu 50 milyar Mark'lık ciro anlamına geliyor. Bilimsel araştırmalara göre ise, piyasadaki mevcut ilaçlardan yaklaşık 32 bininin hastalıklara hiçbir faydası yok, en azından insanlara faydası olduğu yolunda kesin bir kanıt mevcut değil. Bunları, orijinal ürünlerin taklitleri şeklinde de değerlendirmek mümkün.

Bu sayılardan yola çıkarak, Tüketicileri Koruma Merkezi de işte bu konuda uzun süre kafa yordu ve en azından insanlara en faydalı yaklaşık 400 ilacın bir dökümünü çıkarmış. „Kieler Liste“ adlı bu döküm, özünde doktorların yanı sıra, hastaların da kolay anlayabileceği biçimde hazırlanmış. Amaç, hastanın, doktoru ile konuşurken ilaçların kalite ve fiyatları hakkında da önceden bir fikir sahibi olmasını sağlamak kuşkusuz. Bu listenin bir diğer özelliği ise, ilaçların hastalıkların türüne göre, rahat anlaşılabilir biçimde listelenmiş olması ve benzeri ilaçlar arasında fiyat kıyaslanmasının kolayca yapılabilmesi. Böylesi bir listenin ilaç sektöründe kaliteyi artırmak ve lüumsuz harcamaları önlemek açısından önemli bir işlevi olduğuna inanıyorum.

Bölgemizde yaşayan doktorların yanı sıra, insanlar için de önemli bir bilgi kaynağı olacağı düşüncesiyle „Kieler Liste“ adlı „piyasadaki en yararlı ilaçlar listesi“ni Tüketicileri Koruma Merkezi'ne bağlı Hanau, Darmstadt, Erbach, Frankfurt, Fulda, Giessen, Kassel, Rüsselsheim ve Wiesbaden'deki danışma bürolarından 10 Mark karşılığında temin etmek mümkün. Bu danışma bürolarının adreslerini ise, adı geçen kentlere özgü telefon rehberlerinden „Verbraucher Zentrale...“ ibaresi altında kolayca bulmak mümkün. Ayrıca, bu önemli kaynakçayı 14 Marklık bir çek göndererek, „Verbraucher Zentrale Hessen . Reuterweg 51-53 . 60323 Frankfurt“ adresinden de ısmarlayabileceğinizi anımsatmak istiyorum.

Söz insan sağlığından açılmışken, bir de piyasada bol çeşit bulunan kozmetik ürünlere de dikkati çekmek istiyorum. Yapılan araştırmalara göre, Almanya'da kozmetik ürünler için yapılan harcamanın toplam tutarı 16 Milyar Mark düzeyinde seyrediyor. Bu toplam içinde gündelik ihtiyaçlar arasında görülen sabun, şampuan, diş macununu ön planda sayabiliriz. Medyatik yöntemlerle topluma masallara özgü, çekici gösterilen bu ürünlerin birçoğunun hiçbir işe yaramadığı ise acı bir gerçek. Vitrinlerde göz kamaştıran dekorlar ve paketleme ile sunulan, güzellik, çekicilik vaadeden bu ürünlerin gerçek işlevi ne acaba? Ne olacak? Açıkçası malı alayıp pulayıp sattırmak.

Unutmamalıyız ki; bu ürünlerin etiketlerinde yer alan görüşler tamamen subjektif olup, çoğu kez tüketicilerin parasını harcatmaktan başka bir hedefi yoktur. Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi işte bu konuda da boş durmadı ve hangi ürünlerin yararlı olduğu yolunda bir araştırma yaptı. Bu araştırmanın sonuçlarını bir listede toplayıp yayınladı. Bu önemli araştırmaya bakarak, hem size en gerekli olan kozmetik ürünleri bulmuş hem de cebinizdeki paranızı anlamsız yere sokağa atmamış olursunuz. Arzu edenler 3 Mark karşılığında bu araştırmayı Tüketicileri Koruma Merkezi veya değişik bölgelerdeki danışma bürolarından temin edebilirler.



Frankfurt Türk Halkevi gerek Türkler'e gerek Almanlar'a yönelik çeşitli kurslar düzenliyor. Fotoğraflarda Türkiye'den Almanya'ya yeni gelmiş olan ve Halkevi'ndeki iki ayrı Almanca lisan kursuna katılan vatandaşlarımızdan bir grup öğretmenleriyle birlikte görülüyor. Katılımcıların büyük bir çoğunluğunu aile birleşimi nedeniyle Almanya'ya gelenler oluşturuyor.

İlkbahar/Güz Dönemi etkinlikleri açıklandı

Frankfurt Halkevi herkese açıktır

Frankfurt'ta farklı kültür ve dillerden insanlar arasında diyalogu eğitim ve etkinlikler aracılığı ile güçlendirme amacıyla 1964 yılında kurulan Türk Halkevi, 1997 ilkbahar / güz dönemi kurs etkinlikleri başladı. Konuya ilişkin hazırlanan yeni programa göre, Halkevi'nin „60329 Frankfurt . Baselerplatz 6“ adresindeki merkezinde lisan kurslarının yanı sıra, yaşlılar ve emekliler için danışmanlık, kadınlar ve genç kızlar için seminerler, müzik kursları ile edebiyat sohbetleri düzenleniyor. Bu etkinliklerden bazılarının gün ve saatleri şöyle:

- Yaşlılar ve emekliler için danışmanlık hizmeti her Cuma günü saat 15-18 arasında Türkdanış görevlisi E. Diker tarafından veriliyor.

- Almanca kurslar: Yeni öğrenenler için Nisan ayında başladı ve bu yoğun kurs her gün (P.tesi-Cuma) saat 13-16.15 arasında devam ediyor. Almanca'yı ilerletmek isteyenler için kurslar ise iki grupta ve her gün yapıyor. Her ikisi de 18 Haziran'da başlıyor ve biri saat 9:30-12.45 arası, diğeri ise akşam 19-22.15 arası oluyor. İlerlemişler için yoğun kursların bir diğeri ise, 24 Mayıs'ta başlayacak ve sadece hafta sonları C.tesi Pazar günleri saat 15-18.15 arası gerçekleşecek. Güz dönemi kurslar da 3 bölümde olacak. Buna göre, ilerlemişler için lisan kurslarının başlama tarihi şöyle:

1. Kurs : 11 Eylül'de başlıyor ve her gün saat 13-16.15 arası. 2. Kurs: 13 Eylül'de başlıyor ve sadece hafta sonu (C.tesi-Pazar) saat 15-18.15 arası. 3. Kurs: 22 Kasım'da başlıyor ve yine hafta sonları saat 15-18.15 arasında yapıyor.

Alman ve diğer uluslardan yabancılara yönelik Türkçe dil eğitimi kurslarının yanı sıra, konuşma ve metin alıştırmaları kursları : Nisan'da başladı ve Temmuz'a kadar sürüyor.

-Müzik kursları: Nisan ayında başladı. Bağlama kursu her Cumartesi saat 15-16:30 arası, Ud kursu: Cumartesi günleri saat 17-18.30 arası, Gitar kursu: her Pazar saat 15-16:30 arası.

Kadın ve genç kızlar

Kadınlar ve genç kızlar için kurslar: En az 10 kişinin oluşması halinde yabancılar politikası, çocuk eğitimi, sağlık, okul eğitim sistemi, çevre, yaşlılıkta bakım hizmetleri, meslekleri tanıtım başta olmak üzere bir çok alanda etkinlik ve seminerler.

Halkevi'nin çalışmaları, kursa katılım koşulları ve diğer konularda daha geniş bilgi dernek adresinden ya da 069/22 32 08" numaralı telefondan geniş bilgi alınabilecek.

Toplum:

Türkçe konuşmaktan,
Türkçe okumaktan zevk
alanların gazetesi...
Okuyunuz, Okutunuz.
Hem yerel, hem ücretsiz.



İşsizlik ve ayrımcılığa karşı

„Avrupa Yürüyüşü“

Almanya'da son yıllarda giderek artan işsizliğe ve toplumun belli kesimlerinin çeşitli birimlerde yaşadığı ayrımcı uygulamalara dikkati çekmek amacıyla bir Avrupa Yürüyüşü yapılacaktır.

Alman Sendikalar Birliği DGB bünyesinde oluşturulan „Rhein-Main Avrupa Yürüyüşü Koordinasyon Kurulu“nun açıklamasına göre, 20 Mart'ta Mainz'da yürüyüşe geçecek olan göstericiler Opel Rüsselsheim tesislerinin ardından akşam Frankfurt'ta olacak.

21 Mart'ta Frankfurt'taki çeşitli eylemleri gerçekleştirecek olan eylemciler aynı gün Wiesbaden'e yürüyecekler. İşçiler ayrıca 14 Haziran'da Hollanda'nın Amsterdam şehrinde yapılacak merkezi bir mitinge de katılacaklar.

✓ Gıda sektöründe
güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu
gibi, bundan böyle
yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye
devam edin!



KULE

Import GmbH

Tel: 069-444058

Telefax: 069/449336

IG Metall Frankfurt Helmut Kohl'den özür diledi

Frankfurt'ta 1 Mayıs İşçi Bayramı etkinlikleri sırasında Helmut Kohl maketinin Main nehrine atılması ve bunun kamuoyuna „Helmut Kohl'ün idam edildiği“ şeklinde yansması, tepkilere yol açtı.

Hristiyan Demokrat Parti Hessen eyalet teşkilatı IG Metall Frankfurt teşkilatının bu girişimini sert bir dille protesto edince, sendika Helmut Kohl'den özür dilemek zorunda kaldı. Bazı günlük gazetelerde çıkan haberlerin IG Metall teşkilatını bağlamayacağını belirten sendika Frankfurt bölge örgütü Başkanı Karl Kronawitter, girişimi fantezi dolu bir eylem olarak tanımladı ancak CDU Hessen eyalet parlamentosu grubu nezdinde de özür diledi.

Tartışma konusu sembolik „idam“ olayının, Helmut Kohl'ü şahsiyet olarak küçür düşürmeyi hedeflediğini belirten sendika başkanı Kronawitter, „Eylem, daha çok Federal Hükümetin izlediği politikanın battığını göstermeyi hedeflemiştir.“ dedi. CDU Hessen Parlamento Grup Başkanlığına bir mektup gönderen Karl Kronawitter, „Eğer Başbakan Helmut Kohl bu olayı şahsi mesele yapmış ve alınmış ise, üzülürüz ve bu yüzden de özür dileriz.“ görüşünü dile getirdi.

IG Metall Frankfurt teşkilatı ayrıca, söz konusu girişimi kamuoyuna „Sendikacılar, Helmut Kohl'ü idam ettiler“ şeklinde yansıtan gazetelere de bir tezip yazısı göndererek, „Böyle bir amacımız kesinlikle söz konusu değildir“ dediler. CDU teşkilatı ise, bu özür mektubunu IG Metall teşkilatının „kaba eylem“i knadığı yolunda yorumladı ve buna sevindiklerini ifade etti. Hristiyan Demokrat politikacılar, benzeri bir olayın bir kez daha yaşanması halinde hukuki yollara başvuracaklarını da bildirdiler.

Hessen'de 56 bin yabancı işsiz

Hessen'de Nisan 97 verilerine göre, işsiz sayısında çok düşük bir azalma olmasına rağmen, bu gelişme mevsimlik beklentilere yanıt verecek boyutta olmadı. Hessen Çalışma Dairesi-Landesarbeitsamt verilerine göre, eyalette halen yüzde 9,3 oranında işsiz bir nüfus var. Nisan ayı içinde yaklaşık 4 bin kişinin bir işyeri bulunduğu işaret edilen resmi verilere göre, eyalette halen 2.061.700 kişi sigortalı olarak bir işte çalışıyor. İşsizliğin en yoğun azalma gösterdiği sektör ise inşaat. Yetkililer Hessen'deki yabancı işsiz sayısının 56.540 olduğuna işaret ederek, bu grubun işsizlikten en çok etkilenen kesimi oluşturduğuna dikkati çekiyorlar. Hessen'deki yabancı işsiz oranı ise yüzde 19,3 ve bu oran Alman işsizlere göre 2 katı daha fazla. Hessen'de işsizliğin en yoğun olduğu bölge olarak yüzde 14 ile Kassel, en düşük bölge olarak ta yüzde 8,9 ile Darmstadt geliyor.

Ölümünün 6. yılında doğum günü kutlaması

Türk halk müziğinin özgün seslerinden olan ancak 6 yıl önce Frankfurt'ta kansere yenik düşen Sümeyra için 26 Mayıs'ta bir doğum günü kutlaması yapılacak.

„Sümeyra Dostları“ girişimince organize edilen bu doğum günü kutlaması, „Käs - Kabarett Änderungsschneiderei . Finkenhef 17“ adresinde saat 20'de başlayacak. Organizasyon yetkililerinin verdiği bilgiye göre, doğum günü kutlamasında 6 yıl önce yitirdiğimiz Sümeyra'nın sanatçı kişiliği üzerinde durulacak ve yapıtlarından örnekler sunulacak.

Anma gecesinde Sümeyra'nın yaşamından belli kesitler slayt gösterileriyle aktarılacak.



Almanya'da yaşayan vatandaşlarımız, „Türk olmak nasıl bir şey?“ yolundaki soruyu farklı açıdan ele alıyor. Hakan Uysal, Murat Kesici, Hamdi Çetinkaya, Şenol Turan, Mustafa Çiçek, Bilal Barutçu, Hüseyin Eren gibi bir grup vatandaşlarımız, Türk insanı olmaktan mutlu görünüyor. Gururlanan da var. Ancak, yine Türkler'den kaynaklanan bazı yanlışlıkların „iğrendirici“ boyuta vardığını da söylüyorlar. Türk'ü günah ve sevaplarıyla sorguya tutan, özeleştiriyi kendini zorlayan vatandaşlarımız, „Yanlışlıkların temelinde hala örgütlü bir sivil toplum olamayışımız, kendi içimizde hoşgörüyü geliştiremeyişimiz yatıyor. Şu anki tabloya bakılırsa Türk olup olmamak hem sevabımız hem günahımız“ diyorlar.

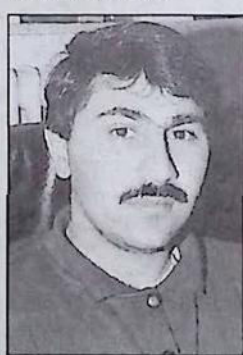


Mini ankette ilginç sonuçlar çıkıyor Biraz da kendini sorgulayan insan

Türkiye ile Almanya arasında onca köklü ilişkilere rağmen, iki toplumda patlak veren bazı gelişmeler, kuşkusuz bu ülkede yaşayan vatandaşlarımızı yakından etkiliyor.

Gerek AB üyeliği konusunda Bonn'dan gelen bazı şaşırtıcı ifadeler, gerek Krefeld olayının ardından Ankara'dan gelen garip yaklaşım biçimleri, iki ülke arasındaki ilişkilerin rotasında dalgalanmaya yol açtı. Kim haklı kim haksız? Suçlusu kim? Almanlar mı bizler mi? Neler yapılmalıydı? Nelere gerek yoktu? Türkler'i günahı ve sevabıyla nasıl sorgulamak mümkün? İşte bu ve buna benzer sorular geçtiğimiz günlerde iki toplumun medyasını bir süre meşgul etti.

Türk olmak
Mini anketimize katılan vatandaşlarımız, Türk olmaya farklı boyutlarda yaklaşıyor. Kimisi, onca olumsuz gelişmeye, topluma yönelik eleştiriye rağmen, „Yeniden dünyaya gelecek olsam, elbette Türk olmak isterim.“ diyor. Bu soruya bir diğer ilginç yanıt ise şöyle: „Eğer bu soruyu bana Türkiye'de sorsaydınız, size çok kızardım. Ancak



Adem Çavuş: „Türk toplumu çok karmaşık. Zira, kendimiz gibi düşünen insanları bize yakın, biraz daha farklı düşüneni ise adeta düşman olarak görüyoruz. Tek tip insan yaratmak olanaksız.“

Avrupa'da yaşayan ve bazı gelişmelere çıplak gözle bakma yeteneği kazanan insanlar olarak kendi benliğimizi bile sorgular hale geldik.“ diye yanıt veriyorlar. Bazı olumsuz gelişmeleri örnek gösteriyorlar. Delil olarak ise, uyuşturucu ticaretinde Türkiye'nin adına son yıllarda sıkça rastlanmasını, çocuk eğitime yeterince önem verilmemesini gösteriyorlar.

Çok konuşan, az üreten...

Türk'ü tanımlamakta çoğu kişi zorlanırken, bir grup vatandaşımız „Türk deyince aklıma hemen çok konuşan ancak üretmeyen bir toplum geliyor.“ diyor. Kimisi ise, olaya evrensel boyutlarıyla yaklaşarak, „Önce aynaya bakalım. Günah ve sevaplarımızı yüzümden okumaya çalışalım. Neden böyleyim ben? sorusuna yanıt arardım“ diyor. Türkler arasında birlik güdüsünün yokluğu, hemen her görüştüğümüz okumuzun bulunduğu ortak nokta. „Farklı kültür ve kökenden geliyor olmak, insanların kopukluğu için bir engel olmamalı“ görüşü hemen herkeste egemen. Ancak „Biz toplum olarak bunu tam anlamıyla başarabilmiş değiliz.“ diye yakınıyor ve „Entegrasyonu kendi içinde başaramayan toplumlar, her yönüyle farklı insanlarla nasıl uzun süreli birlikte olabilir?“ diyorlar.

Ankete katılanlar arasında yer alan ve kendisini 2. kuşak olarak gören bir grup vatandaşımız ise, bugün Almanya'da karşı karşıya olunan toplumsal sorunlarımızın temelinde 1. neslin hatalarının yattığını söylüyor ve bunu gidermek için genç nesillere önemli görevler düştüğüne işaret ediyor. „Türk olmak ve gurur duymak“ sorusu da ankete katılanların bir hayli zorlandığı bir konu. Kimisi, Türk kültüründe „hoşgörü ve saygı“nın özgün bir yeri olduğunu belirtip, bu gibi değerlerin, insanı gururlandıracak öğeler olduğunu söylüyor ve tarihten örneklerle yöneliyorlar.

Ancak ardından hemen ekliyorlar: „Günümüzde yaşadığımız ve bu değerlerle tamamen çelişen olayların tanığı oldukça, gururu kırılıyor insanın“ diyorlar.

Hoşgörü filizlenmeli

„Türk, varolan değer yargılarıyla insanın ta kendisidir.“ diyorlar. Aynaya sıkça bakılması gerektiğinden dem vuruyorlar. Soyut ve ideal değer yargılarının somutlaşması, Türk'ün kendine has değerleriyle bütünleşmesi, ideal insan olabilmesi, körelen hoş-

görünün filizlenmesi hemen herkesin yanında göze çarpan önemli detaylar.

Türk Alman ilişkilerinde son dönemlerde yaşanan soğuk bulutlar konusunda ise, farklı yaklaşımlar var. Kimisi, Almanya'nın Türkiye'ye, Ankara'daki mevcut siyasi iradenin zayıflığından ötürü saldırdığını söylüyor. Türkiye'nin mevcut siyasi zenginliğini çok yanlış yönde kullandığına işaret ediyorlar ve „Türkiye'ye Almanya'nın baskı uygulaması normal“ diyorlar. Almanya'yı, Avrupa Birliği içinde öncü güç olarak gören bir grup vatandaşımız, „Türkiye'nin tepkici bir toplum olmadığını“ yakınıyor ve Bonn'un da bunu iyi bildiği için Ankara'nın üzerine gittiğine işaret ediyor.



Yavuz Erdoğan: „Ben bir Türk'üm ancak, hepsinden de öte önemli olan insan olmak. İnsanlar birbirlerine geldikleri kökene bakarak değil, önce insan konumunda yaklaşımları sanıyorum, birçok soruyu gereksiz kılar.“

Almanlar haksız mı?

Alman ekonomisinde son yıllarda gözlenen olumsuz gelişmelere paralel olarak yabancılara içinde büyük bir kesimi oluşturan Türk toplumunun hedef seçildiğini kaydeden de var. Bu arada, Almanlar'ın özellikle sığınmacılar ve yabancı sayısının sınırlandırılmasında izlediği çizgiye hak verenler de yok değil. Hatta, güncel Krefeld olayından yola çıkarak, „İnsanlar yakılarak öldürülüyorsa, bu kimden gelirse gelsin tepki göstermeliyiz. İlle Almanlar'ın suçlu olması gerekmiyor. Bu canı içimizden çıkmışsa, aynı tepkiyi ortaya koymaktan çekinmeliyiz.“ diyorlar.

Alınan yanıtların büyük bir bölümünde iş, güçlü devlet, güçlü bir dış politikaya gelip dayanıyor. Türkiye'nin son 30 yılda yaşadığı çizgi ve bu süreçte Türk devletinin kendi insanına yeterince sahip çıkmadığı görüşü, Ankara'ya eleştirel gözle bakanların birleştiği bir diğer ayrıntı. Sahipsizlikten doğan boşluğu ise, başka gerçeklerin doldurduğuna dikkati çekiyorlar.



Frankfurt'taki Türkçe Danışma Bürosu yöneticisi Gazi Güleç

"Haklarımızı bilmiyoruz"

Almanya'da yaşayan yabancılar sahip oldukları hak ve yükümlülükleri yeterince bilmiyor ve bu durumdan ötürü çoğu kez olumsuz gelişmelerle karşı karşıya kalabiliyorlar.

Bu gerçekten yola çıkılarak Almanya'nın değişik bölgelerinde bir grup girişimcinin çabasıyla oluşturulan TDB-Türkçe Danışma Büroları'nın Frankfurt temsilcisi Gazi Güleç, birliğin vatandaşlarımıza çeşitli konulardaki enformasyonu ücretsiz olarak verdiğini söylüyor.

Ticari faaliyetlerinin yanı sıra, vatandaşların hak ve yükümlülükleri konusundaki bilgileri bir Türk danışmanı gibi ücretsiz veren TDB yetkililerinden Güleç, yabancıların özellikle sosyal güvenlik ve oturma hakları, işçi tasarruf olanakları ve devlet teşvik primleri, yapı finansmanı ve kredi imkanları, emeklilik-kira yardımı, sigorta ve vergi konularında bilgi eksikliğinden ötürü kayba uğradıklarını belirtiyor ve bu servis kapsamında tercüme işlerinde de yardımcı olduklarını sözlerine ekliyor.

Gazi Güleç'in gözlemleri arasında Almanya'da yaşayan yurttaşlarımızın bu ülkedeki Rechtschutz denilen hukuk sigortasını yakından tanımadıkları gibi bir nokta da yer alıyor. Gazi Güleç şunları söylüyor:

"Araba olmadığı halde bazı vatandaşlarımıza trafik konusunda hukuk sigortası yaptırılıyor. Veya arabası olduğu halde, böylesi bir sigorta konusunda sözleşmede bir madde göze çarpmıyor. Kötü günleri düşünerek yapılan bu tür sigortalar, ihtiyaç halinde önemli bir öfkeye de yol açabiliyor. Bu ve buna benzer örnekleri çoğaltmak mümkün. Burada önemli olan vatandaşlarımızın, herhangi bir işe girişmeden önce, hele yabancı olduğu bir alansamutlaka bir danışma merkezinden bilgi almasıdır."

Konut edinme konusunda da, vatandaşlarımızın yer yer üzücü deneyimler topladığına işaret eden Gazi Güleç, hiçbir yere danışmadan, alternatifler gözden geçirilmeden yapılan konut kredisi anlaşmalarının ev sahibi olan aileleri zaman zaman güç durumda bıraktığını hatırlatıyor.

Gazi Güleç görüşlerini şöyle dile getiriyor:

Almanya'da çıkan yasalardan tıpkı Almanlar gibi vatandaşlarımız da eşit koşullarda yararlanma hakkına sahiptir. Ancak, bu olanaklar demeti için de kuşkusuz bazı kişi ve köklü olmayan girişimlerin insanları dolandırdığına da tanık oluyoruz. Bu da, Almanya'da toplumsal yaşamın önemli sütunlarından birisi olarak tanımlayabileceğim "sigorta" konusuna, vatandaşlarımızın çekingen bakmasına yol açmaktadır. Bizim Türk danışma büroları olarak amacımız, vatandaşlarımıza kendi ana dillerinde yardımcı olmaktır."

Daha fazla bilgi için: adres: TDB . Alt Fechenheim 114 . 60386 Frankfurt . Tel: 069/416779

„T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'nda önemli bir açıklama..."

Çarşamba günleri saat 20'ye kadar uzun mesai

Hessen eyaletinde yaşayan T.C. vatandaşlarımızın yanı sıra, Türkiye ile ilgisi bulunan yabancıların her türlü konsolosluk işlemlerine kolaylık amacıyla, yeni bir uygulama başlatıldı.

Muavin Konsolos Ali Sait Akın'ın gazetemize verdiği bilgiye göre, bu değişiklik kapsamında içinde en önemli olan, Başkonsolosluğun Çarşamba günleri 16-20 saatleri arasında uzun mesai yapması ve vatandaşlarımızın işlemlerini tamamlaması. Muavin Konsolos Ali Sait Akın, çalışan vatandaşlarımızın konsolosluk işlemlerini yaptırabilmek için işyerlerinden gündüz izin almaktan kurtulabileceklerini söyledi ve ancak uzun mesai saatlerinde işlem yaptırabilmek için „Önceden 069/7950030" numaralı telefondan randevu alınması gerekiyor." dedi.

Posta ile işlem

Frankfurt Başkonsolosluğu yetkilileri ayrıca, Hessen eyaletinde çalışan vatandaşları-

□ Muavin Konsolos Ali Sait Akın'ın verdiği bilgiye göre, işyerlerinden izin alamayan vatandaşlarımız için başlatılan „uzun mesai" uygulamasından yararlanmak isteyenlerin önceden telefonla randevu alması gerekiyor. Türkiye'ye yönelik vekaletname işlemleri yakındaki konsolosluklarda da değerlendirilebilecek.

mızın işyerlerinden izin alma sorununa çözüm amacıyla geliştirilen yöntemler arasında olan posta ile işlem yaptırma seçeneğine dikkati çektiler.

Buna göre, örneğin pasaportların uzatılması, askerliğin ertelenmesi gibi bazı konsolosluk işlemleri posta ile yapılabilir.

Muavin Konsolos Ali Sait Akın, posta ile işlem yaptıracak kişinin evraklarını bir başvuru mektubu ile göndermesini öneriyor. Akın, posta ile işlem yaptırabilmek ve işlemin süresini çabuklaştırmak amacıyla hangi belgelerin gerektiği konusundaki bilgilerin konsolosluğun ilgili bölümünden telefonla öğrenilebileceğini hatırlattı.

Noterlik işlemleri konusunda bilgiler veren Ali Sait Akın, Türk vatandaşlığını koruyan herkesin Frankfurt Başkonsolosluğu'nda her türlü vekalet belgesi hazırlatabileceklerine işaret etti ve Almanya'ya vize alıp gelecekler için bugüne kadar çıkartılan ve Taahhütname diye bilinen işleme konu davetiyelerin artık Konsolosluklarda yapılmadığını söyledi.

Nüfus cüzdanı olmasa?

Muavin Konsolos, „Vekalet vermek isteyen kişilerin bu belgeyi ile de bağlı bulunduğu konsoloslukta tanzim ettirmesi diye bir şart yoktur. Dolayısıyla isteyen herkes, kendisine en yakın T.C. konsolosluğundan da bu işlemi yaptırması mümkündür." dedi.

Ali Sait Akın, bu konuda ayrıca şunları dile getirdi:



Muavin Konsolos Ali Sait Akın

„Ayrı pasaportu bulunan küçüklerin annelerinin babaları olmadan seyahat edebilmeleri için muvafakatname düzenletmeye gerek yoktur. Zira ayrı pasaport sahibi olmasına izin vermekle anne-baba esasen çocuğun, kendileri olmadan seyahat etmesine razı olmuş demektir. Bu arada Türk vatandaşlarıyla evli Al manlar, Türkiye ile ilişkilerinde bulunanlar ile genel olarak Türkçe bilen yabancılar konsoloslukta tapuyla ilgili olmayan vekaletname düzenlettirebilirler. Bu arada Türk konsolosluklarında noterlik işlemlerinin kural olarak pasaport ve nüfus cüzdanı ile yapılmaktadır. Ancak nüfus cüzdanı ibraz edemeyenlere de kolaylık sağlanmakta ve işleri pasaportlarına bakılarak yapılmaktadır. Dolayısıyla nüfus cüzdanı olmadan da vekaletname yaptırmak mümkündür."

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUGU

Zeppelinalle 17, 60325 Frankfurt

Santral:

Tel: 069/7950030

Faks: 069/79500347

Birimler:

Pas. Uzatma: 069/79500316

Pas. Yenileme: 069/79500326

Askerlik: 069/79590317

Doğum kaydı: 069/79500321

Evlenme: 069/79500324

Noter: 069/79500340

Nüfus: 069/79500321

Vatandaşlık: 069/70500318

069/79500319

Vize/Tereke: 069/79500338

Tebliğat: 069/79500325

ATAŞELİKLER:

Çalış-Sos. Güv: 069/778841

Eğitim: 069/7072307

Maliye: 069/774161

Ekonomi/Ticaret: 069/777424

Din İşleri: 069/778286

Turizm-Tanıtma: 069/233081

Kültür Merkezi: 069/439438

Frankfurt-TEMA'dan konferans seferberliği



Kısa adı TEMA olan ve bir süre önce Almanya örgütlenmesini gerçekleştiren „Türkiye Erozyonla Mücadele, Ağaçlandırma ve Doğal Varlıkları Koruma Vakfı'nın eğitimci konferansları devam ediyor.

Merkezi Frankfurt olarak seçen Vakfın Avrupa Koordinatörü Özcan Gündoğdu, (sağda) son iki konferansı Goethe Üniversitesi ile Türk Alman Kulübü'nde verdi. Özcan Gündoğdu, Türkiye'de son yıllarda ormanların yok oluşu ve toprak kaybını gösteren slaytlarla katılımcıların dikkatini çekerek, herkesi „Türkiye'de bir fidanım olsun" kampanyasına davet etti. TEMA'nın güçlenmesi için üye kaydına da önem verdiklerini sözlerine ekleyen Özcan Gündoğdu, Türk Alman Kulübü Başkanı A. Karaoğlu (solda) tarafından gündeme getirilen „Türkiye'de Almanyalı Türklerin Ormanı" girişimini destekleyeceklerini söyledi.

Ressam Habib Aydoğdu Frankfurt'ta sürekli bir sergi açtı

Türkiye'nin tanınmış ressamlarından Habib Aydoğdu, Frankfurt'ta kısa bir süre önce hizmete giren „die käs" (Kabarett Änderungsschneider . Finkenhof 17) kabare sahnesinde sürekli bir sergi açtı. Sanatçının küçük boy çalışmalarından oluşan bu sergisi sürekli olarak bu salonda gezilip görülebilecek. Fotoğrafta diğer tanınmış Türk sanatçısı Mahmut Celayir ile birlikte „die käs" salonunda ortak bir çalışma anında görülen Habib Aydoğdu (arka planda), gerek Türkiye'de gerek Avrupa'nın çeşitli merkezlerinde açtığı kişisel ve karma sergileriyle tanınıyor.

Haberiniz Var mıydı?

Rhein-Main ulaşım ağı

Kısa adı RMV olan „Rhein Main Verkehrsverbund“ adlı Ulaşım Kooperatifinin açıklamasına göre, Güney Hessen'deki tranvay ulaşım ağı giderek büyüyor. Yetkililer, S 4 adlı tranvay hattı 1 Haziran'dan itibaren Kronberg - Langen'e de genişleyecek. S 3 adlı hat ise Bad Soden-Darmstadt'a kadar uzanacak. Bir diğer deyişle yaz aylarından itibaren Darmstadt ve yakın çevresinden yola çıkanlar, yeni servisle, aktarma yapmaksızın en kısa ve en hızlı biçimde (yaklaşık 30 dakika) Frankfurt'a ulaşabilecek veya Taunus bölgesindeki şehirlerle tranvayla seyahat edebilecek.

IKEA'nın Hanau atağı

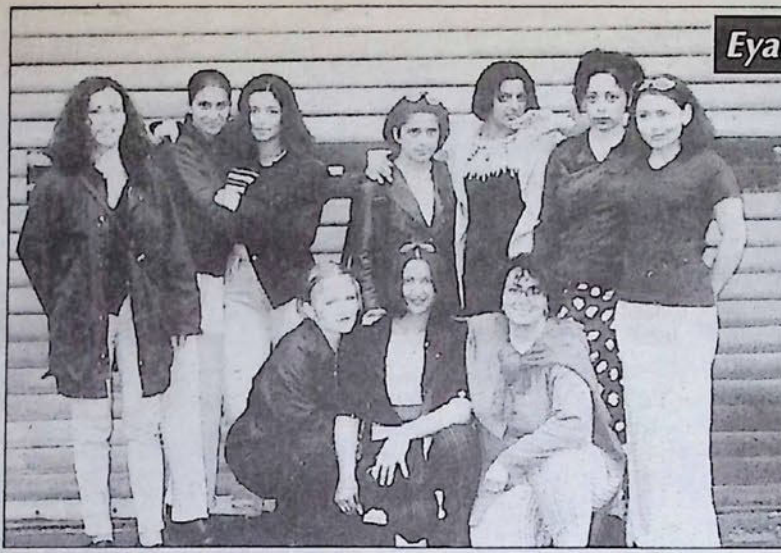
İsveç'in ünlü mobilya firmalarından IKEA, Almanya'daki 24. şubasını Ağustos ayı sonunda Hanau'da (Oberstr.) açacak. 7 ay önce başlanan ve inşaatı önümüzdeki haftalarda bitmesi beklenen mağaza toplam 37 bin metrekarelik alan üzerine kuruluyor ve yaklaşık 100 araçlık bir park yerine sahip bulunuyor. Bu tesis IKEA Holdinge toplam 66 Milyon Mark'a maloluyor. Bu girişimiyle Rhein-Main bölgesindeki ikinci mağazasını açacak olan IKEA, 1943 yılında Ingvar Kamprad adlı bir İsveçli tarafından kuruldu. Yıllık cirosunun yaklaşık dörtte birini Almanya piyasasında yapan holding, yaklaşık 12 bin ürün pazarlıyor ve 5400'ü Almanya'da olmak üzere toplam 26500 kişiyi istihdam ediyor. Hanau'daki tesislerin yönetimini üstlenen Berthold Kempter'in verdiği bilgiye göre, IKEA önümüzdeki 5 yıl içinde çeşitli bölgelerde 10 yeni şube daha açacak. Hanau Belediye Başkanı Margret Härtel, kuruluşa gönderdiği bir mesajda, IKEA'nın açılışından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Öğrenciler okula neden kızıyor?

Almanya'da öğrenciler arasında yapılan bir ankete göre, gençler arasında okula soğuk bakanların sayısı giderek artıyor. Bu öfkenin nedenlerinin başında, aşırı sınav ve öğrenme stresinin yatmasına işaret eden ve bu konuyu Bingen'de tartışan uzmanlar, öğretmenlerin bu kötü imajı ortadan kaldırmak için anne ve babalarla diyaloga girmesini öneriyor. Uzmanlar ayrıca, çocukların okul içi sorunları konusunda babalarının çok anneleri ile görüşmeyi tercih ettiklerine işaret ediyorlar.

Yabancılar sağlık olanaklarından yararlanamıyor

Hessen'in Schmitten ilçesinde yapılan bir kongreye sunulan bir tebliğe göre, Almanya'daki yabancıların büyük bir bölümü dil ve kültür farklılıklarından ötürü, hekimlerin bilgi ve deneyimlerinden yeterince yararlanamıyor. Uzmanlar yabancı, hekimlere daha fazla şans tanımmasını talep ediyorlar.



Fotoğrafta Hanau'daki dernek bünyesinde toplanan Türk, Bosnalı ve Faslı genç kızlar, eğitmenler A. Atıcı ve D. Öziçer ile birlikte görülüyor.

Yeşiller'in Hessen Milletvekili Tarık Al Wazir: „Hessen krallıkla yönetilsin“



Eyalet milletvekili Tarık Al Wazir

Hessen eyalet parlamentosu Yeşiller Birlik 90 üyesi Offenbachlı Tarık Al Wazir, Hessen'in bağımsız bir krallık cumhuriyeti olmasını önerdi. İngiltere Prensi Charles'in Hessen'e yaptığı 2 günlük ziyaret çerçevesinde, Güney-Kuzey Hessen arasındaki standart farklılığının ve tarımsal ürünlerin gündeme geldiğini belirten Al Wazir, „Hessen bir Krallık Cumhuriyeti, Prens Charles de Hessen Kralı olsun.“ dedi.

Frankfurt Temizlik İşletmesi FES, kış hazırlığına şimdiden başladı

Frankfurt Temizlik İşletmesi FES, geçen yıl Hessen'de yaşayan yoğun kış gözönünde tutarak, bu yıl gafil avlanmamak için şimdiden hazırlıklara başladığını açıkladı.

Konuya ilişkin olarak geçtiğimiz günlerde bir basın toplantısı düzenleyen FES yetkilileri, şehir içi trafiğinin aksamaması için yeni ek önlemlerin alındığını bildirdiler.

Geçen yılbaşından kısa bir süre önce başgösteren ve haftalarca devam eden soğuk kış koşullarında kurum olarak önemli bir sınav verdiklerine işaret eden yetkililer, yeni kış sezonu için bası ek teknik donanımların alındığını söylediler. FES sözcülerinden Andrea Brandl, kış aylarında yolların temizliğini yaparken, çevreye zararlı olmayan madde ve yöntemleri tercih ettiklerini vurguladı.

Brandl'in açıklamasına göre, geçtiğimiz yılki temizlik operasyonlarında 470 işçi görev yaptı ve Ekim 96 Nisan 97 tarihleri arasında 19 bin 400 saatlik fazla mesai yapmak zorunda kaldı.



Frankfurt, sokakları anımsanacağı gibi geçtiğimiz yılın son haftalarında uzun süre kapalı kalmış ve yaşam FES'in yoğun temizleme çabalarına rağmen özellikle ara sokak ve yerleşim merkezlerindeki yaşam

Eyalet Müzik Yarışmasında ilgi topladılar

Hanau'da genç kızların müzikli kişilik arayışı

Hanau'da ağırlıklı olarak yabancı genç kızlara yönelik projeler yapan „Gençlik Mahkemesi Gençlik Derneği“ bünyesindeki „Cosmic Kızlar“ grubu, bir klip yaptı.

Frankfurt Belediyesi' Kadın Sorunları Dairesince eyalet çapında düzenlenen „Genç Kızlar Müzik Klipi Yarışması“na katılan Hanau'da genç yabancı kızlar, dereceye giremedilerse de, ele aldıkları konu ve sunuş biçimi açısından büyük beğeni topladılar.

Müzik araç

Alman 3. Televizyonu HR tarafından da izlenen yarışmada, çoğunluğu

Türk, yabancı genç kızlar, içinde bulundukları sorunları rock müziği dile getirdiler.

Proje yöneticileri A. Atıcı ile Deniz Öziçer, özellikle Türk genç kızlarının aile içinde yaşadıkları bazı sorunlara çözüm bulabilmek amacıyla derneğin etkinliklerine katıldıklarını söylediler ve aile içinde oğlan bazı sorunlara karşılıklı görüşmeler yaparak çözüm aradıklarını belirttiler.

Yöneticiler ayrıca, müziğin genç insanlar üzerinde önemli bir etkisi olduğunu hatırlatarak, bu yolu tercih ettiklerini ve genç kızları daha üretken kılmayı hedeflediklerini sözlerine eklediler.

Piyango bilet almayın
Limanlarda ağlamayın

STERN

FERIBOT

ile

BARİ-ÇEŞME



Bu sene YUNANİSTAN'a da seferlerimizle hizmetinizdeyiz.

- Güvenli ve Garantili yolculuk • 5 yıllık tecrübemizle hizmetinizdeyiz.
- Türk personelimizin hizmeti ile Türk mutfağının en seçkin örneklerini gemimizin restoranında bulacaksınız.

BARİ'den kalkış

ÇEŞME'den kalkış

Cumartesi 20.00 • Çarşamba 12.00 Pazartesi 16.00 • Cuma 04.00

Rezervasyonlarımız devam ediyor

Inh.: Mehmet Uzun Merkez:

STERN LINES GmbH: Augustastr. 21 . 51065 KÖLN-Mülheim
Tel: 0221-9619274/75 . Faks: 0221-9619276

Hessen'de size en yakın acenta ve bürolarımız:

Frankfurt: RB Soylu (069-2429060) . RB Batman (069-234372)

Kassel: RB Caner (0561-779120) . RB Çelikten (0561-875778)

Offenbach: Oba RB Tours (069- 810160)

Seligenstadt: RB Revaha (06182-23918) **Siegen:** RB Akyüz (0271-86889)



Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Emeklilik ve Türkiye'de kalma

Bir yurttaşımız, 1992 yılında malulen emekli olduğunu, 1993 yılında Türkiye'ye gittiğini, Alman makamlarının emekliliğini iptal ettiklerini söylüyor ve mahkemeye başvurarak hakkını geri aldığını belirtiyor. Bu yurttaşımız, Almanya'da emekli olan kişilerin Türkiye'de ne kadar süre kalabileceklerini bilmek istiyor.

„Almanya'dan emekli olan yabancıların 6 aydan daha fazla yurtdışında kalması mümkün değil. Bu yönde halen Eyaletler Meclisi'nde bekleyen bir yasa tasarısı var. Buna göre, Almanya'dan emeklilik aylığı almaya hak kazanmış kişilerin Türkiye'de veya başka ülkelerde istedikleri kadar kalabilmeleri öngörülüyor. Bu yasa bu şekilde çıkarsa, artık Türkiye'de istediğiniz kadar kalabilirsiniz. Ancak, henüz tasarı halinde ve yasalaşmış değil ve en fazla 6 ay uygulanması halen yürürlüktedir.

Çocukların ikamet hakları

Bir okurumuz uygulamaya sokulan vize uygulaması nedeniyle çocukları için „Aufenthaltberechtigung“ denilen oturma hakkı almak istediğini ancak vermediklerini söylüyor:

„Mevcut uygulamaya göre, çocuklara oturma hakkı hemen verilmiyor. Önce süreli oturma izni veriliyor, bir süre sonra bu izin süresiz dönüşür ve daha sonra ise „Aufenthaltberechtigung“ gelir. Ayrıca bu hakkı alabilmek için en az 5 yıllık sigortalılık süresine ihtiyaç vardır. 5 yıldır prim ödeyerek çalıştığını kanıtlayamayanlar, Almanya'da doğmuş olsalar bile bu hakka otomatikman kavuşamıyor. Bu arada hatırlatmak gerek, 16-23 yaşları arasında olup, 8 yıldır Almanya'da bulunanlar ve en azından 6 yıldan bu yana okula devam edenler Alman vatandaşlığına başvurabilirler.

Askerlik yapmak istemiyor

Kassel'den bizi arayan bir okurumuz, Türkiye'de askerlik yapmak istemediği için Almanya'ya öğrenci olarak gelen bir yakını için Türk konsolosluğun 29 yaşından sonra Almanya'da tahsiline devam edemeyeceği şeklinde bilgi verdiğini söylüyor ve „Böyle bir şey var mı?“, diyor:

Mevcut yasalara göre, Almanya'da yüksek tahsilini sürdüren T.C. vatandaşlarının askerliklerini 32 yaşına kadar tecil ettirme hakları vardır. Bu yaş sınırının 29'a düşmesi ancak bir yasa değişikliği ile mümkündür. Bu konuda T.C. Konsolosluğu'nun bilgi vermesi gerekir.

2147 sayılı yasa ve emeklilik

Frankfurt'tan arayan bir vatandaşımız, Türkiye'de 10 yıllık hizmeti olduğunu, 2147 sayılı kanuna göre Türkiye'de borçlanma yaptığını ve yaştan ötürü emekli olmak istediğini söylüyor ve bu yöndeki mevcut olanaklar hakkında bilgi istiyor. Okurumuz ayrıca, Almanya'da emeklilik keseneklerinin kesin dönüş halinde geri ödenmesi süresinin 2 yıla çıkartılmasına karşı itiraz yolunun olup olmadığını soruyor:

58 yaşındaki okurumuz için öncelikle şunu belirtmek istiyorum. 2147 sayılı yasaya göre kesin dönüş şartı yok. Ancak, SSK kurumları, uzun yıllar yurttaşlarımıza borçlanma yaptıkları halde kesin dönüş koşulu olduğunu söylediler ve aylık ödemekten kaçındılar. Bakanlar Kurulu'nun kararına göre, artık kesin dönüş şartı yok. 2147 sayılı kanunda, borçlanmalarını yapmış olanlar, çalışmadan aylık alabilirler deniliyor. Siz de Türkiye'deki 506 sayılı SSK yasasına göre, yaşı 55'in üzerinde olduğu için Almanya'da da çalışmayacağınız gözönünde tutulursa 2147'ye göre Türkiye'de emekli olabilirsiniz. Almanya'nın kesin dönüş halinde emeklilik primlerini ödeme süresini 2 yıla çıkartması, bilindiği gibi meclisten çıkan bir yasa. Bu yönde dava açılabilmesi için, çıkan yasanın anayasaya aykırı olduğunun kanıtlanması gerekir. Bu yüzden buradan kesin bir şey söylemek şimdilik mümkün görünmüyor.



Oberhausen Türk Kültür Derneği'nce düzenlenen „Aile içi çocuk eğitimi konulu toplantıya büyük ilgi gördü. Bölgede yaşıyan Türk anneler ergenlik çağındaki çocuklarıyla yaşadıkları sorunlar karşısında neler yapılması gerektiğini uzman psikoloj mihriban Göktürk'ten dinlediler.

Anne babalar ile çocuklar çıkarlar konusunda direniyor: Hak söke söke

Kuşaklararası çatışkı evr

Bir aile içinde sıkça yaşanan nesiller arası görüş ayrılığı ve bunun getirdiği anlaşmazlık nedenleri, renk, ırk ve kültür tanımayan evrensel bir sorun. Almanya'da yaşayan Türk ailelerin burada doğup büyüyen çocuklarıyla sıkça yaşadıkları belli başlı sorunlar, tarafların direnci sonucunda çoğu kez üzücü olaylarla sonuçlanabiliyor. Evden kaçan gençler, zorla belki de daha çocuk yaşta evlendirilmek istenen nesiller, aile içi dayak ev hapsi, dışarı gönderme isteği kuşaklararası çatışkının yarattığı istenmeyen sonuçlardan sadece birkaçı.

Offenbach iline bağlı Oberhausen kasabasında geçtiğimiz günlerde Türk Alman Kültür-Dostluk Derneği'nce düzenlenen bir toplantıda „Çocuk Eğitimi ve Kuşaklararası Çatışkılar“ ele alındı.

Hırçınlaşma belirtileri

Hacettepe Üniversitesi öğretim üyelerinden uzman psikolog Mihriban Er-



Çocuk Ruh sağlığı uzmanı Psikolog Mihriban Ertürk, gençlerin ergenlik döneminde tepkici olmalarını çok doğal karşılıyor ve „Önemli olan, anne babaların bu sıkıntılı dönemi en az sıyrıklarla atlatabilmeleridir“, diyor. Ertürk, gençler için anlayış öneriyor.

türk'ün konuşmacı olduğu toplantıya sadece annelerin katılması gözden kaçmadı. Psikolog Mihriban Ertürk, anne baba ile çocukların birbirinden farklı iki gerçek olduğuna işaret ettiği konuşmasında,

iki cephe arasındaki ilişkilerin çatışkının doğal nedenleri üzerinde durdu ve anne babaların ergenlik çağına gelmiş çocuklarına karşı nasıl davranması gerektiğini dile getirdi. Mihriban Ertürk, konferansında özetle şu görüşleri savundu:

„Ortaokul dönemine denk düşen gençlik veya yeni yetmelik yaşlarında cinsel uyanışla birlikte yeni ruhsal özellikler ve davranışlar kendini gösterir. Dengeli ve uyumlu ilkökul çocuğu gider, yerine oldukça tedirgin, güç beğenen ve çabuk tepki gösteren bir genç gelir. Duyguları hızlı iniş ve çıkışlar gösterir. Çabuk sevinir, çabuk üzülür ve çabuk sinirlenir. Olur olmaz şeyleri sorun yapar. Bu çocukların, gençlerin tepkileri artık önceden kestirilemez olur. Derslere ilgisi azalır. Çalışma düzeni bozulur ve evdeki kuralların çokluğundan ve sıklığından yorulur. Anne ve babaların uyarılarına birden tepki gösterir. Ters yanıtlar verir ve sürekli bir gidiş geliş içindedir. Evde pek durmak istemez. Dönüş saatine aldırılmaz. Yemeğe geç kalır, dağınık olur savruk olur. Hatta bir obur insan ortaya çıkar. Çocuklar böyle bir dönemde anne ve babayla sürekli bir çatışma yaşamaya başlar ve sırf karşı çıkmış olmak için karşı çıkar. Çünkü kendi kimliğini ispatlamak gerekliliğine inanır. Ben varım demeye başlar ve aynı zamanda anne babayı acımasızca eleştirmeye başlar ve onların bütün hatalarını acımasız bir tonda sürekli yüzüne vurur.“

Hormon değişikliğine uyum

Bu davranış biçimlerini ergenlik döneminin tipik belirtileri olarak tanımlayan Psikolog Mihriban Ertürk, anne babaların böylesi bir fırtınalı döneme hazırlıklı olması gerektiğini vurguladı. Psikolog Ertürk, ergenlik döneminde yaşanan hormonal değişikliğe gençlerin uyum sağlama zorlukları karşılığında sözlerine ekledi ve anne babaların bu zamanlarda nasıl davranması gerektiği konusunda şunları söyledi:

„Anne babaların bu çatışkı dönemini hafif sıyrıklarla atlatabilmeleri için, çocuklarına daha fazla özgürlük tanımlarında büyük yarar vardır. Gencin ana babayı usandırarak, çekişe çekişe, söke söke alacağı hakları ona daha daha önce-

den sağlamak en akılcı yoldur. Bu ayrıca gereksiz sürtüşmeyi de azaltır. Arkadaşlarla birlikte gezmek, eve biraz daha geç dönmek gibi haklar yavaş yavaş artırılabilir. Örneğin bir pastanede toplanmak, yaşıntı toplantılarına katılmak, topluca maça gitmek gibi haklardan yoksun kalan genç arkadaşları yanında yerini ve saygınlığını yitirir. Evde ters ve huysuz olur.“

Söke söke hak aramak

Psikolog Mihriban Ertürk, bu önerilerinin anne babaların gençlerin her isteğine boyun eğmesi anlamına gelmemesi gerektiğini de hatırlattı ve gençlere sınırsız özgürlük vermenin çıkmaz bir yol olacağına işaret etti. Mihriban Ertürk konferansını şöyle sürdürdü:

„Gençler, doğaları gereği mümkün olduğunca fazla özgürlük arar, hem de belli bir yerde frenlenme ihtiyacı duyar. Gencin her isteğini yerine getiren anne baba, çocuğa karşı güven verici olamaz. Tatlı sert bir yaklaşım çoğu kez başarılı olur. Genci sırasında frenleyebilmek için bir koşul vardır. Genç için önemli olan ayrıntılarda gereksiz yere sürtüşmeye girmemektir. Belki gencin davranışları kimi zaman anne ve babayı çileden çıkarabilir. Bu durumda öfkelenmemek elde değildir. Öfkeyi tümünden bastırmak gereği de yoktur. Ancak aşağılatıcı sözler, hele hele arkadaşlarının yanında küçültücü sözlerden kaçınmak gerekir. Gence artık büyüdüğünü ve daha bağımsız olduğunu gösteren fırsatları iyi kollamakta fayda vardır. Yaşına uygun sorumluluk verilmesi, giyim kuşamını seçmesini ona bırakmakta büyük yarar vardır. Tökezlemeleri veya yanlışları karşısında alaycı bir eleştiri yapılmamalıdır. Bu gibi davranış genci evden soğutur. Onun olumlu davranışları açıkça övülmeli, ancak göklere de çıkartılmamalıdır. Başarısızlıklarında anlayış göstermeli ancak oturup onunla sızlanmamalıdır. Onu hemen suçlayıcı bir tavır içine girmek de yanlıştır. Genç insanı dinlemek, onu anlamaya çalıştığınızı göstermek çoğu kez yeterli olur. Böylece başarısızlığında kendi payı olduğunu görecektir ya da işi büyüttüğünü anlayacaktır. Benim gençliğimde diye başlayan söylemlerden kaçınmak gerekir, çünkü gençler böyle bir yaklaşımı dinlemezler. Ama soru sorduklarında mutlaka

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Oberhausen Türk Kültür Derneği'nce düzenlenen „Aile içi çocuk eğitimi konulu toplantıya büyük ilgi gördü. Bölgede yaşıyan Türk anneler ergenlik çağındaki çocuklarıyla yaşadıkları sorunlar karşısında neler yapılması gerektiğini uzman psikoloj mihriban Göktürk'ten dinlediler.

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...

Gençler: „Varım, öyleyse kendimi kanıtlamalıyım“ diyor. Anne babalar: „Biz de varız, öyleyse kendimizi kanıtlamak zorundayız.“ diye direniyor. İşte size nesilleri karşı karşıya getiren bir uzlaşmazlık nedeni...



Frankfurt'ta her ay bir kez kendi aralarında toplanan Türk kadınlar, çoğunluğun Alman toplumunun değer yargılarıyla yetiştiğini ve diğer emsalıyla yaşanan çelişkilerin alle içinde sorun yarattığını söylüyor.

İ alınmalı? Yoksa anlayışla verilmeli mi? Emsel bir yara

Yip açıklama yapmakta fayda vardır. Ü çocuklar gibi gençler de en çok sorularının yanıtını merak eder ve nazlar.

Diyalogtan kaçmayalım
Gençlerle sadece sorunları olduğu zannedilmez, her zaman sık sık konuşmak, eşmek ve sohbet etmek çok uygun

Frankfurt'ta her ay bir kez kendi aralarında toplanan Türk kadınlar, çoğunluğun Alman toplumunun değer yargılarıyla yetiştiğini ve diğer emsalıyla yaşanan çelişkilerin alle içinde sorun yarattığını söylüyor.

Frankfurt'ta her ay bir kez kendi aralarında toplanan Türk kadınlar, çoğunluğun Alman toplumunun değer yargılarıyla yetiştiğini ve diğer emsalıyla yaşanan çelişkilerin alle içinde sorun yarattığını söylüyor.

Sevgili Anneciğim, Babacığım;

ün duygu ve düşüncelerimi dile getirebilseyim, size bunları söylemek isterdim: Ekl bir büyüme ve değişim içindeyim. Sizin öğütlerinizden çok yararlandım. Beni tanımayla ve anlamaya çalışın. Deneyimle öğrenirim. Bana ayak uydurmakta güçlük ebilirsiniz. Oyunda, arkadaşlıkta ve uğraşlarım-özgürlük tanıyın. Beni her yerde, her işimde k- kollarıma çalışmayın. Davranışlarımın so- larını kendim görürsem daha iyi öğrenirim. Ba- yanılma payı bırakın. Bırakın kendi işimi ken- göreyim. Büyüdüğümü başka nasıl anlarım? ümeyi çok istiyorsam da ara sıra yaşından kü- davranmaktan kendimi alamıyorum. Bunu msemeyin. Ama siz beni şımartmayın. Hep ç- cuk kalmak isterim sonra. Her istediğ- mi elde edemeye- ceğimi biliyorum. Ancak siz verdikçe almadan edemiy- rum. Bana yerli yersiz söz de ver- meyin. Sözümdü tutmayınca size güvenim azalıyor. Bana kesin ve ka- rarlı davranmaktan çekinmeyin. Yolda saptığımı görünce



Pulsuz Dilekçe

beni sınırlayın. Koyduğunuz kurallar ve yasakların hepsini beğendimi söyleyemem. Ancak, hiç kısıt- lamayınca ne yapacağımı şaşıyorum. Tutsuz davranışlarınızı görünce hem bocalıyor, hem de bundan yararlanmadık ediyorum. Beni dinle- yin. Öğrenmeye en yakın olduğum anlar, soru sor-duğum anlardır. Açıklamalarınız kısa ve öz ol- sun. Öğütlerinizden çok davranışlarınızdan etkilendiğ- mi unutmayın. Beni eğitirken ara sıra yanlışlar ya- pabilirsiniz. Bunları çabuk unuturum. Ancak birbi- rinize saygı ve sevginizin azaldığını görmek beni yaralar ve sürekli tedirgin eder. Çok konuşup çok bağırmanın. Yüksek sesle söyle- nenleri pek duymam. Yumuşak ve kesin sözler ben- de daha iyi iz bırakır. „Ben senin yaşında iken..“ di- ye başlayan söylevleri hep kulak ardına atarım. kü- çük yanlışları büyük suçmuş gibi başıma kalk- mayın. Beni, korkutarak sindirerek, suçluluk duy- gusu aşılayarak uslandırmaya çalışmayın. Yaramazlıklarım için beni kötü çocukmuşum gibi yargılamayın. Yanlış davranışım üzerinde durup düzeltin. Ceza vermeden önce beni dinleyin. Suçu- mu aşmadığımı süreçte cezama katlanabilirim. Beni yeteneklerim üstünde işlere zorlamayın. Ama başarabileceğim işleri yapmamı bekleyin. Başar- mam için beni destekleyin. Hiç değilse çabamı övün. Bana güvendiğinizi belli edin. Beni başkala- rıyla karşılaştırmayın. Umutsuzluğa kapılırim.

Gençler ne düşünüyor?

Anne babalar, çocukların dirençleri, inatları ve istekleri karşısında çoğu kez güçsüz kalıyor. Çocuklarının hep „isteyen-isteklerinin yerini gelmesini bekleyen“ kesimi oluşturdıklarını söylüyor. Anne baba, kendi istem ve beklentilerinde daha çok çocuklarının iyiliğini istediği için ısrarlı olduklarını vurguluyor. Ya çocuklar? Ya genç- ler? Uzmanlara göre her davranış biçimi, yaşına göre doğallık arzeden bu dinamik kesim ne düşünüyor? Ne- den böyle davranıyorlar? Neden tepkici oluyorlar? Ne- den hep anne ve babalarının istemlerine direnmiyorlar? İşte Hessen'de doğup büyüyen gençlerimizden bu yönde birkaç görüş...

„Yasemin Yılmaz 14 yaşında ve Frankfurt doğumlu. Anne ve baba- sıyla yer yer atıştığını söylüyor. „Di- şariya çıkmamı yasaklıyorlar. Eve biraz geç gelsem okulda uzun kala- cak olsam sorun oluyor. Arkadaşla- rımın kim olduğunu bilmek istiyor- lar. Küçüğümü diye makyajma ka- rşıyorlar. Ben anne ve babamdan beni biraz anlamalarını, artık büyü- düğümü, sorumluluk sahibi olduğü- nu bilmelerini bekliyorum.“ diyor.



Sait Cemal Azak 15 yaşında ve Neustadt a. d. Weinstr. doğumlu. Anne ve babasıyla fazla büyük bir sorunu olmadığını belirtiyor ancak „Akşam dışarı çıkmama hatta saç- larımı uzatmamı karşı çıkıyorlar. O zaman aramızda sorun çıkıyor. Sanıyorum bu ve buna benzer so- runlar benim yaşlardaki gençler ile anne babalar arasında sürekli yaşı- nıyor. Anne ve babalardan gençler olarak beklentimiz, bizi anlamaları ve dinlemeleridir.“

Neslihan Aykılıç, 15 yaşında ve Frankfurt doğumlu. Evde anne babasıyla zaman zaman görüş ayrılıkları çıktığını doğruluyor. „Örneğin bir kız arkadaşında ge- celememe, tanımadıkları için karşı çıkıyorlar. Evde televizyona bakmak ve bizi ilgilendiren pro- gramları izlemek istiyoruz. bu kez, babam haberleri izleyeceği için yine sorun çıkıyor.“ diyor.



Korkut Gözener 16 yaşında ve Gross-Umstadt doğumlu. Anne ve babasını diğer gençler gibi çok sevdiğini vurguluyor ancak yine de bazan evde „küçük kavgı“ların çıktığını vurguluyor. Ana sorun, saç uzatma ve akşamları sokağa çıkma. İdeal bir anne baba nasıl olmalı? sorumuzu Almanca yanıtlıyor. „Her konuda daha çok hoş- görülü ve istemlerimize yönelik daha dikkatli ve anlayışlı olmalı“

Benden yaşının üstünde olgunluk beklemeyin. Bütün kuralları birden öğretmeye kalkmayın. Bana sü- re tanıyın. Yüzde yüz dürüst davranmadığımı gö- rünce ürkmeyin. Beni köşeye sıkıştırmayın, yalana sığınmak zorunda kalırım. Sizi çok bunalıtığım sı- rada bile soğukkanlılığınızı yitirmeyin. Kızgınlığınızı haklı görebilirim, ama beni aşağılamayın. Hele başkalarının yanında onurumu kırmayın. Unutma- yın ki ben de bizi yabancıların önünde güc duruma düşürebilirim. Bana haksızlık ettiğinizi anlayınca açıklamaktan çekinmeyin. Özur dileyişiniz size olan sevgimi azaltmaz; tersine beni size daha çok yaklaştırır. As- lında ben sizleri olduğunuzdan daha iyi görüyö- rum. bana kendinizi tanıtmaz ve eriyilmez göster- meye çabalamayın. Yanıldığınızı görünce üzüntüm büyük olur. Biliyo- rum, ara sıra sizi üzüyorum belki de düş kırıklığına uğrattıyorum. Bana verdikleriniz yanında ben de ist- ediklerinizin çok olmadığını da biliyorum. Yukarı- da sıraladığım istekler size çok geliyorsa birçoğundan vazgeçebiliriz; yeter ki beni ben olarak seveceğ- nize olan inancım sarsılmasın. Benden „örnek çocuk“ olmamı istemezseniz, ben de sizden kusursuz ana-baba olmanızı beklemem, sevecen ve anlayışlı olmanız bana yeter. Sizin çocuğunuz olarak doğmak elimde değildi. Ama seçme hakkım olsaydı, sizden başka kimsenin çocuğu olmak istemezdim.

Sevgili Çocuğunuz

*Prof.Dr. Atalay Yörükoğlu'nun kaleminden...



Yılmaz Karahasan
Sendikacı Gözüyle

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Bu dünyadan...

Sümevra'yı tanıyanlar; billur sesi, usta sazı ve pı- nıl pınl kalbiyle O'nu yaşayanlar Nazım için söylenmiş bir sözü kullanmama karşı çıkmazlar sanırım: „Bu dünyadan Sümevra geçti.“

Daha kırkdördüne varmadan 5 Şubat 1990'da yitirdik Sümevra'yı. O, işçi ve sendikal hareketin ya- nında barış için, özgürlük için, insanların, tüm in- sanlığın mutluluğu ve hakları için bitmez tükenmez enerjisiyle mücadele vermiş, ulusal ve uluslararası dü- zeyde sözleriyle, saziyla, sesiyle saygın yer almıştı.

Efsaneleşmiş Ruhi Su'nun öğrencisi Sümevra sa- nat ve kültürü toplumlarında „mutlu azınlıkların“ ay- rıcalıklarını değil, geniş halk yığınlarının doğal zengin- likleri olarak gördüğü, yüzyıllar boyu ezilen, horlanan, sömürülen halkların ve halkımızın duygularını, özlem- lerini, eleştiri ve istemlerini dile getirdiği için egemen sınıfların, askeri diktaların kovuşturmasına uğramıştı. Sevdigi halkından, yurdundan ayrılmaya, siyasal göçe zorlanmıştı. 12 Eylül rejimi O'nu vatandaşlıktan at- mış, ancak vatandaşları, yurttaşları, halkı onu bağrına basmıştı.

Tam 10 yıl sürdü siyasal göçmenlik yaşamı. F-ank- furt ikinci memleketi, Almanya „acı vatani“, Avru- pa ve dünya siyasal ve sanatsal çalışma etkinlik alanı oldu. 12 Eylül rejiminin siyasal göçe zorladığı birçok siyasi göçmenin, örneğin Yazar ve Tiyatrocu Vasif Öngören'in, politikacı ve Türkiye İşçi Partisi Genel Başkanı Prof. Behice Boran'ın, film yapımcısı Rejisör Yılmaz Güney'in yazgısını paylaştı. Ülkesine, halkına döndüğünde ancak toprakla kucaklaşıldı, halkını insanlarını kucaklayamadı.

25 Mayıs Sümevra'nın doğum günü. Yedi yıl önce aramızdan ayrılmayı belki 51. yaşgününi birlikte kutlayacaktık; ama şimdi Onsuz kutluyoruz.; Ama tüm dostlarıyla, sanatseverlerle, sevenleriyle...

Birarada olamasak bile.

Kısa adı IG Metall olan Metal İş Sendikası'nın ya- yan organı olan aylık Metal-Haberleri'nde 1990 yılı Şubat ayında yazdığım bir makalede „Hayır, Sü- mevra ölmedi, yakalandığı ağır hastalığa so- nunda yenildi. O, saziyla, sözüyle ve sesiyle yalnız plaklarında değil, gönüllerimizde de ya- şıyor ve yaşayacaktır.“ diyordum.

Evet Sümevra; Sen ölmedin. Gönüllerimiz- de yaşıyorsun. Doğum günün kutlu olsun.“



Gonca (solda) ve Seda Taşdemir de (sağda) Almanya doğumlu ve 16 ile 15 yaşlarında artık yetişkin birer insan olduklarını mücadelesinde geçen gençlerimizden iki kardeş. Onların da evde yer yer sorunları çıkıyor. Gonca, daha çok annesiyle görüş ayrılığına düştüğünü söylüyor. Makyajına giyim kuşamına karışmadıkları halde, örneğin dışarıya yalnız çıkmak, bir kız arkada- şın evinde geceleme gibi konularda annesinin endişe- ler taşıdığını belirtiyor. Ailesinin kendisine en çok „okuması ve okulu bitirmesi“ yönünde telkinlerde bu- lunduğunu söylüyor. Seda Taşdemir, doğal yapısı gere- gi fazla atik bir kişiliği sahip olmadığını belirtiyor ve bunun evde zaman zaman sorun yarattığına işaret edi- yor. „Ağır çekim birisiyim ve çok yavaş hareket ettiğim için bana bazan kızıyorlar.“ diyor. Okula çoğu kez geç kaldığını söylüyor. Annem babam, bizimle tartışırken „Biz hep sizin yaşıntıdayken...“ diye başlıyorlar anlat- maya. Nasihat vermeye. Oysa hiç düşünmüyorum. İn- sanların gençlik çağı vardır. 15-16 yaşındaki insanla- rın içi bu dönemde kıpır kıpırdır. Gezip tozmak ister. Biz de bir kere dünyaya geldiğimize göre, bazı heye- canlara hakkımız vardır, diye düşünüyorum.“ diyor.

Kısa Kısa Haberler

FDP Hessen'e bayan başkan

Hür Demokrat Parti (FDP) Hessen eyalet teşkilatı, Baunatal şehrinde yaptığı olağan kurultayında teşkilat başkanlığına Darmstadtlı bayan politikacı Ruth Wagner'i getirdi. Oyламаda 287 geçerli oyun 223'ünü alan bayan politikacı, delegelerin yüzde 78,5'luk bölümünün desteğini kazanmış oldu. 1995 yılında Wolfgang Gerhardt'ın parti genel başkanlığını üstlenmesiyle boşalan eyalet teşkilatı yönetimini üstlenen Wagner, parti içinde ılımlı politikacı olarak biliniyor.

Cuma Yağmur PDS yönetiminde

Frankfurt Göçmenler Merkezi yöneticisi ve yerel politikacı Cuma Yağmur, Demokratik Sosyalizm Partisi (PDS) Frankfurt İl Teşkilatı yönetim kuruluna seçildi. Uzun yıllar Yeşiller cephesinde çalışan ancak 6 ay önce bu partiden iç çekişmeler nedeniyle ayrılan Cuma Yağmur, bilindiği gibi PDS açık listesinden Frankfurt Belediye Meclisi için 2 Mart'ta yapılan seçimlerde 1. sıra adayı gösterilmişti.

1972 yılından bu yana Almanya'da yaşayan ve yüksek öğrenimini Frankfurt Üniversitesi'nde tamamlayan Yağmur, yeni partisi PDS, yüzde 5 düzeyindeki barajı aşamayınca Frankfurt Belediye Meclisi'ne girememişti.

Çocuk vizesi etkili oldu

Kamuoyunda uzun tartışmalara yol açan ve „Çocuk vizesi“ olarak bilinen 16 yaşından küçük çocuklara da vize uygulaması, etkisini yavaş yavaş göstermeye başladı.

Frankfurt Havaalanı'ndaki Sınır Güvenliği Koruma Dairesi sözcülerinden Klaus Ludwig, Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther tarafından, yoğun eleştirilere rağmen uygulamaya sokulan vize nedeniyle, 1997 yılı başından bugüne kadar ikisi Türkiye'den olmak üzere sadece 35 küçük çocuğun Almanya'ya geldiğini söyledi. Hükümet kanadının „başarılı“ bulduğu vize uygulamasına „Pro Asyl“ adlı sığınmacılara yardım teşkilatı „üzücü bir oyun“ gözüyle bakıyor.

Bilindiği gibi Frankfurt Havaalanı, uluslararası hava trafiğin düğüm noktası olmasından ötürü, sığınmacı akını açısından da özellik arz ediyor. 1990 yılına dek kamuoyunca pek bilinmeyen, refakatçisi olmaksızın Almanya'ya gelen çocuklar, Frankfurt Gençlik Dairesi'nin koruması altına alınıyordu.

Türk çocuklar muaftı

Özellikle 1988 yılında İran Irak savaşı nedeniyle İranlı ailelerin çocuklarını Almanya'ya göndermesi üzerine, 1991 yılında küçük yaşta yabancılara vize zorunluluğu getirildi.

Bu dönemde aralarında Türkiye'nin de yer aldığı işgücü gönderen bazı ülkeler adı geçen bu uygulamanın dışında tutulmuştu.

1993 yılında Federal çapta sığınmacılar yasasına yönelik kısıtlayıcı uzlaşma ile, Almanya'da sığınma hakkı arayanların işi bir hayli zorlaştırmıştı. Bu arada, yaşından kuşku duyulan reşit olmayan çocukların, özel muayene yöntemiyle gerçek yaşları saptanmaya başlanmış, ancak bu özellikle sığınmacılara yönelik çalışan yardım kuruluşlarının tepkisine yol açmıştı.

Yeşiller Hessen'de

Tom Koenigs'e emanet



Hessen Birlik 90/Yeşiller Partisi'nin Frankfurt'ta yapılan genel kurulunda, Frankfurt Belediyesi Çevre Encümeni Tom Koenigs Hessen teşkilat sözcülüğüne seçildi. Koenigs, parti içindeki aşırı sol kesimlerin direncine rağmen, 276 oyla diğer adayları geride bıraktı. Partinin eyalet bazında üst yönetimini üstlenen 53 yaşındaki Koenigs'i ilk kutlayan, halefi ve Yeşiller'in Federal düzeydeki sözcüsü Joschka Fischer oldu. Kongrede yapılan konuşmalarda Tom Koenigs'in birleştirici bir yapısından söz edildi.

Sigorta ve kredi konusunda Limburg'da danışmanlık yapan Recai Kaçmaz'dan uyarı

„Bin bilsen de bir bilene yine sor“

Almanya'da kredi, ev sigortaları, hayat sigortası gibi bazı konularda vatandaşlarımızın yıllardan bu yana çektiikleri bazı sıkıntılar güncelliğini koruyor.

Uzun bir süredir bu alanda deneyim toplayan Limburglu Türk uzman Recai Kaçmaz, vatandaşlarımızın bu gibi işlemlerde çoğu kez zararlı çıktıklarına işaret ediyor ve kredi almak, eviyle ilgili sigorta yaptırmak ve hayat sigortası konusunda bir sözleşme yapmak iste-

yenlerin karar vermeden önce piyasada ki alternatifleri kıyaslamasını öneriyor. Recai Kaçmaz, bu gibi sorunlu durumların ana nedeninin dil yetmezliği olduğuna işaret ediyor ve pazarlamacıların tatlı dili ve çizdiği tabloların da önemli bir etken olduğunun altını çiziyor.

Recai Kaçmaz, „Kredi simsarlarına karşı dikkatli olalım.“ derken uyarılarını bir örnekle somutlaştırıyor: „Vatan-

daşlarımız evindeki birkaç parça cam sigortası veya içeride değeri 15 bin Mark'lı geçmeyen demirbaş eşyaları, mobilyaları 100 bin Mark'a kadar sigorta ettirilmesinde akıllara durgunluk veriyor. Recai Kaçmaz, bu gibi kredi, sigorta işlemlerinin Almanya'da büyük önem taşıdığına dikkati çekiyor ancak bu olanaklardan yararlanmak isteyen vatandaşlarımızın sözleşmelere imza atmadan önce iyi düşüncelerini öneriyor.



Toplum:

„Ancak, bir önceki sayısıyla kıyaslanabilecek bir gazete“

„...Ben Hakan Uysal. Uluslararası bir firmada yönetici olarak Frankfurt'ta görev yapıyorum. Toplum Gazetesi, içerik ve verdiği mesajlar açısından gerçekten farklı bir gazete. Toplum'un sayfalarını çevirdikçe, bölgemizde olup biten olaylardan ne kadar az bilgi sahibi olduğunuzu görüyorsunuz. Oysa, insanın içinde yaşadığı yakın çevreden bilgilere o kadar çok ihtiyacı var ki... İşte Toplum Gazetesi o boşluğu iyi dolduruyor. Toplumsal ve sosyal içeriğiyle gerçekten bir gazete... Bu yüzden tüm vatandaşlarımıza tüm içtenliğimle tavsiye ediyorum...“



ÖZTÜRK

Huzur...Güven...Hizmet...

İSTANBUL

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Pazartesi	18.50	22.40
Salı	11.55	15.40
Salı	23.50	03.50
Çarşamba	18.50	22.40
Perşembe	14.10	18.10
Cuma	23.15	03.15
Cuma	23.15	03.20
Cumartesi	20.30	00.15
Cumartesi	23.55	04.20
Cumartesi	23.45	03.30
Pazar	19.00	23.00

İZMİR

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı*	11.55	19.20
Salı	18.40	22.50
Perşembe	23.50	03.50
Cuma	23.10	03.25
Cuma	21.35	01.35
Cuma	23.15	03.15
Cuma	21.55	02.00
Cuma	23.20	03.40
Pazar	21.00	01.00

ANKARA

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	23.40	03.55
Çarşamba	23.15	03.45
Çarşamba	21.05	01.00
Cuma	22.40	02.55
Pazar	22.10	02.25

ADANA

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	22.15	02.55
Çarşamba	22.15	02.55

ANTALYA

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	11.55	20.20
Salı	05.10	09.25
Perşembe	15.00	19.30
Cumartesi	19.00	23.20
Pazar	09.00	13.15
Pazar	11.25	15.40
Pazar	09.25	13.40

TRABZON

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı*	11.55	21.30
Çarşamba	07.05	12.05
Perşembe*	14.10	20.40

Gündüz ve Gece uçuşlarıyla hergün hizmetinizdeyiz

Yeni.Yeni.. BODRUM seferlerimiz başlıyor.

ERZURUM, VAN ve GAZİANTEP uçuşlarımız için merkez büromuzdan bilgi alın...

ÖZTÜRK ile uçuşunuz sigorta garantisi ile daha güvenli

27 yıl

İstanbul Airlines Lufthansa Condor Hapag-Lloyd

ÖZTÜRK UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

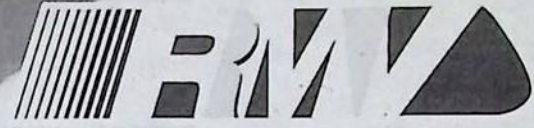
60329 Frankfurt/M. Kaiserstraße 64 Tel.: (069) 272 31 19 (069) 23 40 60

Frankfurt Havaalanı Halle B Gişe 427-428 Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim Tattersallstraße 33 Tel.: (06 21) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf Schadowstraße 46 Tel.: (02 11) 35 90 27-29

Seyahatinizin garantisi



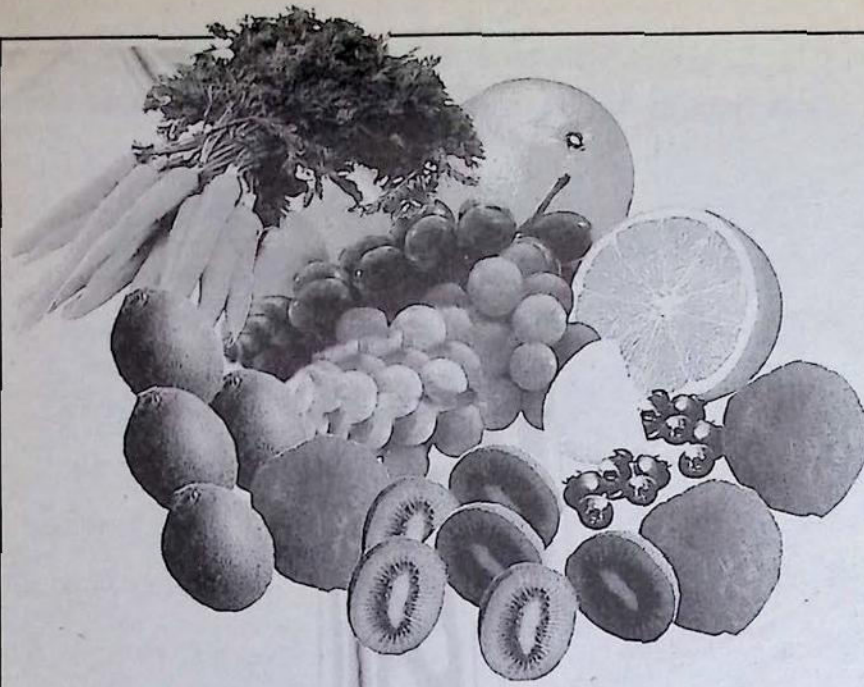
Eskiden de iyi şeyler vardı. Ama 1 Haziran'dan itibaren 1997/98 RMV-Seyahat Planı geçerli artık. Gerek oturduğunuz yöreye özgü gerek Rhein-Main bölgesi için geçerli ek planı kapsayan rehberi satış merkezlerinde bulabilirsiniz. İsterseniz ayrıca, seyahat planı hakkındaki detaylı bilgiyi T-Online ve İnternet üzerinden de alabilirsiniz. Mevcut plan acaba niye değişti? diye sorarsanız, yanıtı çok kolay. Çünkü her geçen yıl yeni tren ve otobüsler kervanımıza katılmaktadır.

**RMV, herkese
birşeyler veriyor.**

**Saatleri ayarlamamanın
şimdi tam zamanı!...**

RMV-Fahrplan '97

Rhein-Main-Verkehrsverbund
Hotline: 0180/2351451
Fax-auf-Abwurf: 069/257000
T-Online: *RMV#
İnternet: <http://www.rmv.de>



"Qualität hat einen Namen"

EURO

Frischmarkt GmbH (Ehemaliger TENGELMANN)

YENİ AÇILIŞ!

*Hizmette güler yüz,
ağız tadında ise kalite
arayanlara sesleniyoruz.*

*Her türlü gıda ihtiyacınız
için 12 Mayıs 1997 P.tesi
gününden itibaren güler yüzlü
eleman ve uygun fiyatlarımızla
hizmete girdiğimizi
biliyor muydunuz?*

*Sizlere içten bir „Merhaba“ demekten
mutluluk duyacağız. Bekliyoruz.*

Schaumburger Straße 65
Sossenheim/
FRANKFURT

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

Kavga yüzünden işi terketmek ve çıkış

Frankfurt İş Mahkemesi'nin ele aldığı bir dava sonucuna göre, ustabaşısı „çek git buradan“ deyince işçinin işi bırakıp gitmesi gibi bir davranış, iş ilişkisini sona erdirmeye anlamına geliyor. Bir elektrikçi işyerinde küçük bir hata yüzünden ustası ile tartıştı ve „zaten ben burada daha fazla kalmak istemiyorum.“ diyerek ustanın bir isteğini yerine getirmede ve ustanın, „öyleyse, topla pınlını pırtını ve git“ sözü karşısında işyeri terketti. Mahkeme ancak açılan davada, ustanın „git“ sözünü davranışıyla „rıza gösterdiği gerekçesiyle elektrikçiyi haksız buldu ve işverenin „çıkış“ kararının yerinde olduğunu bildirdi. Karar dosya numarası şöyle: 9 Ca 3666/96

Ustabaşı ne zaman sorumlu olabilir?

Bir işyerinde meydana gelen hatalardan ötürü ustabaşılar her zaman sorumlu olamaz. Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, 52 yaşındaki bir ustabaşının işletme yönetimi tarafından bir işçinin hatasından ötürü sorumlu tutulması yasalara aykırı ve bu yüzden verilen işten çıkartma kararının yasal dayanağı bulunmuyor. Bir işçinin yaptığı hatayı ustabaşının iyi kontrol etmediğini ve bu yüzden firmanın zarara uğradığını öne süren işletme yönetimi, ayrıca aynı ustabaşının yanlış bir kalkülasyon yaptığını öne sürmüştü ve işten atmıştı. Mahkeme ise, bu gerekçelerin anlayışla karşılanabileceğini ancak işten atmak için yeterli sebep olamayacağını açıkladı. Mahkeme ayrıca, ustabaşının her dakika çalışanların peşinde koşmak durumunda bulunmadığını belirtti. Varılan uzlaşmaya göre, işveren ustabaşıya 24 bin Mark tazminat ödemek zorunda. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: 9 Sa 2125/96

Ölüm halinde yıllık izin hakkınız ne olur?

Federal İş Mahkemesi, işten çıkartılan bir kişinin kullanılmamış izin hakkının, o şahsın ölümünden sonra da geçerli olduğu sonucuna vardı. İşyeri ile ihtilafa düşen ve çıkış alan bir kadın personel, kullanmadığı yıllık izin günleri konusunda mahkemelik oldu ancak bu arada bir hastalıktan ötürü yaşamını yitirdi. İşveren, ölen kadının hakları karşısında sorumluluğunu yerine getirmeyince bu kez, o kadının oğluyla mahkemelik oldu. Federal İş Mahkemesi, kazanılmış hakların ölümünden sonra da geçerli olduğunu ve mirasçıların bu hakları kullanabileceğine karar verdi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası: (Urteil vom 19.11 - 9 AZR 376/95)

Köpeğiniz yoldan geçen birini ısırsırsa...

Frankfurt Mahkemesi, bir köpek sahibi, ısırılan öğretime 4 bin Mark acı parası ödemeye mahkum etti. Bu karara göre, köpek sahibi hayvanı kontrol altında tutmadığı için bu cezanın yanısıra, öğretmenin yırtılan elbisesi için de 119 Mark ek tazminata mahkum edildi.

Karar No: 32 C 725/97-19

Üniversite öğrencisi ve sigortalılık...

Federal Sosyal Mahkeme'ye göre, yüksek öğrenim gören 30 yaşını aşkın üniversite öğrencileri, sağlık sigortasından yararlanamayacak. Mağdur bir öğrencinin bir alt mahkemede geri çevrilen başvurusunu ele alan Sosyal Mahkeme, kararında alt mahkemenin verdiği sonucu haklı buldu ve sigorta şirketinin 30 yaşını aşkın kişileri üniversite öğrencisi sigortalılık sisteminden yararlandırmak zorunda olmadığını bildirdi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: BSG 12 RK 39/96

Hastalığınız uzun sürerse ne olur?

Kassel'deki Federal İş Mahkemesi'nin sonuçlandığı bir davaya göre, herhangi bir hastalık yüzünden çalışamayacak bir durumda bulunan ve bu hastalığın süresi kestirilemeyen kişileri işverenin işten çıkartması yasalara aykırı değil. Bu karara göre, 4 yıldan bu yana bir hayvan ısırmaması nedeniyle hastalık izninde bulunan Würzburglu bir işçinin itirazı yerinde değil. Karar dosya numarası: (AZ: BAG 2 AZR 192/96)

Kiracılık miras kalırsa

Yargıtayın bir kararına göre, mirasçılardan, isterlerse ölen yakınlarının oturdukları evi kiracı olarak kullanmaya hakları var. Yargıtay, konuyu ilişkin bir davada, mirasçıların ölen kiracıyla daha önce aynı evde oturma dahi, adı geçen evi kullanmasının yasal bir engeli bulunmuyor. (BGH AZ:VIII ARZ 3/96)

Cinsel taciz işten çıkış için yeterli neden mi?

Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, bir işyerinde iş arkadaşına cinsel tacizde bulunmak, işten atılmak için yeterli bir gerekçe değil. İki banka personeli arasında başlayan ancak kısa süren aşk ilişkisinin ardından başlayan görüş ayrılıkları mahkeme salonuna kadar uzandı. Bayan personel iş arkadaşının kendisini sürekli taciz ettiği ve ilişkiye geçmek istediği yolunda yönetime şikayette bulundu ve asansörde kendisini zorla öpmek istediğini öne sürdü. Banka yönetiminin 51 yaşındaki memura verdiği süresiz çıkış ancak mahkeme heyetinden geri döndü. Mahkeme, bayan memurun iddiaları arasında çelişkiler olduğu sonucuna vardı ve her cinsel taciz yönteminin işten atmak için gerekçe olamayacağını açıkladı. Mahkemenin dosya numarası şöyle: 15 Ca 9279/96

Kaçak çalışırsanız...

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin kendisinin haberi olmaksızın bir başka işte çalışan personeline süresiz çıkış verme hakkına sahip olduğu sonucuna vardı. Bir çatı inşaatı firmasında ortaya çıkan sorunu ele alan mahkeme, firmanın olanaklarını amaç dışı kullanarak haksız kazanç elde eden bir personelin hiçbir yasal dayanağı olmayacağını açıkladı. Kara dosya numarası: (7 Ca 6548 / 96)

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

İşverenler ve personel maaşı

Frankfurt İş Mahkemesi, „Bir işveren 3. şahıslara, personelinin maaşı konusunda yanlış bilgi verirse, daha sonra doğabilecek olası zararlardan da sorumludur.“ diyor. Bir lokanta sahibi bir borç alacak meselesi yüzünden garsonun yükümlülüğüne karşı, 3. bir şahsa maaşından ayda 500 Mark ödemeyi taahhüt etti ancak daha sonra, personelin haciz konamayacak kadar düşük para kazandığını öne sürdü. Yapılan incele sonucunda işverenin, personeli üzerine yanlış bilgi verdiği saptandı ve mahkemeyi kazanan 3. şahsa söz verdiği 500 Mark'ı ödemeye mahkum edildi.

İşletme sırları ve işten atılma

Frankfurt İş Mahkemesi'nin sonuçlandığı bir davaya göre, bir personele, işletmeye özgü sırları rakip bir firmaya sızdırdığı endişesiyle süresiz çıkış verilmesi yasalarla çelişiyor. Bad Homburg'daki Fresenius AG adlı kimya firmasında çalışan 41 yaşındaki bir bayan laborant, benzeri suçlamayla işten atılınca, mahkemeye başvurdu. Mahkeme kendisini haklı buldu ancak bayan laborant, hakkındaki endişeler savcılıkla sonuçlandırılınca kadar işyerine geri dönemeyecek. (Karar dosya numarası: AZ: 18 Ca 7423/96) Bayan laborantın erkek arkadaşı, firmaya telefon açmış ve Fresenius'a ait sırların bir başka firmaya pazarlandığını tanık olmuş, hatta bunu daha sonra noter huzurunda teyit etmişti. Fresenius firması, mahkemesin aldığı son karara bir üst mahkemede itiraz edeceğini bildirdi.

Buluntu eşyayı haber vermemek çıkış nedeni

Frankfurt'taki İş Mahkemesi'nin sonuçlandığı bir davaya göre, bir işveren, yanında çalışan bir personeli görevi sırasında bulduğu değerli eşyayı haber vermez ise, süresiz işten çıkarılabilir ve bu karar iş yasasıyla çelişmez. Bir temizlik işçisi, tuvaletlere kağıt servisi yaptığı sırada bir çift küpe buldu. Küpe'nin sahibi yaklaşık 1,5 saat sonra olayın farkına vardı ve işletme yönetimine başvurdu. Bu arada, adı geçen saatte görevli işçi, küpeyi bulduğunu doğruladı ve zaten teslim etmek istediğini söyledi. Ne varki, işveren bu ifadeye inanmayarak, olayın ardında görevin suistimali olduğunu gördü ve o işçisine çıkış verdi. Yapılan itirazı işveren

lehine sonuçlandırılan mahkemenin karara ilişkin dosya numarası şöyle: (AZ: 9 Ca 4590/96)

Korucu olmak istemiyorsanız;

Kassel'deki Eyalet İdari Mahkemesi, Türkiye'de PKK'ya karşı mücadele amacıyla korucu olmak istemediğini ve bu nedenle baskı gördüğünü öne süren Cizreli 24 yaşındaki bir Kürt'ün sığınma başvurusunu reddetti. Mahkemenin bu kararına göre, korucu olmak istemeyenlerin yaşamları, iddia edildiği gibi, Türkiye'de tehlikede değil ve bu kişiler istedikleri takdirde ülkenin daha güvenli bölgelerinde yaşama özgürlüğüne sahip bulunuyorlar. Eyalet İdari Mahkemesi'nin karara ilişkin dosya numarası şöyle: (AZ: 12 UE 500/96)

Havaleler için faiz ne olacak?

Karlsruhe'deki Yargıtay'ın (Bundesgerichtshof) bir kararına göre, müşterilerin hesabına gelen havaleler için faizler, paranın geldiği günden itibaren işlemesi gerekiyor. Bir müşterinin Volksbank aleyhine açtığı bir hesap sahibini haklı bulan Yargıtay, bankanın bugüne kadarki uygulamasının yasalarla ters düştüğünü sonucuna vardı. Karara ilişkin dosya numarası şöyle: (AZ: XI 208/96)

ÖTV, Frankfurt Belediyesi'ni mahkum ettirdi

Eyalet İş Mahkemesi, Frankfurt Belediyesi'nin yaklaşık 10 bin çalışanına ayda 100 Mark „Ballungsraumzulage/Metropol farkı“ ödemeye mahkum etti. ÖTV-Kamu Hizmetlileri Sendikası'nın itirazını sonuçlandıran mahkeme, Rhein-Main bölgesindeki yaşam pahalılığı gözönünde tutularak, Sosyal Demokrat-Yeşiller koalisyon yönetiminin daha önce aldığı karara uyulmasını istedi. Personel Dairesi Başkanı Horst Hemzal, bu kararın, zaten ekonomik sıkıntı içinde bulunan Frankfurt Belediyesi'ne 18 milyon Marklık ek bir maddi yük getireceğini bildirdi.

Sığınmacı ailesi

Federal İdari Mahkeme'ye göre, „güvenli 3. ülke“den geçerek Almanya'ya gelen ve aile üyelerinden birisi sığınmacı olan yabancılar, iltica hakkından yararlanamıyor. Mahkeme, bu kararı 3 yıl önce, eşinin yanına Avusturya üzerinden çocuklarıyla geçerek gelen bir kadının iltica istemi üzerine verdi ve başvuruyu reddetti.

Türk dernek ve halk oyunları ekiplerine AÇIK ÇAĞRI!!!

Toplum



Mitarbeiter des Monats
Preisgeld 102011
63266 Driedorf
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225

3. Türk Halk Dansları Şöleni Festival der Folklore



Tarih:
28 Haziran 1997
Cumartesi günü
Saat 20:00'de

Yer:
FRANKFURT
Bornheim
Bürgerhaus



Geleneksel 3.
Halk Dansları
yarışmamız bu yıl
Frankfurt
Belediyesi -
VHS-Halk
Yüksek Okulu'
nun işbirliğinde
gerçekleşecektir.

GENEL ÖN BİLGİLER :

■ Türk Halk Dansları ekipleri, en fazla 15 dakikalık bir oyunla yarışmaya katılabilecek.
■ Bu süreyi aşanlar yarışma dışı bırakılacak.
■ Yarışmaya geçen yıl katılan ekiplerin bu yıl, yeni bir oyun sergilemesi gerekiyor.
■ Başvuru süresi 15 Haziran 1997 olup, ekiplerin/derneklerin yarışmaya katılacak grubu sahnede tanıtan bir kaseti birlikte göndermesi gerekiyor.

■ Başvurular özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
■ Ön elemeyi kazanan ekipler, 28 Haziran 1997 Cumartesi günü Frankfurt'taki yarışmaya yazılı olarak davet edileceklerdir. Başvuru adresi ve daha geniş bilgi için:
Rhein-Main Toplum .
Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

23 Nisan, Hessen eyaletinde Türk derneklerin girişimleriyle kutlandı

Çocuk, bayram ve coşku

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı, Türkiye'de olduğu gibi yurtdışında da törenlerle coşku içinde kutlandı.

Hessen'deki Türk dernekleri ve girişim gruplarının öncülüğünde gerçekleşen bu etkinliklerde Türk çocukların yanı sıra, değişik uluslardan öğrenciler de birlikte eğlenme fırsatı buldular. Çocuk koroları müzik grupları ve dans gösterilerinin yanı sıra, günün önemini anlatan konuşma şiir ve skeçler bu etkinliklerin ilgi gören bir başka bölümüydü. Bu yıl derneklerin yanı sıra, çeşitli bölgelerde görev yapan anadil dersi öğretmenleri de okul içinde benzeri kutlamaları gerçekleştirdiler.

Frankfurt'ta Haus Dornbusch salonunda Türk Veliler Birliği'nin Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği desteğinde düzenlediği etkinliğe Frankfurt yakınlarındaki okullardan da destek geldi. Yüzlerce çocuğun anne ve babasıyla birlikte eğlendiği bu şenliğin bir benzeri ise, Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin geleneksel çocuk şöleninde yaşandı.

TRT'nin konukları döndü

Bu arada TRT- Türkiye Radyo Televizyon Kurumu'nca her yıl yapılan 23 Nisan Etkinlikleri kapsamında Almanya'yı temsilen Ankara'daki törenlere iştirak eden Dillenburg ve Neunkirchenli Alman öğrenciler, büyük bir coşkuyla döndü. Dillenburglu anadil öğretmeni Seyfettin Taş'ın girişimleri ve THY ile Türk Turizm Müşavirliği'nin desteğinde gerçekleşen bu gezide 22 öğrencinin yanı sıra, 10 öğretmen ve veli de yer aldı. 10 gün süreyle Ankaralı ailelerde konuk edilen öğrenciler, gazetemize yaptıkları açıklamada, Türkiye'den unutulmaz günler geçirdiklerini, yeni dostluklar kazandıklarını söylediler ve kendilerine 10 gün süreyle ev sahipliği yapan Ankaralı ailelere teşekkür ettiklerini dile getirdiler. Bu arada Neunkirchen Klaas Balet Okulu öğrencileri TRT 23 Nisan Özel eğlence programında canlı yayına çıkarak bir Almanca şarkıyı seslendirdi. Almanya'yı Türkiye'de temsil eden toplulukta şu öğrenciler yer aldı:

Türkiye, 20 elçi daha kazandı

Marisa David, Katharina Diehl, Stephanie Gladen, Stefanie Halbe, Monika Heidrich, Jessica Imhäuser, Jennifer Judt, Katharina Kitz, Fabianne Manca, Astrid Munder, Simone Müller, Anna Opermann, Sabrina Pareski, Lisa Rudolf, Christoph Schäfer, Sarah Trapp, Eva Vormann, Olga Weber, B. Verena, Aneette Hoffmann, Franziska Blicher ve Miriam Sander. Grupa yer alan veli ve öğretmenlerin isimleri ise şöyle: Cilly David, Miriam Schäfer, Simone Manca, Inge Heidrich, Rudolf Christian, Beate Klaas, Michael Theis, Frank Thies, Hermann Thies ve Seyfettin Taş. Öğretmen Seyfettin Taş ile Balet Okulu yetkilisi Beate Klaas, Ankara'daki Türk ailelere, TRT yetkililerine ve THY ile Frankfurt'taki Türk Turizm Müşavirliği'ne, kısa sürede olmasına rağmen gruba gösterdikleri özel ilgi ve desteğe teşekkür ettiler ve Türkiye'nin bu gezi sayesinde çok yeni dostlar kazandığına dikkati çektiler.



Frankfurt Türk Veliler Birliği'nin „Haus Dornbusch“ salonunda düzenlediği ve 3 saat süren etkinlik, kelimenin tek anlamıyla adeta bir şölene dönüştü. Çok sayıda öğrencinin şiir ve mesajlarının yanı sıra, halk dansları gösterisi ilgiyle izlendi. Veliler Birliği, bu yılki etkinliği Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nin desteğinde gerçekleştirdi. Fotoğrafta, törenlere katılan bir grup çocuk, bu mutlu günlerini bir fotoğrafta belgelerken görülüyor.



Son birkaç yıldır 23 Nisan'ı geniş bir eğlence programıyla kutlayan Offenbach yakınlarındaki Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin bu yılki etkinliği de oldukça doluydu. Tören günü yağan yağmura rağmen programın büyük bir bölümü gerçekleştirilirken, Türk çocukların bu yıl sayıca fazla olması gözden kaçmadı. Fotoğrafta, 23 Nisan açık hava şenliğine bu yıl katıda bulunan çocuklardan bir grup, dernek yöneticileri ile görülüyor.



Hessen eyaletinin Dillenburg kenti yakınlarındaki Neunkirchen kasabasından çeşitli okullardan derlenen 20 öğrenci, Almanya adına Türkiye'de yapılan 23 Nisan TRT Özel Şölenine iştirak ettiler. Öğrenciler, Frankfurt Havaalanı'nda Toplum'a poz verirken, Türkiye'de gördükleri ilgiyi övdüler.



Frankfurt Türk Veliler Birliği'nin 23 Nisan etkinliğine katılan anne babalar, sahnede şiir ve gösterileriyle şenlenen çocuklarının mutluluğunu gördükçe oldukça duygulandılar.

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayımlayalım. Adres : Toplum Postfach 11 33 63201 LANGEN

Türkçe bizim için bir şans ve haktır!

Gönen Çıbkıcı

Türkel Dernek Başkanı
Aschaffenburg

Çocuklarımızın okulda başarılı olmasını hep istiyoruz. Sağlam bir kişilikle gelişmelerini ve tüm derslerde başarıya ulaşarak iyi bir meslek öğrenmelerini arzuluyoruz. Bu, tüm anne ve babaların ortak dileğidir. Bütün çocuklarımızın hemen hemen hepsi Alman sınıflarına devam etmektedir. Onların başan grafikleri ne yazık ki istenilen düzeyi göstermemektedir. Başan durumlarını etkileyen birçok faktör vardır. Bunların en başında ise dil gelmektedir. Ama, sanıldığının aksine bu yalnızca Almanca dili anlamına gelmemelidir. İnsan kendi ana dilini ne denli algılayabiliyor ise, somut ve aktif sözcük dağarcığı ne denli güçlü ise bir diğer dili ancak, o denli iyi ve çabuk öğrenir. Bu durum çocukların okuldaki başansını etkiler. Çocuklarımızın Türkçe'lerinin de çok güçlü olabilmeleri gerekmektedir. Bir insanın kendi diline öğrenmesi onun en doğal hakkı, hem de görevidir.

Bir dil (anadil) ancak ve ancak okullarda çağdaş yöntemlerle öğretildiğinde kalıcı olur.

Anne ve babalarıyla, kardeşleriyle anadillerinde anlaşabilen çocuklarla o aile daha mutlu olur ve sorunlar daha kolay çözülür. Çocuğun kendi kültürüne ve ailesine bağlılığı Türkçe öğrenmekle daha da artar. Türkçe'nin dünyasının, edebiyatını ve sanatını, tarihini tanıma olanağı bulur. Kendine güvenir, çok güçlü bir dilin bir üyesi olmanın huzurunu ve gücünü duyar. Türkçe çocuğun görüş ufkuunu genişletir. Bazı işverenler özellikle Türk gençlerini işe alırlar ve onlardan Türkçe konuşup, işlerini kolay yürütebilmelerini bekliyorlar. Böylelikle de Türkçe bir öncelik olmaktadır. Çocuklarımız anadillerinde de güçlü olabilmeliler.

Avrupa Topluluğu çerçevesinde yapılacak olan ticaret, turizm, taşınacılık... dallarında gelişecek işleri neden bizim çocuklarımız yapmasın? Bunun için Almanca, İngilizce ve belki de iyi bir Türkçe gerekli olacak. Türkiye'ye döndüklerinde, Türkiye'de iş yapmak istediklerinde Türkçe en önemli konu olacaktır. Tatillerinde Türkçe'si düzgün olan saygı duyulan kuşaklar, bugünkü anne ve babalarının bilinçli davranışlarıyla oluşacaktır.

Bilindiği gibi okullar açılırken okul yöneticileri evlere mektup göndererek velilere çocuklarını Türkçe dersine göndermek isteyip istemediklerini soruyorlar. Birçok anne baba gerek konuyu tam anlamadıklarından gerek yeterli duyarlılığa sahip olamadıklarından, çocuklarının Türkçe öğrenmelerine yardımcı olamıyorlar. „Evet istiyorum“ diye yazmalarını ve çocukların Türkçe anadil derslerine katılmalarını ısrarla salık veriyoruz. Alman okullarının yöneticileri ve öğretmenleri pedagojik yapılanmada, bir çocuğun ruhsal dünyasında anadilinin ne denli önemli olduğunu vurgulamaktadırlar. Onlar da bizlerin daha duyarlı olabilmemizi beklemektedirler.

Almanya gelişmiş bir ülkedir. Çocuklarımız anadil öğrenmeleri bir hak olarak sağlanmıştır. Bu hakkımızı kullanmamız gerekmektedir. Bu da ancak bizlerin istemiyle gerçekleşecek çok büyük bir şanstır. Bu şansı kaçırmayalım! Çocuklarımızı Türkçe derslerine göndereyim. Sorunlara karşı birlikte mücadele edelim. Unutmayalım; Bir dil bir insan, iki dil iki insandır! Çocuklarımız bizim birer çiçeği ise, Türkçe de onların özsuyudur. Saygılar...

Kısa Haberler

Almanya'da öğrenci sayısında artış var

Almanya'da öğrenci sayısında 1991 yılından bu yana sürekli bir artış gözleniyor. Eyaletler Kültür Bakanları konferansında ortaya çıkan verilere göre, son 6 yıl içinde toplam öğrenci sayısı 11,6 milyondan 12,4 milyona yükseldi ve bu yükseliş yüzde 6,7 oranında bir artış ifade ediyor. Bu nüfusun içinde Gymnasium öğrencileri yüzde 31,4, Realschule öğrencileri yüzde 26,7, Hauptschule öğrencileri yüzde 25,2 Integrierte Gesamtschule öğrencileri yüzde 9,2, Integrierte Klassen für Haupt- ve Realschüler adlı eğitim kurumu öğrencileri yüzde 6,9 'luk oranları oluşturuyor.

Almanya kız öğrenci yoksulu

Aurupa ülkelerindeki üniversitelerde eğitim alan bayan öğrenci sayısı açısından Almanya en son sırada yer alıyor. Resmi verilere göre, Alman yüksek okullarında 100 erkek öğrenciye karşılık kadın öğrenci sayısı 73. Yetkililer Avrupa Birliğine üye ülkeler arasında kadınların her 100 erkek öğrenciye karşılık 99 talebe verdiğini söylüyor ve bu sayının 10 yıl önce sadece 85 olduğuna işaret ediyorlar. AB içinde Danimarka, Fransa, İsveç, İspanya, Fransa, İtalya ve Portekiz kadın öğrenci sayısından en zengin ülkeleri oluşturuyor. Hollanda ise Almanya'dan sonra kadın öğrenci yoksulluğu açısından sondan ikinci sırayı alıyor. Resmi verilere göre ayrıca, öğrenciler çok büyük bir bölümü klasik meslek dallarına eğilim gösteriyor. Erkekler, mühendislik ve mimarlık dalında kadınlara oranla 4 kat daha fazla ilgi. Ayrıca, matematik, İstatistik ve doğal bilimler erkeklerin ilgi gösterdiği eğitim dalları arasında yer alıyor. Kadın öğrenciler ise, daha çok sanat ve psikoloji eğitimi ile tıp bilimleri doğru yönelirken, her iki grubun ortak eğilimi olarak işletme dalı gözden kaçmıyor.

Toplum

Regional- Hessisch aber Türkisch!

Türkçe'yi seven her Hessenli'nin gazetesi!

"... Ben Bilgin Ertok. Frankfurt'ta uzun yıllardır anadil öğretmeni olarak görev yapıyorum. Türkçe'yi çok seviyorum ve çocuklarımızın anadillerini geliştirmelerine büyük çaba harcıyorum. Hessen eyaletinde yayınlanan Toplum Gazetesi'nin güzel Türkçe'mize verdiği özene hayranım. Gerek içeriğiyle, gerek kullanıldığı dille, gerek toplumuza yararlı çizgisiyle, bana göre bulunmaz bir fırsat. Toplum'u ben içinde yaşadığımız topluma uyum sağlamada, toplumla iç içe olma da büyük bir fırsat olarak görüyorum ve emeği geçenleri yürekten kutluyorum. Öğrencilerime de her ay bu yayını sürekli izlemelerini ve okumalarını öneriyorum..."



Hessenli Türk mühendis ve mimarlar geleceğe büyük umutlarla bakıyor

Kısa adı TMMB-Frankfurt olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği, yeni çalışma yılında iki büyük etkinliğe hazırlanıyor.

Geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta yapılan genel kurulda kararlaştırılan projelerden birisi, "Almanya ile Türk Cumhuriyetleri arasında köprü ülke Türkiye" konulu 2 günlük uluslararası bir sempozyum olacak. Bu sempozyuma, Türkiye, Almanya ve Almanca konuşulan ülkelerden uzman konuşmacılar davet edilecek. Bir diğer sempozyum ise, "Türkiye-GAP Projesi" adını taşıyor.

Öte yandan Hessen eyaletinde yaşayan Türk mühendis, mimar ve teknik elemanları bir çatı altında toplamayı, güçbirliği oluşturmayı ve ortak payda etrafında birleşmeyi hedefleyen cemiyetin 6. genel kurulu olgun bir havada yapıldı.

Derneğin geçmişteki çalışmalarının ele alındığı ve divan başkanlığını Mehmet Kuşçu'nun üstlendiği kongrede, geleceğe yönelik etkinliklerin yanı sıra, üye sayısını artırmayı tasarlayan öneriler tartışıldı.

Yapılan seçimler sonucunda TMMB-

Frankfurt'un yeni yöneticileri şu isimlerden oluştu. Yönetim kurulu: Başkan: Mahmut Telli, 2. Başkan: Abdullah Eldelekli, Genel Sekreter: Sait Dişay, Sayman: İsmet Aselcioğlu, Üyeler: Birgül Cangöz, Doç. Dr. Alpaydın Saatçi, Bilgi Engineeri, Süreyya Durmaz, Sevgül Ak.

Denetim Kurulu: Yüksel Çalı, Rıza Örgen, Fatma Weber.

3. dönemdir başkanlığını üstlenen Mahmut Telli, TMMB-Frankfurt'un Almanya'daki Türk dernekleri mozaiki içinde saygın bir yere sahip olduğunu söyledi ve yönetime her etkinlikte destek veren üyelere de teşekkür etti.



Frankfurtlu Genç Alevi Birliği'nde yeni yönetim

Frankfurt Genç Aleviler Birliği, yeni yöneticileri belirledi. Derneğin geçtiğimiz günlerde yapılan kongresinin ağırlık noktasını, "Genç Aleviler Birliği'nin kendini feshederek Frankfurt Alevi Kültür Merkezi'ne katıldığı" yolundaki haberler oluşturdu. Böyle bir fesih ve birleşmenin sözkonusu olmadığını ve Genç Aleviler Birliği'nin her zamankinden daha da güçlü olduğunu belirten yöneticiler, "Atatürk'ün kurduğu T.C.'ne saygılıyız. Hedefimiz, Frankfurt'ta da daha da güçlenerek, bölgemizdeki tüm Alevi vatandaşlarımızı bir çatı altında toplamaktır." dedi. Fotoğrafta (altta) görülen dernek yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor: Başkan İsmail Ebem, 2. Bşk. Sultan Atıcı, Muhasebeci Nadir Durmuş, Yazman Aslı Atıcı ve üye Uğur Aydoğdu. Vural Güler, Serdal Ebem ve Feremuz Elhan ise yedek üyeliklere getirildiler.

Türk Alman Kulübü'nde nöbet değişimi



Frankfurt Türk Alman Kulübü, olağan yıllık genel kurulunu tamamlayarak, başkanlığa yeniden Abdulkadir Karaoğlu'nu getirdi.

Son yıllarda yoğun etkinliklere rağmen, aşırı dernekleşme furası nedeniyle kulübün üye gücünün zayıflaması yolundaki tartışmaların yanı sıra, genel kurulu meşgul eden konuların başında, yeni bir merkeze taşınma da vardı. Gençlik Kolları'nın etkinliklerinin büyük alkış aldığı kongrede, diğer derneklerde olduğu gibi, üye sayısının fazla bir artış göstermemesi de yakınma konularından birisi oldu. Yapılan seçimler sonucunda Frankfurt Türk Alman Kulübü'nün yeni yöneticiliklerine şu isimler getirildi: Başkan Abdulkadir Karaoğlu, 2. Başkan Halil Aksur, Genel Sekreter: Alpaydın Saatçi, Mali İşler Thilo von Thümen, Safa Tataroğlu, Üyeler: Şükrü Akduman, Doğan Pürsün, Gökhan Özboz, Mustafa Çekiç ve Doğan Sağırılı. (Fotoğraf solda)

Toplum Gazetesi Hessenli Türkçe bilen öğrenci ve öğretmenlere sesleniyor

HOŞGÖRÜ VE SEVGİ DEYİNCE AKLI MA NELER GELİYOR?

Gazeteniz Toplum, Hessen eyaletinde yaşayan ve bu bölgede okula devam eden öğrenciler arasında "Hoşgörü ve Sevgi deyince aklıma ne geliyor?" konulu Türkçe bir kompozisyon yarışması açtı. Almanya'da doğup büyüyen çocuklarımızın Türkçe'lerini korumayı ve geliştirmeyi hedefleyen Toplum, körpe beyinlere, insanlar arasındaki uygar ilişki becerisini, karşılıklı saygı ve hoşgörü yeteneğini ve sevip sevilme güdüsünü kazandırmayı hedefleyen bu kompozisyon yarışması için Hessen'deki tüm anadil dersi öğretmenlerini de destek olmaya davet ediyor. Yarışmaya katılmak için tek ana koşul, yazı dilinin Türkçe olması ve öğrencinin bizzat kendisi tarafından okunaklı biçimde kaleme alınmasıdır ve yazı ölçü sınırı yoktur. Kompozisyonlar özel bir eğitim jürisi tarafından değerlendirilecek ve başarılı öğrencilerimize ödülleri 28 Haziran 1997 Cumartesi günü Frankfurt'ta düzenleyeceğimiz bir özel kültür akşamında verilecektir. Gönderi ve geniş bilgi için:

Rhein-Main Toplum Gazetesi Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

Medyum
ORHAN

**Bütün sorunlarınız için
yardımcı olunur.**

(Randevu ile falınıza bakılır.) Tel:

069/702347 ve
069/558240



Ünlü ressam Aykut Ünver'den Frankfurtlu turizmciye büyük jest

Çalışmaları günümüzde dünyanın birçok ülkesinde sarayları süsleyen gazeteci ressam Aykut Üner, Öztürk Uçak Şirketi sahibi turizmci **Hamdi Öztürk**'ü, bir portresiyle (soldaki fotoğrafta görülüyor) onurlandırdı.

Turizmcı **Öztürk**, hayatı boyunca birçok sevindirici sürpriz yaşadığını ancak **Aykut Ünver**'in bu jesti kadar hiçbir şeyden böylesi bir mutluluk duymadığını söyledi. Portresini çalışma odasının en güzel yerine asacağını belirten **Öztürk**'e bu portreyi armağan eden Ressam **Aykut Ünver**, uzun yıllar Hürriyet ve Dünya gazetelerinde grafiker olarak çalıştı.

Türkiye'yi birçok ülkede çalışmalarıyla başarıyla temsil eden **Aykut Ünver**'in **Hamdi Öztürk**'le olan dostluğu Frankfurt'ta açılan bir sergisiyle başlamıştı.

Mardin doğumlu olan **Aykut Ünker**, Türkiye Gazeteciler Cemiyeti ve basın Konseyi üyesi olup, İstanbul Maltepe semtindeki bir sokağa hayatta iken adı verilmiş olan ender sanatçılardan birisi olarak biliniyor.

Aykut Üner, çocukluğundan bu yana resim yapmaya ilgi duyan ve olanaksızlıklar içinde bulunduğu çuval parçalarına resim çalışması yapan bir sanatçı olarak ta anılıyor.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
CÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiler 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegsstr. 45 Tel: 069/392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 32 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
YAMAN GIDA 2 60486 Frankfurt Müllerstr. 38 Tel: 069/704438
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESİT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emerlusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Frm/Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCHUOIA MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/302034
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 3 . Tel: 069/4970710
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020
 EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
 TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
 ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
 REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
 TURGUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
 BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
 REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
 EVLİ GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
 REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
 VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
 SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33; Tel: 02772/41934
 SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
 DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
 REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
 ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
 AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
 REISEBÜRO FRAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
 YÜKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 . Tel: 0271/332840
 REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
 AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A . Tel: 0271/86889
 YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
 FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT v e KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
İZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaisersr. 4 Tel: 069/883378

ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NITASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
VITAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ŞİMŞEK MARKET 63450 Hanau Heumarkt 6 Tel: 06181/258369
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BÜYÜK ÇARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021/480542
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau ,Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

KAHARAMAN MARKET 65426 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/24661
YILDIZ MARKET 65456 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42. Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenausr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
İSTANBUL FEINKOST 1. 64347 Griesheim . Wilhelm-Leuschnerstr. 37. Tel: 06155/5562
İSTANBUL FEINKOST 2. Darmstadt-Eberstadt . Lagerstr. 11 . Tel: 06151/591512
İSTANBUL FEINKOST 3. Seeheim . Darmstädterstr. . Tel: 06257/86759

WIESBADEN VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
ÇOŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HICRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADISES DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178

Ödülünü 49. Frankfurt Kitap Fuarı'nda alacak

Yaşar Kemal'e Frankfurt'ta Uluslararası Barış Onuru



Ünlü yazar, „Nobel Edebiyat Ödülü“nden sonra dünyada yazarlara verilen en büyük nişan olarak bilinen Frankfurt Uluslararası Barış Ödülü'nü 19 Ekim'de Frankfurt'ta Alman Cumhurbaşkanı'ndan alacak.

Alman Yayıncılar Birliği'nin „Uluslararası Kitap Fuarı Barış Ödülü“ bu yıl ünlü yazar Yaşar Kemal'e layık görüldü.

Frankfurt'taki Yayıncılar Birliği'nin her yıl Uluslararası Kitap Fuarı kapsamında verdiği bu geleneksel ödül, Nobel'den sonra dünyada en büyük edebiyat onuru olarak biliniyor.

Kitap Fuarı Barış Ödülü jüri başkanı Gerhart Kurtze'nin açıklamasına göre, 1997 yılı için Yaşar Kemal'in seçilmesinde, ünlü yazarımızın Türkiye'nin gerçeklerini roman ve öykülerinde en yalın ve en dürüst biçimde yansıttığına ustalıkla önemli rol oynadı.

Birlik açıklamasında ayrıca, insan haklarının önder savunucularından biri olarak tanımlanan ünlü romancımız Yaşar Kemal'in, barışçı ve demokrat kişiliği de ön plana çıkartılıyor.

Yaşar Kemal, Barış ödülünü, dünyanın en büyük kitap pavyonu olarak ta bilinen Uluslararası Kitap Fuarı çerçevesinde 19 Ekim Pazar günü Frankfurt'ta düzenlenecek özel bir törenle Alman Cumhurbaşkanı Roman Herzog'dan alacak.

50 yıldır verilen önemli bir ödül

1950 yılından bu yana aralıksız olarak her yıl verilen Alman Yayıncılar Birliği Ödülü, bugüne kadar dünyaca ünlü birçok yazar, bilim adamı ve romancıyı onurlandırdı.

Bunlar arasında 1959 yılında Almanya'nın eski Cumhurbaşkanı Theodor Heuss, 1976'da İsviçreli düşünür Max Frisch, 1984'de Oktavia Paz, 1985'de İsraili politikacı Tedy Kollek, 1989'da şimdiki Çek Cumhurbaşkanı Václav Havel, 1992 yılında İsraili yazar Amos Oz, 1994'de İspanyol yazar Jorge Semprun, 1995 yılında tanınmış oryantalist Prof. Annemarie Schimmelpenninck, ve geçen yıl Perulu yazar Marie Vargas Llosa gibi uluslararası şahsiyetler de yer alıyor.

'96'da İnsan Hakları Ödülü almıştı

1997 Uluslararası Barış Ödülü'nün sahibi romancımız Yaşar Kemal 1923 yılında Adana'nın Hemite köyünde dünyaya geldi.

4 yaşında iken babasını camide bir cinayet sonucu kaybeden ve asıl adı Kemal Sadık Gökçeli olan Yaşar Kemal, zorlu geçen çocukluk yıllarının ardından Adana'da bir süre arzuhalci olarak çalıştı ve özellikle 1951-55 yılları arasında Cumhuriyet gazetesindeki Anadolu insanını anlatan dizi röportajları ile şıvrıldı. Ağrı Dağı Efsanesi, İnce Memed, Yer Demir Gök Bakır, Ölümsüz Otu gibi çok sayıda esere imzasını atan Yaşar Kemal, son 20 yıl içinde 9 ayrı uluslararası ödülün de sahibi olarak biliniyor. Yaşar Kemal son olarak geçtiğimiz yıl Amerika'da „İnsan Hakları Ödülü“ne layık görülmüştü.

Höchst Cezaevi'nde futbol turnuvası

Frankfurt Höchst Cezaevi'nde bulunan mahkûmların dış dünya ile bağlantısına destek vermeyi amaçlayan bir etkinlik Temmuz ayı başında bir futbol turnuvasıyla kendisini gösterecek.

Höchst'teki bir gençlik danışma merkezinde görev yapan Pedagog Bilal Can'ın girişimiyle cezaevi sahasında gerçekleştirilecek olan bu sportif etkinlik için sponsor aranıyor.

Sportif etkinlik ve karma bir ekip oluşturmak için Frankfurt'taki yabancı spor kulüplerinden en fazla 12 futbolcu bekleniyor. Bilal Can, bu sosyal girişime destek olmak isteyen veya projeye ilgi duyanların 069/302003 numaralı telefonunu arayabileceklerini söyledi. Proje kapsamında ayrıca Eylül ayında yapılacak Yabancılar Haftası için bir de fotoğraf sergisi planlanıyor.

Rhein-Main 4. Meslek Eğitim Fuarı 4-6 Haziran'da Frankfurt'ta Börsen platz meydanında yapılacak

Asıl amaç gençlere gelecek güvencesi

Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nın (IHK) Frankfurt Belediyesi, Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu ve Esnaf Sanatlar Odası'nın desteğinde düzenlediği Rhein Main Meslek Eğitim Fuarı'nın dördüncüsü 4-6 Haziran 1997 tarihleri arasında Frankfurt'ta yapılacak.

Belediye Başkanı Petra Roth IHK Başkanı Dr. Niethammer, Rhein Main Zenaatkarlar Odası Başkanı Jürgen Heyne'nin hamiliğinde gerçekleştirilecek olan fuar, üç gün süreyle Frankfurt Börsenplatz meydanında gezilip görülebilecek.

Hessen eyaletinden 100 büyük kurum ve kuruluş, açılacak standlarda kendi bünyelerindeki meslek eğitim olanakları üzerine bilgiler verecekler.

Federal Çalışma Bakanı Norbert Blüm'ün açılışını yapacağı Rhein Main 4. Meslek Eğitim Fuarı'na her yıl 30 bin civarında öğrenci ve öğretmen ile veliler geliyor.

Fuar organizasyon yetkilileri, son yıllarda meslek eğitim yeri sıkıntısının had safhaya ulaştığının gözününe alındığı takdirde, böylesi büyük sergilerin soruna önemli çözümler getirebileceğini söylüyorlar. Geçtiğimiz son 3 yılki gözlemlerin olumlu olduğunu kaydeden yetkililer, fuar konusunda Rhein Main bölgesindeki tüm okulların bilgilendirildiğini söylediler ve Hessen'deki yabancı anne baba ve velilerin bu olanağı iyi değerlendirmelerini önerdiler.

Fuar vesilesiyle 4-6 Haziran tarihleri arasında gerek IHK salonunda gerek fuar alanında çeşitli konferans ve paneller düzenlenecek ve kültürel etkinlikler izlenebilecek. Yetkililer, özellikle meslek eğitiminin

önemi ve geleceği konulu bu tür etkinliklere alanında uzman kişilerin katılacağını duyurdular.

Fuarı gezen öğrenciler, çeşitli standartlarda geleceği olan kalifiye meslekler hakkında detaylı bilgiler toplayabiliyor, istikbal şansını öğrenebiliyor ve hatta yerinde uygulama ile meslekler hakkında ilk somut deneyimleri toplayabiliyor. Fuar öğrencilerin yanı sıra, üniversite talebelerine ve mesleğini değiştirmek isteyen yetişkinler için de önemli bir fırsat olarak değerlendiriliyor.

Fuar 4-6 Haziran tarihleri arasında hergün 8.30-18.00 saatleri arasında ücretsiz gezilip görülebilecek.

Öte yandan fuara paralel olarak IHK, her yıl meslek eğitimi konulu projesi olan sınıflar arasında bir yarışma düzenleniyor. Bu yılki yarışmaya katılacak olan Hessen çapındaki sınıflardan birisi, özel ödül olarak 4 günlük İstanbul tatilini ka-

zanacak. T.C. Turizm Bakanlığı Frankfurt Turizm ve Tanıtma Müşavirliği Onur Air Marmara Flight Center uçak şirketi ve gazetemiz Toplum'un sponsorluğunda gerçekleştirilecek olan bu özel ödülü kazananak olan 6 Alman öğrenci ve 1 öğretmeni İstanbul'da zengin bir program bekliyor.

Frankfurt'taki Turizm ve Tanıtma Ataşesi Feri Mani Uygun, (altta küçük fotoğraf) „Hessen'de yaşayan Türk gençlerini de bu fuarı gezip görmelerinde faydarvardır.“ dedi. Turizm Müşavirliği'nin katkısıyla fuarda ayrıca Türk Kültür Merkezi gençleri halk dansları gösterisiyle kültürel etkinliklere renk katacak ve Türkiye'nin tanıtımı için ayrıca stand açılacak.



Geçen yılki Meslek Eğitim Fuarı, gençlerin büyük ilgisini çekmişti. 30 bin gencin ziyaret ettiği fuar süresince bazı meslek türleri uygulamalı olarak gençlerin bilgisine sunulmuştu. İşte bunlardan birisi de itfaiyecilik mesleği oldu. Börsenplatz meydanında sembolik olarak yakılan bir otomobili söndürme çalışması ve yaralı kurtarma operasyonun gençlere heyecanlı dakikalar yaşattı.

TDB

TÜRKÇE DANIŞMA BÜROSU

Değerli Vatandaşlarımız için ÜCRETSİZ bilgi servisi

- ▲ Almanya'da sınırsız düşük faizli ev kredileri (%5,75, nom. %4,5)
- ▲ Türkiye'ye düşük faizli ev ve inşaat kredisi 100.000 DM (%6,5 nom.)
- ▲ Gereksinime uygun tüm sigorta işlemleri
- ▲ Çalışmayan ev kadınlarına emeklilik hakkı
- ▲ Devlet teşvik primleri; her ailenin özel durumuna göre tasarruf olanakları
- ▲ Yeminli tercüme ve Satılık-Kiralık evler

Size en yakın TDB - Türkçe Danışma Bürosu adresleri:

Gebietsleiter: Gazi Güleç
Alt-Fechenheim 114
60386 FRANKFURT
Tel: 069/416779 ve 01726737435
Faks: 069/416679

Bezirksleiter: Erol Yıldız
Wiesbadenerstr. 15 A
65510 IDSTEIN
Tel: 06126/1875 ve 01729347388
Faks: 06126/91907

Berater: Doğan Cengiz
67547 WORMS
Tel: 06241/46705 ve 01728008730
Faks: 06241/46705



Mainz'da muhteşem bir klasik akşamı

Mainz Türk Kültür ve Sanat Derneği ile Rüsselsheim Türk öğretmenleri ve Velileri Dayanışma Derneği'nin beraberce hazırladıkları Türk sanat müziği gecesi muhteşem bir etkinliğe sahne oldu. Mainz'daki ünlü „Elzerhof“ salonunda yapılan ve yaklaşık bin sanatseverin izlediği bu kültür akşamına TRT sanatçılarından Ali Şenozan da renk kattı. T.C.'nin Mainz ve Frankfurt Başkonsoloslarının da iştirak ettiği klasik Türk müziği akşamında, konuklar doyuya saatler yaşadılar. Frankfurt Türk Kültür Merkezi Klasik Müzik korusu, Rüsselsheim Müzik Grubu ve Mainz Eşler Grubu'nun biribirinden güzel konserlerinin ardından solist Ali Şenozan'ın öncülüğünde dev bir koro oluşturuldu. Salondaki seyircilerin yanı sıra başkonsolosların da eşlik ettiği koro Türkiye özlemini dile getiren şarkılar seslendirdi. Fotoğrafta (üstte) konserden bir an görülüyor.

Mainz Gutenberg Müzesi'nde Bülent Erkmener grafik sergisi

Türkiye'nin yetiştirdiği önemli grafik sanatçılarından birisi olarak bilinen Bülent Erkmener'in yapıtları Mainz'daki ünlü Gutenberg Müzesi'nde sergileniyor. Müze Müdürü Dr. Hanebutt-Benz'in verdiği bilgiye göre „Bülent Erkmener 1980-1996 Kültür ve Sanat ürünleri“ başlıklı sergi 22 Mayıs 3 Temmuz tarihleri arasında gezilip görülebilecek.

Yetkililer, 50 yaşındaki grafik sanatçısının özgün çalışmalarını görmek isteyenleri müzenin Salı-C.tesi 10-18 Pazar 10-13 gibi ziyaret saatleri arasında konuk etmekten mutluluk duyacaklarını söylediler. Sergi vesilesiyle bir de kokteyl verildi. Açılış töreninde Mainz Belediye Başkanı Herman-Hartmut Wayel ve Kültür Dairesi sorumlusu Peter Krawietz ile Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok ta hazır bulundu. Bülent Erkmener, İstanbul Mimar Sinan Üniversitesi Ulusal Sanat Akademisi'nde yüksek eğitimi gördü. Bugüne değin özgün çalışmalarını değişik galerilerde sergileyen Erkmener, ayrıca 1988 yılında „Graphis“ adlı uzmanlık dergisinin açtığı bir yarışmada, bir çalışmasıyla, dünyanın en iyi 50 en iyi yapıtı arasında yer aldı. Bülent Erkmener, bu yapıtıyla Hamburg'da açılan uluslararası bir afiş sergisinde Türkiye'yi temsil etti.

Toplum . Hessen'de Türkçeseverlerin gazetesi

Daniel Cohn Bendit görevi devretti

Yeşiller Birlik 90 partisinden son Frankfurt seçimlerine aday olmayan Daniel Cohn Bendit, Frankfurt'taki son görevi olan Çok Kültürlü Daire Başkanlığı'nı da bıraktı. Avrupa Parlamentosundaki milletvekilliği görevinin yoğunluğu ve çalışmalarını Avrupa politikasında yoğunlaştırmayı hedeflemesinden ötürü Frankfurt'tan ayrıldığını belirten Daniel Cohn

Bendit, ancak Frankfurt'ta yaşamını sürdürüleceğini söyledi. Geçtiğimiz günlerde bir veda kokteyli veren Daniel Cohn Bendit'in görevde bulunduğu süre içinde yaptığı çalışmalardan övgüyle söz edildi. Daniel Cohn Bendit'ten boşalan Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi sorumluluğuna belediye meclisi üyelerinden encümen Jutta Ebbeling getirildi.



Katılan firmalar ve fuar alanındaki plan

4. Berufsbildungsmesse '97

Frankfurt am Main 4.-6. Juni 1997

Schirmherren:
Petra Roth, Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main
Dr. Frank Niethammer, Präsident der IHK Frankfurt
Jürgen Heyne, Präsident der HWK Rhein-Main



Rhein-Main

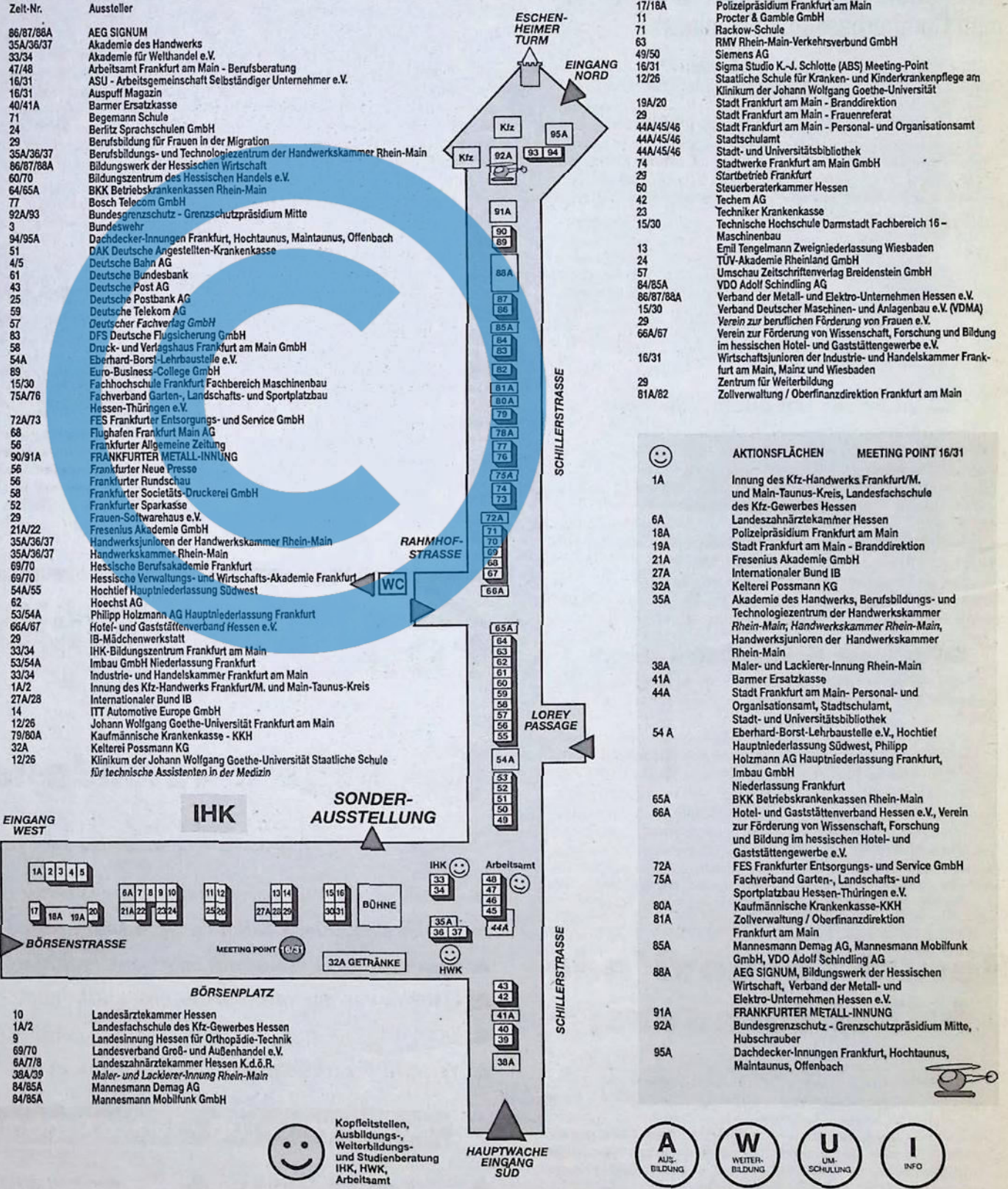
<http://www.rhein-main.net/Berufsbildungsmesse>

Öffnungszeiten:

Mittwoch, 4. Juni '97 von 8.30-18.00 Uhr

Donnerstag, 5. Juni '97 von 8.30-18.00 Uhr

Freitag, 6. Juni '97 von 8.30-18.00 Uhr



Messebeirat:
Rudolf Mäusle (Vors.),
Joachim Grafe,
Hans-Peter Griesheimer,
Gerhard Landmann,
Klaus-Jürgen Schlotte

Schlotte & Partner
Koordination
Sigma Studio Schlotte
Untermainkai 83
60329 Frankfurt

Messebau
Sigma Studio 1 Schlotte GmbH
Opelring 3
64572 Büttelborn

Messekatalog
b.team B. Breidenstein GmbH
Untermainkai 83
60329 Frankfurt

Türk'ten operacı mı olurmuş?

Bariton Sedat Öztoprak ile Tenör Hakan Aysev, bugün Hessen'de aramızda olan iki yetenekli Türk sanatçı. Her ikisi de her gece sahnede yeni bir başarıya imza atıyor.

"...Türkiye'den bir opera sanatçısının Almanya'da sahne alması, Alman seyirci açısından inanılmaz zor derecede ilginç bir olay..."

Evet, bu ilginçliği yaşayan ender isimler, Hessen eyaletinin Kassel ve Darmstadt şehirlerinde son yıllarda başarılarıyla dikkati çeken iki genç sanatçı: Bariton Sedat Öztoprak ve Tenör Hakan Aysev. Öztoprak ve Aysev, Türkiye'de

opera eğitimi görmüş ve Devlet Operası'nda çeşitli görevler almış. Avrupa'nın değişik ülkelerindeki sanat merkezlerinde konaklayan Sedat Öztoprak ve Hakan Aysev'in yolları birkaç yıl önce Hessen'de keşmiş.

Sedat Öztoprak, Udi Bestekar Sedat Öztoprak'ın torunu olduğu gururla söylüyor ve bugüne kadar 200'ü aşkın opera temsili yap-

tığını ve halen Kassel'deki Devlet Tiyatrosu'nda görevini başarıyla sürdürdüğünü sözlerine ekliyor.

Dünya klasiklerinde önemli roller üstlenen Bariton Öztoprak, 1997'ye hızlı başladığına işaret ederken, "Bir yandan da 1998-99 için planlanan yeni oyunlara hazırlanıyoruz." diyor.

Hakan Aysev, 1968 Ankara doğumlu Ankara Devlet Konservatuvarı mezunu. Açılan bir yarışmada başarılı olunca Viyana'da Devlet Müzik Akademisi'nde eğitimini sürdürmüş ve düzenlenen Avrupa turnesine katılmış. "Viyana Devlet Operası'nda söyleyen ilk Türk" olmaktan mutluluğu dile getiriyor. Bugüne kadar birçok oyunda rol almış ve Koblenz'deki Devlet Operası'nın ardından 2 yıldır Darmstadt Devlet Operası'nda tenör olarak sahneye çıkıyor.

Ağaç yaş iken eğilir

"Günümüzde Türkiye'de insanlar genellikle arabesk veya fantazi müzikten hoşlanıyor. Bunun bir gerekçesi olmalı. Türkiye'de değerli büyüğü müzika usta insan, orkestra şefi ve bestekar Hikmet Şimşek Bey'in de dediği gibi, çocuk çocuktur. sürekli şeker veya çikolata yemek ister. Eğer siz ona sürekli çikolata veya şeker verirsiniz, hasta olur, midesi ağrır, dişi çürür. Ona arada anne ve babasının vitamin vermesi gerekir. Bizim müzik türü de ona benziyor. Toplum olarak sürekli arabesk veya fantazi müzikle beslediğimiz için, böyle bir hastalığa yakalanıyoruz. Toplum olarak çikolata ve şeker gibi ürünlerin yanı sıra, biraz da vitamin olarak görebileceğimiz opera gibi güzel sa-



Darmstadt Devlet Operası'nda Tenör Hakan Aysev (oturan) ile Kassel Devlet Tiyatrosu'nda görevli Sedat Öztoprak (ayakta) ünlü besteci Prof. Selman Ada'nın piyanolu eşliğinde Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği yararına Frankfurt'ta bir de CD çıkarttılar. Genç sanatçılar yine Prof. Selman Ada'nın eşliğinde verdikleri konserle de büyük ilgi topladılar.

natların da tadına varabilirsek, o zaman durum çok çok değişecektir. Toplum, daha mutlu olacaktır."

5 yıldır kapalı gişe olan "Ali Baba"

operası '98'de Almanya'ya geliyor



Türkiye'nin tanınmış bestecilerinden değerli müzisyen Prof. Selman Ada, "Halk, izlediği güzel sanatın dilini anlamalı." diyor. Prof. Ada'nın yazdığı Türkçe "Ali Baba" operası Türkiye'de 5 yıldır büyük ilgi görüyor ve ünlü bestecinin kısa vadeli hedefi Türkçe konuşan operayı Almanya'da yaşayan Türk toplumuyla tanıştırmak.

Türkçe operanın mütevazı bir ustası

Türkiye'nin opera sanatının usta isimlerinden Bestekar, Prof. Selman Ada, dili anlaşılmayan bir sanatın halktan kopuk, geniş kitlelerin tadına varamayacağı bir güzel sanat olarak kalacağı görüşünde.

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nce Frankfurt'ta düzenlenen "Çağdaş Türk Müziği" akşamına katılan Prof. Ada, "Ali Baba" adlı Türkçe operasının Türkiye'de 5 yıldır kapalı gişe oynanmasının dilinin, bu doyumuna güzellikteki sanat türünün dilinin Türkçe olmasına bağlıyor.

Prof. Selman Ada, opera sanatının Türkler'e sanıldığı gibi fazla uzak olmadığını söylüyor ve görüşlerini şöyle dile getiriyor:

"Opera, müzikte birçok sahne sanat dalını bir araya getiren zengin bir formdur. Türk insanı da aslında asırlardır sazlı sözlü oyun geleneğinden geliyor. Bu gelenek yeterince beslenmediği ve bunu icra edecek sanatçıları özendircek politikalar izlenmediği için, bu güzel olay bizde körelmiş. Bir diğer deyişle evrensel değerlere fazla dikkat edilmemiş. Oysa batılılar bunu çok iyi kullanıyor. 1923'te Atatürk'ün kurduğu Cumhuriyetten beri, opera sanatı da Türkiye'nin gelişimine paralel seyir izliyor. Batıda 400 yıldır 5 bine yakın opera bestelenmiş ve bunun yarısından fazlası da İtalyanca. Türkiye'de topu topu 60 yıllık bir opera tarihi var. Bunu gözönünde tutarsak, yeni yeni hazırlanan Türkçe opera eser-

lerinin artık dünyada yerini almaya başlaması gerektiğini söyleyebiliriz."

Besteci Prof. Selman Ada, Türkiye'de geçmişte de Türkçe opera denemelerinin olduğuna işaret ediyor ve bunların ışığında hazırladığı "Ali Baba" operasının, Türkiye'de halkın her kesiminden ilgi görmesinden, oyunun gittiği birçok yerde alınıp satıldığını ayakta izlenir olmasından duyduğu mutluluğu dile getiriyor. Prof. Selman Ada, şunları söylüyor:

"Oyun, 4 yıl Ankara'da 1 yıl da İzmir'de kapalı gişe oynadı. Şimdi de Mersin'de Nisan ayından bu yana sahneleniyor ve yine halkın büyük bir ilgisini görüyor. Bu biz sanatçıları kuşkusuz yüreklendiriyor. Bu oyun Türk opera tarihinde devamlı kapalı gişe oynayan ilk Türk eseri özelliğine de sahiptir. Halkın gösterdiği bu ilgiden cesaret alarak, 1998 yılında "Ali Baba'yı" Almanya'ya getirmek, ve burada yaşayan Türk Toplumunu tanıştırmak istiyoruz. Mersin Devlet Opera ve Bale Topluluğu'nu dev bir orduyla Almanya'ya getireceğiz."

Prof. Selman Ada, Türkiye'de güzel sanatlara çamur atmak isteyen çevrelerin olduğu yolundaki sorumuza ise, bu tür girişimlerin normal olduğu, güzel olan her şeyin günün birinde hak ettiği değere kavuşacağı ve Türk halkının opera sanatının doyumunu güzelliklerine Türkçe eserlerle ulaşacağı şeklinde yanıt veriyor.

Çok çalışmalı

Öztoprak ve Aysev, Türkiye'deki olanaklıklardan ötürü her sanatçı gibi uluslararası kariyer şansını yakalamak için yurtdışına çıktıklarını söylüyor. Türk sanatçıların yurtdışına çıkmasının sadece kendileri lehine değil, Türkiye'nin de yararına olduğuna işaret eden Sedat Öztoprak ve Hakan Aysev, "Avrupalı sanatsever böylece, Türkiye'de de böylesi güzel sanatların olduğunu da görmüş oluyorlar." diyor. Kassel ve Darmstadt'ta hergün yüzlerce sanatsever kitlenin karşısına çıkan Öztoprak ve Aysev, "Böylesi bir eleştirel toplumda Türk sanatçı olarak Almanya'da daha çok çaba sarfetmek zorundayız." diyorlar.

Türkiye flörtü

Bariton Öztoprak ve Tenör Aysev, Türkiye'de izlenen politikalar gereği yeterince sanatçı yetişemediğini sözlerine ekliyor ve bunun için özendirici unsurların büyük önem taşıdığını kaydediyorlar.

Almanya'da yaşıyor olmalarına rağmen orada yetişen sanatçı olmaktan ötürü Türkiye ile bağlarını koparmalarını mümkün olamayacağını vurgulayan genç sanatçılarımız, zaman zaman Türkiye'deki bazı çalışmalarına katıldıklarını dile getiriyorlar.

Almanya'da yetişen Türk gençleri ve opera sanatı arasındaki ilişkiyi gündeme getirdiğimizde başarılı sanatçılarımız Öztoprak ve Aysev, şunları söylüyor:

Henüz 6 yaşında ancak gür sesi ve sanata olan ilgisiyle bir yıldız geliyor

Sedatcan'ın tek arzusu uzayda opera söylemek

Adı Sedatca Öztoprak. Henüz 6 yaşında ve İstanbul doğumlu. Onu Kassel'de çalışan babasının yanında tanıdık. Ele avuca sığmıyor. Yaşlarıyla oynarken bile el ve kol hareketlerinde, mimiklerinde bir sanatçının izlerini görmek mümkün. Sedatcan sanatçı bir anne babanın çocuğu. Henüz bir yuvaya devam ediyor. Konuşurken bile sanki opera söylüyor. Çoğumuza yabancı gelen dünya klasiklerini O ezberle biliyor. Büyüyünce astronot olmak istiyor, ancak bir şartı var; o da uzayda opera söylemek. Pavarotti, Domingo gibi, dünyaca meşhur opera sanatçıları Sedatcan için hiç te yabancı değil. Günün birinde onlar gibi olmak ve bir Türk çocuğu olarak bu gururu yaşamak istiyor. Aslında bu pek hayal gibi görünmüyor. Zira Sedatcan gece yarısı, yaşları 4. uykusunda iken o tüm içtenliğiyle, tüm çocukluğuyla opera söyleyebiliyor. Başarılar geleceğin büyük yıldızı Sedatcan sana.



Sedatcan Öztoprak, operaya karşı büyük yeteneğiyle dikkati çekiyor.

Adresimiz değişti. Lütfen not ediniz.

Rhein Main Toplum . Postfach 1133 . 63201 LANGEN
Telefon: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

Unutmayın, Hessen'de Türkçe konuşan herkese yönelik ilan ve duyurularınız için doğru adresesiniz.

Hessen

KISALTI KISA



Yeni işyerine personel desteği

Wiesbaden Arbeitsamt açıklamasına göre, Almanya'da 1 Nisan 1997 tarihinden itibaren geçerli olan İş Destekleme Yasası, yeni kurulacak işyerlerine alınacak personele maddi destek sağlanmasını öngörüyor. Buna göre, en fazla 2 yıldır kendi işini kuran ve en fazla 5 kişi çalıştıran işletmelere, işsiz kişilere işyeri verileceği halinde maaşın ve sosyal ödentilerin yüzde 50'si 1 yıl süreyle Arbeitsamt tarafından karşılanacak. Konuya ilişkin geniş bilgi Hessen'deki iş ve işçi bulma kurumlarından alınabilecek.

Meslek eğitimi topluma uyumda önemli bir etken

Hessen Esnaf ve Sanatkarlar Odası Başkanı Arnold Spruck, eyalette kalifiye ve geleceği olan meslek eğitimi tamamlayan gençlerin yüzde 16,1'in yabancı olduğuna işaret etti. Bu sayıya bakarak, meslek eğitimi bitiren yabancı gençlerin sayısının son 10 yılda 2 katı arttığına dikkati çeken Arnold Spruck, iyi bir meslek eğitimi almış gençlerin topluma uyumlarının da kolaylaştığını söyledi. Yabancı gençler içinde Türkler, yüzde 30,8 ile ilk sırada yer alıyor. Bu grubu, dağılan Yugoslavya'dan gençler %16,5, İtalya %10,2, Yunanistan %4,2 ve İspanyol gençler % 2,5 ile izliyor. Yetkililer, geçtiğimiz yıl 6233 yabancı gencin toplam 76 ayrı meslekte eğitimi tamamladığını söyledi. Spruck, yabancı gençler, sadece boşluğu dolduran bir potansiyel değil, eğilim ve yeteneğine göre, tıpkı Alman gençleri gibi seçilerek alınıyor." dedi. Bu arada, eyaletteki Ticaret ve Sanayi Odaları, küçük ve orta ölçekli işletmelerin daha çok meslek öğrencisi gence şans tanıyabilmesi için, haftada 2 gün olan teorik ders uygulamasının haftada 1 güne düşürülmesini istedi. Uzmanlar, teorik derslerin daha çok pratiğe dönüştürülmesinin çift taraflı kazanç olacağı görüşündeler.

Öte yandan, Hessen eyalet Ekonomi Bakanı Lothar Klemm, (sağda) meslek eğitim yeri bekleyen gençlerin sayısının giderek arttığına dikkati çekerek, tüm sektörlerle yönelik çağrısında daha fazla meslek eğitim yeri yaratılmasını istedi. Klemm, girişimcilerin kendi görevlerini yeterince yerine getirmesi halinde hükümetin bu alanda destekleyici projeler üretmesine gerek kalmayacağını söyledi. Lotlar Klemm'e göre önümüzdeki yıllarda, her sene başına 2 bin yeni meslek eğitim yeri ihtiyacı duyulacak.



Yabancı kadınlar için tekstilde meslek şansı

Frankfurt'taki „Schule f. Bekleidung und Mode“ adlı Tekstil ve Moda Okulu, yaz tatilinden sonra yabancı kadın ve kızlar için meslek eğitimi başlatıyor. Yetkililer, meslek eğitimi sırasında ilköğretim diplomasının da yapılabileceğini belirtiyor. Meslek eğitimi ile ilgili geniş bilgi okul sekreterliğinden alınabilecek.

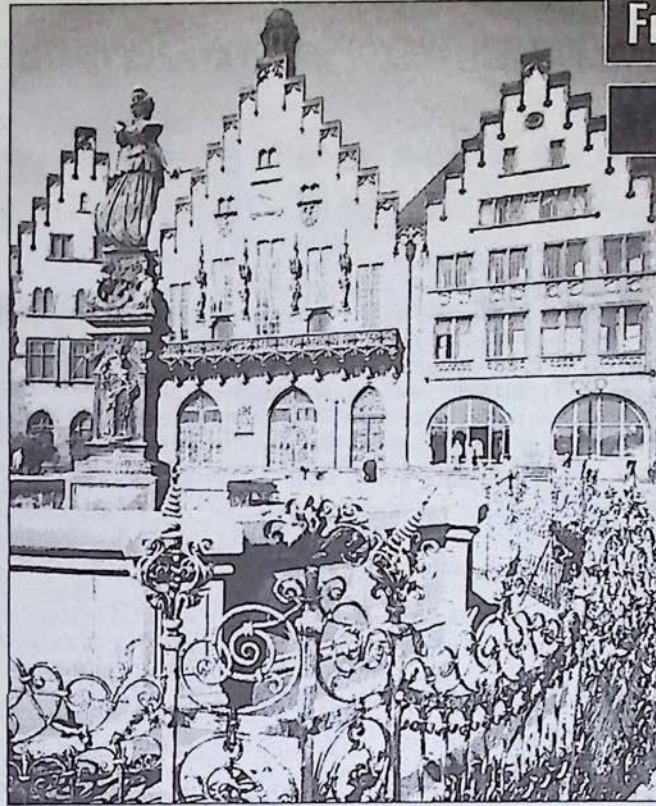
Bilet bulamadım, demeyin!

Uzay hariç (şimdilik) Frankfurt'tan dünyanın her tarafına paket seyahatlar...

ONUR AIR VE THY ile Türkiye'nin dört bir köşesine bizimle ulaşabilirsiniz.

Adres: ONUR-Flight Center - Marmara

Hirschstr. 12 . 63450 HANAU . Tel: 06181/258577



Frankfurt Belediyesi 7-8 Haziran'da

kapılarını vatandaşlara açıyor

Frankfurt Belediyesi geleneksel olarak her yıl düzenlediği „Tag der Offenen Tür“ adlı etkinliği bu yıl 7-8 Haziran tarihleri arasında gerçekleştirecek.

„Europa am Main“ „Main nehri kenarındaki Avrupa“ sloganı altında yapılacak bu yılki etkinliklerde belediyeye bağlı tüm yerel birimlerin kapısı isteyen vatandaşlara açılacak ve çalışmalar hakkında bilgiler verilecek.

Yerel yönetimlerin nasıl işlediğini göstermesi ve vatandaşların belediye hakkındaki tüm bilgilere sahip olmasına olanak sağlayacak bu geleneksel etkinlik kapsamında bir dizi kültürel program da gerçekleştirilecek.

7 Haziran Cumartesi günü etkinliklerde çeşitli ulusların halk danslarından örnekler de sergilenecek, politika-

cılarla söyleşiler yapılacak. Çeşitli ülkelerden öğrencilere yönelik bir tartışma programı ve müzikal gösterilerin yanı sıra, etkinlik Pazar günü de devam edecek. Pazar günü öğleden sonra, Avrupa Güzelleri konulu bir gösteri ve güzellik kriterleri konulu bir açık oturum yapılacak. Pazar günü ayrıca, Avrupa Para Birliği Enstitüsü, vatandaşların Euro ve tek para sistemi üzerindeki sorularını yanıtlayacaklar.

Öğleden sonraki program çerçevesinde ayrıca çeşitli ulusların müzik gruplarının sunusu da yer alıyor. Paulus meydanındaki etkinlikte çeşitli uluslardan dernekler de kendi etkinliklerini tanıtmaya fırsatı bulacak ve nüfusunun yüzde yaklaşık 30'u yabancı olan Frankfurt'ta uluslararası mutfak kültürlerinden örnekler sunulacak.

Frankfurt Emniyet Müdürü ata belgesiz binmekle görevini suistimal etmemiş

Frankfurt Emniyet Müdürü Wolfhard Hofmann hakkında geçtiğimiz yılın Mart ayında, Wiesbaden'deki görevini kötüye kullandığı gerekçesiyle açılan soruşturma dosyası kapandı. Eyalet İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, soruşturma sonucuna göre, Frankfurt Emniyet Müdürü'nün boş vakitlerinde sü-

rücü belgesi olmadığı halde polis atlarına binmekle suç işlemediğinin ve makam arabasını haksız yere kullanmadığının anlaşıldığını söyledi. Hakkında açılacak olası bir disiplin soruşturmasından kurtulan Emniyet Müdürü Hoffmann, haberi tatil yaptığı Portekiz'de öğrenince „mutluyum.“ dedi.



Alman Milli Kütüphanesi Frankfurt'ta açıldı

İnşaatına Frankfurt'ta 2 yıl önce başlanan Alman Milli Kütüphanesi geçtiğimiz günlerde Federal Başbakan Helmut Kohl tarafından hizmete açıldı. „Adickesallee 1“ adresindeki yapılan ve toplam 250 milyon Mark'a mal olan yeni kütüphane, Almanya'nın bilim kalbi olarak biliniyor. 7 milyonu aşkın kitabın saklandığı bu dev kütüphane, enformasyon konusunda da Frankfurt'un imajı açısından önem taşıyor.

Oberursel Gençlerbirliği kabare akşamı

Oberursel'de Türk gençlerini bir çatı altında toplamaya çalışan „Gençlerbirliği“ derneği Münster'de kurulan „Bodenkosmetikerinnen“ adlı yabancı kadınlar kabare grubunu davet etti. „Önlemler/Vorsichtmaßnahmen“ adlı oyun 14 Haziran C.tesi günü saat 20'de Oberursel Stadthalle salonunda izlenebilecek.



IHR ARBEITSAMT

Stehen Sie vor beruflichen Entscheidungen

BIZ

Berufs-
Informations-
Zentrum

oder wollen Sie sich beruflich weiterbilden? Dann informieren Sie sich im Berufsinformationszentrum (BIZ). Alle notwendigen Informationen und Entscheidungshilfen über Ausbildung, Studium, Beruf, Fortbildung und Umschulung sind in Informationsmappen, Filmen, Diaserien, Hörprogrammen, im BIZ-Computer und in KURS – der Datenbank für Aus- und

Weiterbildung – vorhanden. Ins BIZ können Sie ohne Voranmeldung gehen.

Dort finden auch immer wieder Vorträge, Arbeitsgemeinschaften, Seminare und Diskussionsrunden statt.

Kommen Sie ins BIZ! Auch während der Ferien geöffnet.

Ihr Arbeitsamt

Auch in T-Online * Arbeitsamt # und Internet: www.arbeitsamt.de

INFORMIERT
BERÄT
VERMITTELT

Kısa Haberler



Grigorios Zarcadas (solda) ve Yalçın Dal (sağda) Frankfurt Belediye Meclisi Başkanlık Divanına seçilerek kent tarihinin ilkleri oldular.

Frankfurt Belediye Meclisi tarihinde ilkler

Hessen eyaletinde 2 Mart 1997 Pazar günü yapılan yerel seçimleri kazanarak yerel parlamentolara girmeyi başaran yabancı kökenli adaylardan Frankfurtlu Grigorios Zarcadas ile Yalçın Dal, Meclis Başkanlık divanına da seçilerek, kent tarihinde bir ilke imza atmış oldular. Yerel seçimlerin ardından ilk toplantısını 17 Nisan 1997 tarihinde gerçekleştiren Frankfurt Belediye Meclisi'ndeki SPD üyesi Yunanlı Grigorios Zarcadas ile Birlik 90/Yeşiller Partisi'nden Türk kökenli Yalçın Dal, 87 geçerli oyun tamamını alarak büyük bir başarı elde ettiler. Meclis başkanı ile birlikte 14 üyeden oluşan Divan, meclis oturumlarını yönetmenin yanı sıra, Frankfurt kentini resmi törenlerde temsil hakkına sahip bulunuyor. Öte yandan şehir parlamentosunu en üst düzeyde temsil eden bu organa Birlik 90/Yeşiller ile Sosyal Demokratlar'ın iki göçmen politikacının seçilmesi, bu iki siyasi kurumun göçmen sorunlarına önümüzdeki 4 yıllık dönemde ağırlık vereceğinin de önemli bir göstergesi olarak yorumlanıyor.

„Şiddet hastası“ erkekler için danışma

Aile içinde ve çevresinde şiddet eğilimi ile göze çarpan erkek sayısında 1996 yılında bir artış dikkati çekiyor. Frankfurt'taki „Şiddet Hastası Erkekler için Danışma Merkezi“ 1996 yılı raporuna göre, geçen yıl bu hastalıktan kurtulmak isteyen 986 kişi başvuruda bulundu. „Frankfurt . Sandweg 49 Tel: 069/4950446“ adresindeki merkezde aile için sorunların çözümüne de yardımcı olunduğuna işaret edilen raporda, bu gruba giren başvuru sahiplerinin genel sayı içinde çoğunluğu oluşturduğu belirtiliyor. Cinsel bozukluklar yüzünden başgösteren şiddet eğilimi ile, çocuklara taciz suçu işleyenler de, bu merkezi ziyaret eden „şiddet hastaları“ içinde belli bir oran teşkil ediyor.

Rhein Main Toplum „Türkçe konuşan tüm Hessenliler'in Gazetesi“

„... Ben Cuma Yağmur. Frankfurt'ta sosyal danışman olarak görev yapıyorum. Toplum'u severek okuyor, okudukça daha çok seviyorum. Hessen'de yaşayan bizlerin böylesi bir kaynağa gerçekten ihtiyacı var. Gerek bölgemizden enformasyonlar gerekse kültürel ve sosyal etkinlikleriyle Toplum, aslında gazete olayını aşan bir gerçek. Herkese içtenlikle öneriyorum...“

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği yoğun günler geçirdi
Gizemli bir sevdanın adı „Türkiye“

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği, geçtiğimiz günlerde iki önemli etkinliği daha gerçekleştirdi. TBMM'nin işlevi, dün ve bugünü ele alan bir konferansta, konuşmacı olarak Önder Sav (CHP), Uluç Gürkan (DSP- TBMM Başkan Yard.), Lale Aytaman (ANAP) ve Ahmet İyimaya (DYP) gibi 4 parlamenter katıldı. (sağda) Parlamenterlerin, Türkiye'nin içinde bulunduğu sorunlara yönelik çözüm yolları göstermek yerine, bir yakınma tablosu sergilemesi gözden kaçmadı. Mahmut Telli'nin (ortada) yönettiği açık oturumda, izleyicilerin bir kısmı DYP milletvekili Ahmet İyimaya'nın partiden istifasını talep ederken, parlamenterler, „Türkiye bu zorlu dönemi aşacaktır. Önemli olan sessiz çoğunluğu harekete geçirmektir“ mesajı vermeye çalıştılar. Dernek ayrıca 19 Mayıs Bayramı vesilesiyle Frankfurt Bingen arasında coşkulu bir program içeren gemi gezisi düzenledi. Gezi beklenenin üstünde ilgi görürken, Eşler grubunun „Atatürk'ün sevdiği şarkılardan oluşan konseri“, öğretmen ve öğrencilerin ulusal coşku dolu şarkı ve şiirleri, yüreği Türkiye sevgisinin tutsağı olan yüzlerce katılımcıyı duygulandırdı.

TBMM'nin dün ve bugünü Frankfurt'ta tartışılırken, 19 Mayıs gemi gezisi büyük ilgi gördü.



İzin yaklaşıyor... Türkiye'de ev, apartman dairesi veya inşaatınız için

**PAHALI KREDİYE
PAY DOS!**

Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak, düşük ve sabit faiz, uzun vade ile beklemeden, derhal...

Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 6,25

Yıllık efektif faiz: yüzde 6,4)

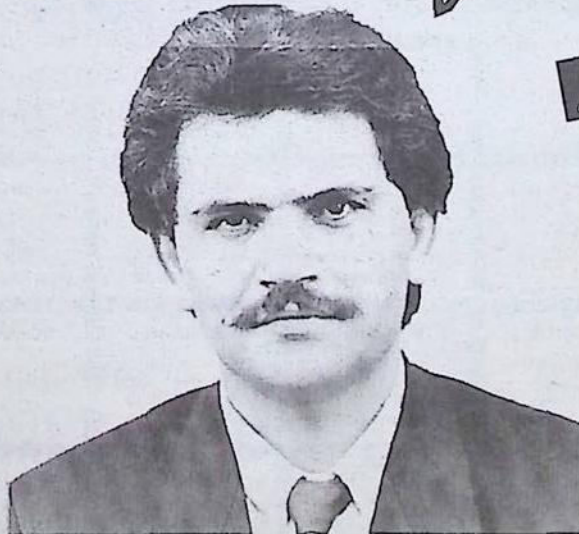
Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

Bana danışın

Mehmet Kuşçu
BL/VOT

Nürnberg Str. 12
(Eingang Leimenstraße)
63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512
Priv. Tel: 06181/252585
Auto Tel: 0172/6664615
Faks: 06181/21563



wüstenrot

Size de kazandırır

Hessen'den Kısa Haberler

Almanya'da Türkler'in yüzde 22'si yardımla yaşıyor

Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarının yüzde 33'ü işsiz, yüzde 22'si ise sosyal yardım sayesinde yaşamını sürdürüyor.

Bu alandaki gelişmelerin önümüzdeki yıllarda daha da olumsuz bir seyir izleyebileceğinden endişe eden Frankfurt Göçmenler Merkezi (Einwanderertreff) bu konuda bulunan vatandaşlarımıza yönelik bazı uyarılar yaptı. Cuma Yağmur imzalı bu uyarılar arasında şu noktalar özellikle göze çarpıyor:

- İşinden kendi isteğiyle ayrılanlar 12 hafta süreyle, paralı çıkış alanlar ve kalan izinleri için de para ödenenler, o süre zarfı için işsizlik parasından yararlanamıyor. İşsiz olunan dönemde hastalık halinde, para, bağlı olunan sağlık sigortası kurumuna ödenir.

- İşsizlik parası ancak 360 gün çalıştıktan sonra hak kazanılır ve bu süre zarfında hastalık ve emeklilik sigortası Çalışma Dairesi'nce ödenir. İşsizlik parası 45 yaşına kadar olanlar 12 ay boyunca verilir. Bu süre 45-47 arasında 18 aya, 47-57 arasında olanlar için 26 aya ve ileri yaşlarda 32 aya çıkar.

- İş Bulma Kurumu'nca önerilen işyerini veya meslek eğitim olanağını kabul etmeyenlerin işsizlik parası 12 hafta süreyle kesilebilir. İşsizlik parasının kesilmesinin ardından işsizlik yardımı başlar.

- İşsiz olup, kendi işini kurmak isteyenler, işsizlik parasını belli bir süre daha almaya devam edebilirler. Hatta bu tür girişimler için Avrupa Fonu'ndan düşük faizli işyeri kredisi bile almak mümkündür.

Havuz ve spor salonları satılacak

Frankfurt şehir kasasına 3 milyar Mark gerekiyor

Frankfurt Belediyesi Mali İşler Sorumlusu Albrecht Glaser'e göre, kent bütçesi büyük bir maddi sorunla karşı karşıya bulunuyor.

2 Mart seçimleri sonrasında bu görevi üstlenen Hristiyan Demokrat (CDU) politikacısı Glaser, isim vermeden kendisinden önce bu görevi yapan Birlik 90 Yeşiller partisinden Tom Koenigs'i suçladı ve geçmişte finansman sorununu ortaya koyan rakamların gerçeklerden uzak olduğunu söyledi. Albrecht Glaser, Frankfurt Belediye bütçesinde 1996 yılı içinde 2,938 milyar Marklık bir açığın söz konusu olduğunu belirtti. Tom Koenigs ise, bu rakamı 670,47 milyon Mark olduğunu belirtmişti.

Mali İşler Sorumlusu Albrecht Glaser, yerel yönetim olarak sıkı bir tasarruf politikasının kaçınılmaz olduğunu vurguladı. Tasarruf önlemleri arasında bazı yüzme havuzu ve spor salonlarının kapatılması da bulunuyor.



İzlenen neonazizme karşı aydınlatma çalışmalarını sürdürüyor.

Geçtiğimiz yıl Wiesbaden'de Hessen eyalet Sanat Bakanlığı salonunda gerçekleşen „Demokratie ist Verletzlich / Rechtsextremismus

Almanya Anayasayı Koruma Örgütü ırkçı akımlar konusunda uyarıyor

'Demokrasi naziktir, incitmeyin'

Almanya'da demokrasi ve insan onurunun güvence altında olması ilke edinmiş Anayasayı Koruma Örgütü (Bundesamt für Verfassungsschutz) tarafından başlatılan ve ülkede gizlice fiilenen neonazizme karşı aydınlatma çalış-

ın Deutschland" adlı fotoğraf ve belge sergisi Mayıs ayında bu kez Frankfurt Schirn Kunsthalle salonunda açıldı. 13-29 Mayıs arası kapsayan bu sergide, aşırı sağcıların Almanya'da son yıllarda izlediği seyir, rakamlarla ortaya konuyor.

Anayasayı Koruma Örgütü Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Fritsche, Frankfurt Belediyesi Okul Eğitimi Dairesi Başkanı Jutta Ebeling ve „Schirn Sanat Galerisi" Müdürü Hellmut Seemann (sağdaki fotoğrafta görülüyor) tarafından açılan sergide ayrıca, ırkçı grupların propaganda yöntemleri, eylemlerde kullandıkları malzemeler, operasyonlarda ele geçirilen bilgi ve dokümanların yanı sıra, çarpıcı fotoğraflar ve ajitasyon malzemeleri de yer alıyor. Anayasayı Koruma Dairesi Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Fritsche konuşmasında böylece bir serginin çok

önemli bir aydınlatma kampanyası olduğuna işaret etti ve devletin aldığı yoğun önlemler sayesinde ırkçıların hareket alanının daraldığını vurguladı. „Avrupa 1997 İrkçilikle Mücadele Yılı" kapsamında Frankfurt'ta da gezilip görülen bu sergide ayrıca, iki Almanya'nın birleşmesinin ardından başgösteren demokrasi düşmanı ırkçı eğilimler konusunda kamuoyunun daha duyarlı olması hedefleniyor.



"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ" ONUR AIR Flight Center

1997 FRANKFURT YAZ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI TERMINAL 1 HALL C, GİŞE NO: 701.3

Tel.: 069/24 26 400

Fax: 069/23 16 90

Havaalanı: Tel.: 069/69073335 • Fax: 069/69059660

İSTANBUL	ANKARA	İZMİR	ADANA	ANTALYA
417,-	467,-	467,-	497,-	539,-
ANKARA/FRA FRA/ANKARA	İZMİR/FRA FRA/İZMİR	ADANA/FRA FRA/ADANA	ANTALYA/FRA (Ya STR) FRA/ANTALYA	
Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket	Gün Hareket Gün Hareket
Cumartesi 16.10 Cuma 11.00	Cuma 18.00 Cumartesi 23.30	Cumartesi 18.00 C.tesi 11.00	Cumartesi 19.00 Cumartesi 22.15	
İSTANBUL/FRA FRA/İSTANBUL	İSTANBUL	ANKARA	İZMİR	ADANA
Gün Hareket Gün Hareket	Çocuk 289,-	Çocuk 317,-	Çocuk 317,-	Çocuk 367,-
Salı 15.45 Salı 19.00	Haftalık 317,-	Haftalık 367,-	Haftalık 367,-	Haftalık 397,-
Çarşamba 05.40 Çarşamba 11.10				
Cuma 19.20 Cuma 22.30				
Cumartesi 07.15 Cumartesi 21.30				

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA ŞUBE VE SATIŞ BÜROLARI

MANNHEIM - Şube	KOBLENZ - Şube	WIESBADEN - Şube	OFFENBACH - Şube	HANAU - Şube	ERLENBACH - Şube	LİMBURG - Şube
F2.8 68159 Mannheim Tel.: 0621/12 04 70 Fax: 0621/12 04 713	Andernachstr. 21/4 56070 Koblenz-Lützel Tel.: 0261/80 37 63 Fax: 0261/80 39 78	Wellritzstr. 50 65183 Wiesbaden Tel.: 0611/945 09 50 Fax: 0611/945 09 61	Bismarckstr. 98 63065 Offenbach Tel.: 069/823 75 415 Fax: 069/823 75 417	Hirschstr. 12 63450 Hanau Tel.: 06181/25 85 77 Fax: 06181/25 85 80	Bahnstr. 19 63906 Erlenbach Tel.: 09372/94 47 53 Fax: 09372/94 47 55	Schidestr. 71 65549 Limburg Tel.: 06431/27721 Fax: 06431/27472
MANNHEIM	HERBORN	WIESBADEN	RÜSSELSHEIM	HANAU	BAD KREUZNACH	FRANKFURT
Reisebüro Hoş G2, 8 68159 Mannheim Tel: 0621/101642	Didem Tur Am Hintersand 6 35745 Herborn Tel: 02772/42612	M&B Reisebüro Wellritzstr. 20 65183 Wiesbaden Tel: 0611/ 409524	Reisebüro Mevlana Schwedenstr. 2 65428 Rüsselsheim Tel: 06142/81611	Yazıcı Reisen Stressenmannstr. 8 63450 Hanau Tel: 06181/934196	Reisebüro Şenel Viktoriastr. 33 55543 Bad Kreuznach Tel: 0671/34375	Reisebüro Batman Münchenerstr. 21 60329 Frankfurt Tel: 069/234372
MANNHEIM	WETZLAR	WIESBADEN	VÖLKLINGEN	HANAU	BAD KREUZNACH	FRANKFURT
Reisebüro Erol J1, 15 68159 Mannheim Tel: 0621/27359	Reise Paradies Gloelstr. 6 35587 Wetzlar Tel: 06441/47035	Reisebüro Nurtex Helonenstr. 30 65183 Wiesbaden Tel: 0611/401361	Türkei Reisen Dündar Rathausstr. 40 66333 Völklingen Tel: 06898/295746	Reisebüro Engin Freigerichtstr. 10 63450 Hanau Tel: 06181/257998	Reisebüro Akdeniz Mühlenstr. 29-31 55543 Bad Kreuznach Tel: 0671/32622	Reisebüro Şahan Alt Rödellheim 17 60489 Frankfurt Tel: 069/784278
MANNHEIM	LOLLAR	FRIEDBERG	VÖLKLINGEN	FULDA	KASSEL	FRANKFURT
AS Reisebüro Luisenstr. 28-30 68159 Mannheim Tel: 0621/1560960	Reisebüro Birlik Marburgerstr. 21 35457 Lollar Tel: 06406/6963	Reisebüro Karaca Engelgasse 7 61169 Friedberg Tel: 06031/18646	Reisebüro Ay Schaffhausenstr. 13 66333 Völklingen Tel: 06898/24340	Aşçı Reiseagentur Schachstr. 17 36119 Neuho/Fulda Tel: 06655/919680	Reisebüro Çavdar Franzgraben 20 34125 Kassel Tel: 0561/8709610	Reisebüro Barış Sandweg 114 60316 Frankfurt Tel: 069/438713
MANNHEIM	STADTALLENDORF	RAUNHEIM	DIETZENBACH	FULDA	BAD HOMBURG	FRANKFURT
Reisebüro Aytur S1, 2 68161 Mannheim Tel: 0621/101064	Reisebüro Burnaz Hauptstr. 19 35260 Stadtallendorf Tel: 06428/5658	Reisebüro Çelebi Frankfurterstr. 2 65457 Raunheim Tel: 06142/22981	Reisebüro Duman Paulerichstr. 4 63128 Dietzenbach Tel: 06074/28906	Ebru Reisen Von Schildeckstr. 21 36403 Fulda Tel: 0661/240270	Reisebüro Sile Karhaeserstr. 9 61352 Bad Homburg Tel: 06172/489003	Reisebüro Emin Münchenerstr. 26 60329 Frankfurt Tel: 069/252724